



OPEN AIR DE GAMPEL
L'année de tous les records
 La soirée de samedi qui culminait, vers minuit, avec le concert de Deep Purple a attiré 20 000 spectateurs.....**5**

SAPINHAUT
Un petit festival qui voit large
 Les découvertes se font plus facilement dans l'intimité et dans la simplicité des festivals moins ambitieux.....**8**

TENNIS EN FAUTEUIL ROULANT
Une réussite!
 Simon Epiney, président du comité d'organisation de Tennis.01, revient sur l'événement qui a marqué la capitale valaisanne cette semaine.....**17 ET 18**

Le Nouvelliste

FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

FR. 2.-

bru

J.A. - 1950 SION 1 N° 190

LUNDI 20 AOÛT 2001

SOMMAIRE

■ **MYOPATHES**
 Quatre jours de bonheur
 Des enfants myopathes et leurs familles ont été invités à voguer sur le Léman et à participer aux activités proposées à chaque escale.
PAGE 6

■ **VENTHÔNE**
 Troisième édition de la Fête du disque
 Dès l'installation des stands, les rues du vieux village se sont remplies. Des centaines de disques étaient proposés aux nombreux visiteurs qui ont pu trouver leur bonheur.
PAGE 10

■ **ISRAËL**
 Dans l'attente du pire
 L'état d'alerte maximum a été ordonné ce week-end en Israël qui s'attend à de nouveaux attentats suicide.
PAGE 15

■ **MACÉDOINE**
 L'UCK doit rendre ses armes
 L'OTAN va commencer à déployer les premiers hommes des contingents chargés de désarmer les rebelles de souche albanaise de l'UCK.
PAGE 16

■ **LUTTE**
 On range les tapis
 Les championnats du monde juniors féminins et vétérans se sont terminés hier à Martigny. Le record de participation a été amplement dépassé à la satisfaction des organisateurs.
PAGE 20

Manin récidive



Le Français Christophe Manin a remporté, hier, la 12^e édition du Grand Raid Cristalp entre Verbier et Grimentz. Il s'est imposé pour la deuxième

fois de suite devant son coéquipier de l'équipe Cilo, le Fribourgeois Daniel Paradis, 2^e à 1'38", et un autre Français, Thomas Dietsch, 3^e à 3'57". **PAGES 24 ET 25**



SAVIÈSE
L'au revoir au curé Ravaz

■ C'est toute une communauté qui s'est retrouvée hier aux mayens de la Zour pour dire merci au curé Raphaël Ravaz qui quitte la paroisse pour poursuivre sa mission à Nendaz. Les témoignages d'amitié et de reconnaissance ont été nombreux.

Savièse gardera un souvenir lumineux du curé Ravaz. **PAGE 9**



AUTOMOBILISME
Schumacher champion

■ Un quatrième titre mondial, une 51^e victoire, Ferrari sacré chez les constructeurs. L'Allemand et la Scuderia ne pouvait rêver d'un plus beau week-end lors du grand prix de Hongrie. La paire gagnante réédite le doublé, après celui conquis la saison dernière. De leur côté, les Sauber ont fait jeu égal avec les écuries de pointes. **PAGE 19**

CONTACTER LE NOUVELLISTE
 13 rue de l'Industrie, 1950 SION
 Tél. 027-329 75 11
 Web: www.lenouvelliste.ch
LA RÉDACTION
 Tél. 027-329 78 40 - Fax: 027-329 75 78
 Email: redaction@nouvelliste.ch
 mortuaires@nouvelliste.ch
LES ABONNEMENTS
 13 rue de l'Industrie, 1950 SION
 Tél. 027-329 78 90 - Fax: 027/329 76 10
 Email: abonnement@nouvelliste.ch
 Distribution: 0800 55 08 07 (gratuit)
LES MESSAGERIES DU RHÔNE
 Tél. 027-329 78 80 - Fax: 027-329 75 99
 Email: messageries@nouvelliste.ch
 Distribution: 0800 55 08 07 (gratuit)
PUBLICITAS: Tél. 027-329 51 51

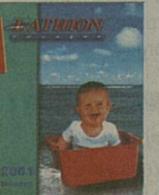
LATHION
 Voyages

LLORET DE MAR ROSAS
PINEDA DE MAR CALELLA

dès Fr. 499.- p/pers. DP 10 jours/7 nuits
 dès Fr. 630.- p/pers. DP 10 jours/7 nuits
 dès Fr. 635.- p/pers. DP 10 jours/7 nuits
 dès Fr. 595.- p/pers. DP 10 jours/7 nuits

VACANCES BALNÉAIRES EN AUTOCAR

DÉPART tous les vendredis soir jusqu'au 12 octobre



SION 027/329 24 24

SIERRE 027/455 85 85

MARTIGNY 027/722 71 61

MONTHÉY 024/473 62 20

ÉDITORIAL

CAMBODGE

A l'heure
des comptes

Par Antoine Gessler

Le roi Norodom Sihanouk a ouvert la voie à la tenue au Cambodge d'un procès international destiné à juger les Khmers rouges. L'ONU a salué cette décision mais il y a encore loin jusqu'à la condamnation éventuelle de ceux qui perpétrèrent l'un des génocides avérés du XX^e siècle. Le terme trouve ici son entière justification car un régime dévoyé a systématiquement planifié la destruction d'une nation au nom d'un délire idéologique.

Balayant en 1975 les armées du général Lon Nol, les Khmers rouges vidèrent la capitale et les grandes villes du pays, dirigeant vers les campagnes des milliers de citoyens promis à une mort atroce. Médecins, personnel de santé, professeurs, fonctionnaires, officiers, moines... tous les intellectuels périrent dans des souffrances terribles. Jusqu'en 1979, près de trois millions de citoyens du Kampuchéa démocratique payèrent de leur vie la construction d'un Etat dément.

Depuis la fin de la terreur, le gouvernement a rallié les différentes factions khmères rouges, négociant les redditions en échange d'une clémence fort proche de l'amnistie. Au nom de la réconciliation nationale, les anciens bourreaux vivent aujourd'hui aux côtés de leurs victimes. Une société bourrée d'ambiguïtés jusqu'au plus haut niveau. Sihanouk tout d'abord. Le roi rallié à la clique assassine de Pol Pot avait fini par démissionner. Les soupçons pourtant demeurent, même si le souverain est un familier des vagues hésitations. L'actuel premier ministre Hun Sen, ancien Khmer rouge défecteur aurait aussi sans doute des choses à dire. Ainsi que Ieng Sary et Khieu Samphan, des pontes directement responsables des massacres, qui jamais inquiétés ont pris une retraite tranquille. Quelques fusibles crouissent certes en prison, à l'image du «Boucher», l'ancien général Ta Mok. Mais il s'agit pour l'essentiel de militaires capturés l'arme à la main, rétifs à l'ordre qui règne à Phnom Penh. Dans ce contexte, un tribunal international s'avèrera forcément partial. Puisque, à l'heure des comptes, il ne pourra pas réellement convoquer tous les coupables à la barre.

«On a souvent

Venu à Chandolin pour recevoir le miel de la ruche offerte par le Conseil d'Etat, **Sepp Blatter** s'est montré particulièrement inspiré au moment de l'interview.

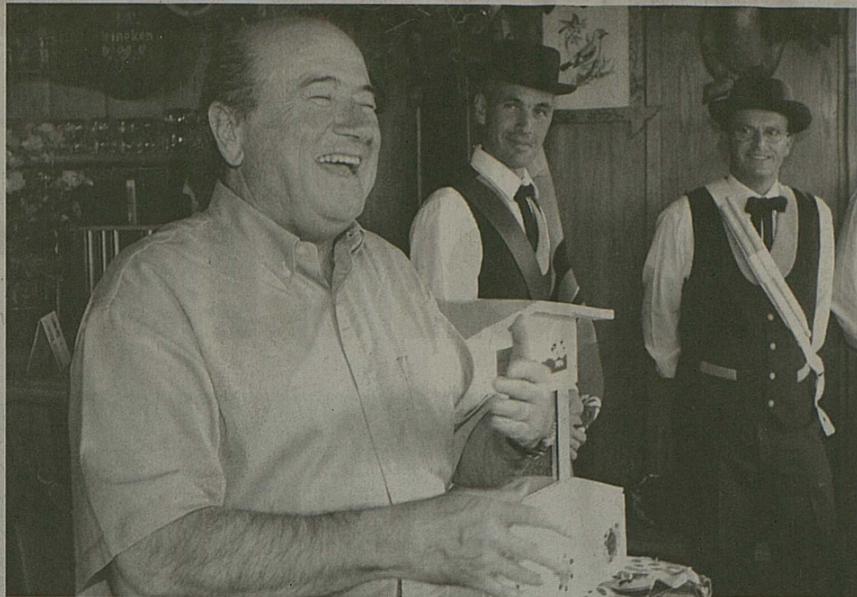
Polémique autour de la faillite d'ISL, critique d'une certaine presse, soutien aux fédérations pauvres... Le Suisse le plus connu au monde est très en forme.

– Sepp Blatter, lors de la faillite d'ISL, une grande campagne de presse venue d'Angleterre et d'Allemagne a voulu démontrer que vous étiez à la solde de cette société et donc corrompu. Depuis le congrès de la FIFA à Buenos Aires vous a plébiscité dans votre fonction. Comment avez-vous vécu cette épreuve?

– Je me suis fâché comme jamais. Qu'on dise que je suis un mauvais président, je l'accepte, car chacun peut avoir son avis sur la question. Mais que je suis corrompu... Il s'agit d'une complète désinformation venue aussi des journaux suisses alémaniques qui n'ont fait que reprendre et copier la campagne de presse allemande; ce qui n'est pas très intelligent.

– Comment expliquez-vous l'origine de tout ça?

– Mon élection à la présidence de la FIFA en 1998 face à Johansson, président



Sepp Blatter, un homme expressif et chaleureux.

sacha bittel

de l'UEFA, a fait des mauvais perdants. Aujourd'hui, comme il n'y a plus de candidat contre Blatter, ils font tout pour abattre Blatter. Dans un premier temps, on a dit que j'étais à la solde d'ISL. Ensuite, quand les enquêtes ont démontré le contraire, on a prétendu que j'avais dilapidé l'argent de la FIFA. Bref, on a voulu me détruire. La seule vérité, dans tout ça, est que la FIFA

a perdu 51 millions dans la faillite d'ISL. C'est beaucoup, mais nous allons assumer cette situation.

– Suite à cette «affaire», le congrès de la FIFA à Buenos Aires devenait très «dangereux» pour votre position?

– Des soi-disant amis m'ont même conseillé d'annuler purement et simplement ce congrès, car j'allais y laisser des plumes. De mon côté, je savais qu'une très grande majorité de fédérations me faisaient confiance. Près de vingt-six ans de travail et de collaboration ne se détruisent pas du jour au lendemain. D'ailleurs, très rapidement, les Européens se sont sentis isolés et la salle m'a réservé une fantastique «standing ovation».

– Mais quels reproches vous font exactement ces quelques fédérations européennes?

– Elles disent que je soutiens trop les pauvres. Et elles ont raison, car c'est la vérité. La FIFA compte aujourd'hui 204 fédérations dans le monde et je me suis promis que même les plus

démunies doivent pouvoir avoir l'infrastructure de base pour promouvoir le football. Prenez l'Afrique. C'est le fournisseur numéro 1 de joueurs aux grands clubs pros, mais cet exode de très jeunes joueurs ressemble de plus en plus à de l'esclavagisme moderne.

– Qu'avez-vous entrepris concrètement pour lutter contre ce fléau?

– Dès le 1^{er} septembre prochain, il sera interdit de transférer un joueur en dessous de 18 ans. Maintenant, il reste aux fédérations de ces pays à enregistrer leurs joueurs pour qu'un contrôle efficace puisse se faire, ce qui est loin d'être le cas pour l'instant.

– N'avez-vous pas l'impression de nager à contre-courant avec ces mesures quand on voit la politique des grands clubs actuels?

– Non. Je suis certainement un romantique du football, mais pas un utopique. Cette spirale de l'argent dans le foot des pays riches va peu à peu diminuer. Ici et là, on peut déjà constater des signes d'essoufflement, com-

me en Angleterre par exemple, où les droits TV diminuent. Pour moi, la FIFA doit avoir un objectif beaucoup plus noble, soit de permettre d'atteindre une meilleure compréhension dans le monde grâce au football.

– De quelle manière?

– Nous devons utiliser encore plus le foot comme instrument éducatif. Aujourd'hui, l'Argentine, l'Ukraine, l'Iran, l'Éthiopie, le Sri-Lanka, la Jordanie ainsi que quelques banlieues françaises ont introduit le foot à l'école. En Argentine, les premiers résultats montrent même une hausse des notes scolaires.

– Pourquoi n'y a-t-il aucune grande nation européenne de foot parmi les pays que vous venez de citer?

– Parce que celles-ci sont trop obnubilées par l'argent, le profit lié au foot pro, mais la semaine prochaine, je vais rencontrer Silvio Berlusconi, non pas en tant que responsable d'un grand club, mais comme premier ministre d'un pays où le football a une énorme place et peut donc apporter un plus indéniable sur le plan social. J'attends beaucoup de cette rencontre.

Propos recueillis par
Vincent Fragnière



sacha bittel



sacha bittel

A l'agenda

CONCERTS

■ CRANS-MONTANA

ORCHESTRE DE CHAMBRE
Mercredi 22 août, à 20 h 30, au temple protestant de Montana, concert de l'Orchestre de Chambre de Heidelberg.
Direction: Klaus Preis.
Mozart, Vivaldi, Boccherini.
Renseignements au 027/485 08 00.

■ ERNEN

ORGUE
Vendredi 24 août, à 20 heures, à l'église d'Ernen, concert de Szigmond Szathmáry, orgue.

■ MARTIGNY

PIANO
Vendredi 24 août, à 20 heures, à la Fondation Giannadda,

concert de Daniel Barenboim, piano.
Réservations au 027/722 39 78.

■ SAINT-LUC

ORCHESTRE DE CHAMBRE
Jeudi 23 août, à 20 h 30, à l'église, concert de l'Orchestre de Chambre d'Heidelberg.
Klaus Preis, direction.
Renseignements au 027/475 14 12.

■ SAINT-MAURICE

CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE
Demain, mardi 21 août, de 13 h 30 à 17 h 30 et de 20 h 30 à 22 h, ainsi que mercredi 22 août, de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 15 à 14 h 30, à la basilique de Saint-Maurice, épreuves préliminaires.
Dupré: *Variations sur un Noël* op. 20.
Entrée gratuite.

■ PAVÉS EN MUSIQUE

Vendredi 24 août, de 18 heures à 22 heures, dans la Grand-Rue, pavés en musique.

■ SAAS-FEE

MUSICA ROMANTICA
Mercredi 22 août, ainsi que jeudi 23 août, concerts et récitals avec des orchestres de Chine et d'Europe.
Renseignements complets au 027/958 18 58.

■ SIERRE

38e FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE TIBOR VARGA
Du vendredi 24 août au dimanche 26 août, Schubertiade des jeunes Musiciens.
Vendredi 24 août, à 20 h 30, concert d'ouverture.
Samedi 25 août et dimanche 26 août de 14 h à 20 h, prestation des élèves des classes professionnelles des Conservatoires suisses.
Vendredi 24 août dès 19 heures, ainsi que samedi 25 août et dimanche 26 août dès 12 h 30, petite restauration.

■ SION

38e FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE TIBOR VARGA
Demain, mardi 21 août, à 20 h 30, à l'église des Jésuites, récital de clavecin par Jory Vinicour.
Bach: Variations Goldberg BWV 988.

32e FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'ORGUE ANCIEN ET DE LA MUSIQUE ANCIENNE
Samedi 25 août, à 16 heures, à la basilique de Valère, Ensemble Musica Antiqua Provence.
Direction et flûte à bec: Christian Mendoze (F - Ollioules).
Oeuvres de Vivaldi, Leclair et Telemann notamment.

■ ZERMATT

JAZZ
Mercredi 22 août, à 18 h 30, sur la place de l'église, le Rotary Club de Zermatt présente le Jazz GmbH.
Entrée libre.

■ TRIO ARTEMIS

Jeudi 23 août, à 20 h 30, à l'Hôtel Mont-Cervin, concert estival de musique classique.
Gerber, Schubert, Martin.

DIVERS

■ ARBAZ

SOIRÉES STELLAIRES
A l'Observatoire des Creusets, aux mayens d'Arbaz, visites publiques en août chaque mardi et vendredi soir à 21 h 30. Réservations un jour à l'avance au 027/398 36 77 ou au 027/399 28 00. Visites privées organisables à toute période au 027/203 17 86.

■ LEYSIN

FÊTE VILLAGEOISE
Samedi 25 et dimanche 26 août, cortège, marché artisanal, stands, carrousel, guggenmusik et cantines.
Thème de la Nuit des Fées: Les Aventuriers.
Renseignements au 024/494 22 44.

■ ST-PIERRE-DE-CLAGES

GRANDE FÊTE DU LIVRE

Du vendredi 24 au dimanche 26 août, près de 100 exposants, antiquaires du livre, bouquinistes, éditeurs et artisans du livre et du papier.

■ SION

VISITE COMMENTÉE

Du mardi 21 août au dimanche 26 août, sept fois par jour, visite commentée de la basilique de Valère.
Renseignements au 027/606 46 70.

■ ZERMATT

LEVER DU SOLEIL
Demain, mardi 21 août, dès 5 h 45, lever du soleil sur le Rothorn.
Renseignements au 027/966 24 60.

«voulu me détruire!»



A Chandolin, pour la première fois, Sepp Blatter a pu goûter son propre miel.

sacha bittel

Langue de bois au vestiaire

■ En vrai passionné de foot, Sepp Blatter a un avis bien tranché sur tout ce qui touche le monde du ballon rond. Confidences du «président»...

Le FC Sion

«Sans dénigrer le travail de M. Kadji, je suis persuadé que notre canton possède suffisamment de ressources économiques et humaines pour avoir un grand club cantonal en mains valaisannes. Attention, je ne dis pas qu'on peut construire en Valais un petit AC Milan comme on a peut-être voulu le faire à une certaine époque, mais un club avec une identité cantonale très marquée qui puisse jouer un rôle important dans le foot suisse.»

Le foot suisse

«Notre football d'élite doit garder un statut de professionnel, en misant à fond sur les jeunes.

Avec l'argent récolté lors de la coupe du monde en 1994, des centres régionaux de formation ont pu être mis en place et aujourd'hui, les sélections nationales des U-16 et U-18 sont d'un excellent niveau. Mais la Suisse peut et doit encore se démarquer plus des grandes nations du foot en accordant une véritable chance à tous ces jeunes talents. Aujourd'hui, trop de clubs préfèrent miser sur des valeurs sûres, plutôt que de lancer des jeunes. Regardez les grands clubs italiens par exemple, ils ne forment pratiquement plus de jeunes... Si la Suisse ne poursuit pas cette politique, elle peut retirer, dans quelques années, de grands avantages pour son équipe nationale.»

La mentalité des pros

» Aujourd'hui, la mentalité des footballeurs professionnels a

changé. On préfère signer un gros contrat dans un club et rester sur le banc plutôt que de vouloir jouer à tout prix. Ces joueurs sont peut-être très contents de pouvoir toucher autant d'argent, mais on ne va pas me faire croire qu'ils sont vraiment heureux. Je me rappelle que, très jeune, à Viège, j'avais refusé d'être remplaçant avec la première équipe pour pouvoir jouer avec la deux. Comment un mordu de foot peut-il accepter de ne pas jouer même pour une grosse somme d'argent? Je n'arriverai jamais à comprendre cette mentalité.»

Ses joueurs préférés

«Pour moi, le meilleur joueur de tous les temps s'appelle Alfredo di Stefano, car il est le plus complet. Aujourd'hui, j'apprécie énormément l'intelligence de jeu de l'Anglais David Owen ou la manière de jouer de Roberto Carlos. Evidem-

ment, des hommes comme Zidane et Figo sont incontournables, mais me touchent moins, car ils sont plus renfermés. Côté révélation, j'ai pu assister dernièrement à un match amical de l'Allemagne où un certain Daessler m'a impressionné. On aurait dit un vrai Sud-Américain...»

Le foot moderne

«Vous avez remarqué... Dans le foot actuel, les attaquants ne dribblent plus. C'est terrible! C'est pour cela que j'ai une grande sympathie pour le football argentin et pour son sélectionneur junior. Il est fou du dribble. Dans ses équipes, tous du latéral à l'attaquant travaillent le dribble et doivent pouvoir le faire en match. Ce n'est peut-être pas un hasard si actuellement l'Argentine possède les meilleures sélections juniors du monde!»

Vincent Fragnière



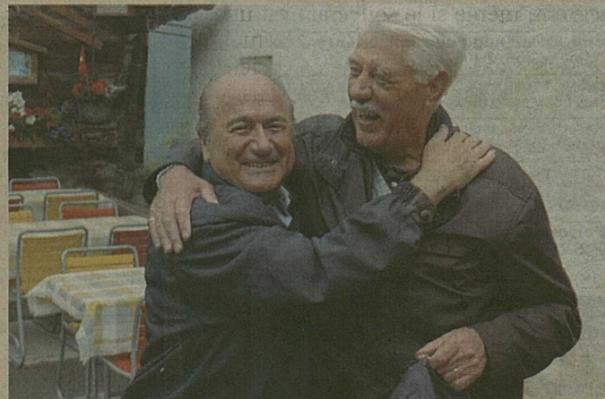
Lors de son périple en Anniviers, Sepp Blatter a pu constater que sa cote de popularité est toujours au beau fixe. Ici le président de Chandolin et grand fan de foot Walti Zuber se fait dédicacer un fanion de la FIFA.

sacha bittel



Très communicatif, Sepp Blatter n'a pas hésité à s'essayer au tambour en compagnie de quelques membres des fifres et tambours de Saint-Luc. «C'est une musique que j'apprécie beaucoup, car elle invite à communiquer, à partager. Le tambour nous oblige à aller de l'avant, mais les fifres nous disent de ne pas y aller trop vite. Toute une philosophie...»

sacha bittel



L'ancien président de l'ASF Marcel Mathier a été fortement impressionné par la prestation de Sepp Blatter lors de dernier congrès de la FIFA à Buenos Aires. «En tant que Valaisan, j'ai rarement été aussi fier.» Quelques mois plus tard, les deux larrons en rient encore...

sacha bittel

PUBLICITÉ

Dimanche 26 août: journée portes ouvertes

Venez découvrir...

La nouvelle cabane de

PRAFLEURI

11 heures

Messe et bénédiction de la cabane par Monsieur le curé Théo VANNAY

Apéritif offert

SION - BARRAGE DE LA GRANDE DIXENCE - VALLON DE PRAFLEURI

Possibilité de se restaurer
Potage cabane
Raclettes - Grillades

CABANE: tél. 027 281 17 80
www.theytaz-excursions.ch

Félicitations à toutes les entreprises pour la qualité et le soin apportés à cette réalisation

Arthur SIERRO et Fils
Bâtiment et génie civil
Tél. 281 11 44 - 1987 HÉRÉMENCE

Sanitaire
Ferblanterie
Couverture
Ardoises naturelles
Arrosage automatique
DISCHINGER
Tél. & fax: 027/207 30 59

FERBLANTERIE - COUVERTURE
CHAUFFAGE - SANITAIRE
EDOUARD BOVIER & fils SA
MAÎTRISE FÉDÉRALE
Tél. 281 13 72 - Fax 281 29 86 - 1987 HÉRÉMENCE

installations électriques
Tél. 027/324 01 11
Sion - HÉRÉMENCE
ESR

La Mobilière
Agence de Sion
M. Gérard Follonier
Conseiller en assurances
Tél. 027 / 203 24 32

GETAZ ROMANG SA
MATÉRIEL BOIS - SALLES DE BAIN - CARRELAGES - CLUSES
Rue de la Dixence 33 - 1951 Sion
Tél. 027/345 36 90

Jean-René DAYER Sàrl
Planification + Construction
Bureau d'ingénieur
1982 Euseigne
Tél./Fax: 027 / 281 22 12

PRALONG MOIX & CIE SA
MENUISERIE CHARPENTE AGENCEMENTS
La Lurette - Tél. 027/281 12 52

lumières
meubles
objet contemporains
rue de l'Industrie 15 - 1950 Sion
tél. 027/323 77 93
lumi-R

AIR-GLACIERS
COMPAGNIE D'AVIATION 1951 SION
www.airglacier.ch

Les petites annonces du Nouvelliste

A vendre

Salon d'angle en tissu brun, déhoussable et lavable, composé de 2 canapés 2 places, 1 canapé 1 place et 1 angle. Valeur neuf Fr. 4500.-, cédé pour Fr. 800.-. ☎ (079) 214 31 28.

A vendre: chambre d'enfant «Mickey» neuve complète: lit, chevet, commode, armoire, bureau. Prix: Fr. 500.-. ☎ (079) 273 88 87 dès 19 h.

Action sur caravanes et remorques neuves chez Lerjng, Conthey. ☎ (027) 346 12 06

Belle vaisselle et matériel de petit entrepôt: meubles de bureau, grandes tables de préparation, étagères bois et métal, lots de belles vaisselles. Vétroz. ☎ (078) 602 17 50 ou ☎ (027) 322 17 50.

Bois de cheminée Fr. 25.- le stère. ☎ (079) 258 09 23 (abricotiers à Riddes).

Caravane pliable, Camplet 400 GT, 1989. Prix à discuter. ☎ (079) 337 61 18.

Casquettes et t-shirts brodés ou sérigraphiés à votre logo à des prix sans concurrence. ☎ (027) 322 15 20.

Chambre à coucher, couleur noyer, lit 165x216, tour-de-lit plus tables de nuit 2m97, armoire, commode plus miroir. Etat de neuf. Fr. 950.-. Prix à discuter. ☎ (027) 346 08 45.

Cuves à vin neuves et d'occasion en acier revêtu ou inox, divers modèles et capacités. ☎ (027) 455 72 28 ou fax (027) 456 21 34 heures de bureau.

Esthétique, matériel et mobilier exclusif à prix discount. Cabines complètes dès Fr. 1490.-. ☎ (079) 212 03 60, www.ifrec-sarl.ch.

Fusil de chasse 8.57 - S avec lunette. Fusil à l'état de neuf. Fr. 1450.-. ☎ (022) 776 15 87.

Machine à travailler le bois universelle UHM350, avec accessoires. ☎ (027) 281 11 55, repas.

Mirabelles, Fr. 1.50/kg, s'adresser: ☎ (079) 688 83 04.

Piano d'étude Kemble, très bon état, Fr. 1400.-. ☎ (027) 288 18 26 ou ☎ (078) 741 00 60.

Poussette + pousse-pousse Chicco, bleu marine, excellent état, avec accessoires. Fr. 200.-. ☎ (027) 746 34 64.

Pressoirs Zambelli inox 5 HL. ☎ (027) 455 72 28 heures bureau ou fax (027) 456 21 34.

Pianos d'occasion + neufs, grand choix, location-vente dès Fr. 40.-, reprise ☎ (079) 332 06 57.

Tables massage pliables ou fixes dès Fr. 490.-. ☎ (079) 212 03 60, www.ifrec-sarl.ch.

On cherche

On cherche pour les vendanges hommes et femmes. ☎ (027) 395 19 33.

Coiffeuse pour partager un salon de coiffure mixte, prix intéressant. ☎ (027) 346 69 32.

Une colocataire pour trouver appartement à Genève. Pour le 1er octobre 2001. ☎ (078) 805 54 20.

Papa seul avec enfants cherche femme de ménage de confiance, sérieuse et disponible. ☎ (079) 719 38 09.

Femme de ménage avec expérience, 2 fois par mois, à Sion. ☎ (027) 322 03 05.

J'achète fourneau pierre ollaire, ainsi que pierres éparses. ☎ (027) 346 31 92.

Jeune étudiante cherche piano bon marché, en état. ☎ (076) 338 04 51.

Matériel pour crèche, garderie, (enfants de 18 mois à 4 ans). Lits, chaises, jouets, poussettes, etc. ☎ (027) 345 37 70.

10 Personnes pour vendange, région Sion. ☎ (079) 247 44 51.

Demandes d'emploi

Homme cherche travail. (033) 6 147 56 862.

Jeune femme cherche heures de ménage, aide de cuisine ou hôtel (chambre). ☎ (027) 321 18 99.

Quelle personne (de préférence une Suisse), désire compléter ses heures de ménage en ajoutant à son planning 1 heure tous les 15 jours? ☎ (078) 654 92 80.

Véhicules

A + A Achat de voitures, bus, camionnettes, état et kilométrage sans importance. ☎ (078) 603 30 20.

Achète des véhicules toutes marques à super prix. Le vrai professionnel de l'occasion en Valais. **CAR CENTER. Ardon.** ☎ (078) 609 09 95, ☎ (079) 628 55 61.

Achat-vente occasions toutes marques, maximum 10 ans, paiement cash, **COV-centre occasions Valais**, ☎ (027) 322 55 82 ou (079) 301 09 04.

Alfa Romeo 145 1.7, 16 V, 01.95, 103 000 km + 4 pneus d'hiver neufs sur jantes, radiocassette Pioneer, cédée Fr. 7900.-. ☎ (027) 483 53 08, (027) 481 38 38 (bureau).

Break VW Passat VR6, 2.8, 1991, 80 000 km, bordeaux, jantes alu été-hiver, radio K7-CD, expertisée, Fr. 10 000.-. ☎ (024) 481 26 28.

Break VW Passat, 2 L, 1991, 130 000 km, Fr. 6500.-; **Break Opel Vectra**, 1.8, ABS, 1997, 100 000 km, Fr. 12 500.-; **Break Ford Escort**, 1.6, ABS, 1996, moteur neuf, Fr. 8500.-; **Nissan Sunny**, 1.6, SLX-S, ABS, 1992, 90 000 km, Fr. 5500.-. Véhicules expertisés, ☎ (079) 448 52 03.

BMW 320i, break, 182 000 km, 10.89, équipement d'hiver, excellent état. Fr. 7800.-, à discuter. ☎ (078) 661 05 02.

Camionnette Mazda E 2000 i, 1992, 58 000 km, pont auto-bloquant, expertisée, Fr. 12 800.-. ☎ (079) 205 30 38.

Citroën Saxo VTS 16V, 2000, 13 000 km, gris métal, climatisation, CD, jantes 15», Fr. 16 500.-, ☎ (079) 221 75 10.

Ford Focus, 2.0, Trend Titan Break, gris métal, 01, 13 000 km, 135 ch. rabaisée, jantes spéciales, pneus hiver, jantes alu neufs, climatisation, vitres teintées, cédée Fr. 27 400.- (prix neuve Fr. 36 000.-). ☎ (079) 655 32 84.

Opel Corsa, fin 1988, 158 000 km, pneus hiver/lété plus jantes. Fr. 1500.-. ☎ (079) 259 44 60.

Renault Espace turbo diesel 2.2, 14 000 km, 1999, options, Fr. 33 000.-. ☎ (078) 771 73 92.

A vendre Smart coupé, 20 000 km, comme neuve. Fr. 12 500.-. ☎ (027) 481 24 24 ou ☎ (079) 418 84 70.

Subaru Vivio, 93, 63 700 km. Fr. 4300.-, expertisée. **Subaru Legacy**, 91, 2.2L, 190 000 km. Fr. 6200.- expertisée. **Fiat Panda**, 89, 1000IE, 106 000 km. Fr. 3300.-, expertisée. **Fiat Panda**, 91, 1000, automatique, 97 000 km. Fr. 3500.-, expertisée. **Mitsubishi Pajero**, long, 87, 2.6L, Fr. 9000.-, expertisée. **Renault Espace**, 92, jantes alu, 2.7L, Fr. 5000.-. **Golf II GTI 16V**, 88, 113 000 km, kité, Fr. 6000.-, expertisée. **Honda 750 VFR**, très belle. Fr. 4000.-, expertisée. **Mazda 121**, 92, 98 000 km, toit ouvrant. Fr. 7500.-, expertisée. **Divers voitures dès Fr. 1000.-**. **Grand box voitures**. Fr. 1400.-. **Chariot dépannage**. Fr. 600.-. ☎ (079) 334 30 44.

Toyota RAV4 2.0 i 16V GX, 3 portes, violet, 58 000 km, 1997, jantes alu et équipement d'hiver, climatisation, crochet de remorque, Fr. 19 500.-. **Toyota Starlet 1.3 automatique**, 3 portes, bleu, 15 500 km, 1998, équipement d'hiver, climatisation, Fr. 14 500.- ☎ (078) 662 72 72.

Toyota Starlet, 1988, 113 000 km, expertisée du jour, excellent état. Fr. 2800.-. ☎ (027) 746 34 64.

Toyota Starlet Dino, 5 portes, 70 000 km. ☎ (027) 744 17 77.

Toyota Starlet Automatique, 5 portes, direction assistée, 34 000 km, Fr. 10 800.-, crédit total, ☎ (027) 323 39 38; **Toyota Corolla Break**, 4 x 4, 1999, 35 000 km, ABS, climat. etc. Garantie d'usine, crédit total, ☎ (027) 323 39 38.

Volvo 440, 2.0, GLT, 110CV, 12.1993, 120 000 km, vert métallisé, expertisée, 1re main, très bon état. Fr. 5900.-. ☎ (079) 658 44 19.

Deux-roues

Vélo mountain bike, neuf. Valeur Fr. 1500.- cédé Fr. 800.-. ☎ (079) 467 42 84.

Ducati 600SS, 1996, 25 000 km. Fr. 6000.-. Parfait état. ☎ (079) 221 08 32.

Kawasaki Kmx 125, 1999, 7000 Km, rouge, Fr. 4800.- à discuter. ☎ (078) 754 18 65.

Accessoires auto

Deux jantes acier d'occasion, 4 trous, pour Renault 5 GT turbo ou GLS, Fr. 100.- les deux. ☎ (027) 346 10 97.

4 jantes alu 5 branches Procar 8 x 17" avec Pneus Pirelli en 225/35-17 pour VW Golf III - IV - Beetle ou Audi A3. Le tout est neuf! Fr. 2500.-. ☎ (079) 286 66 44.

Immo vente Suisse

Antagnes s/Ollon, maison d'habitation 210 m², vue imprenable, excellent état, 1600 m² terrain, libre de suite ou à convenir, prix à discuter. Pour renseignements et visites: ☎ (079) 328 95 30.

4 1/2 pièces traversant, environ 90 m², région Martigny, petit immeuble, vue, tranquillité, Fr. 180 000.-. ☎ (078) 607 86 58, ☎ (021) 807 34 96.

Châteauneuf-Sion, ancienne maison familiale à rénover, 1 appartement 3 1/2 pièces habitable. ☎ (027) 207 34 00, ☎ (079) 433 28 32.

Collombey terrains équipés 800 m² zone vilas, Fr. 110.-/m., du propriétaire. ☎ (024) 471 37 86 SOIR

Evionnaz, terrain à construire 1100 m², bonne situation, prix à discuter. ☎ (027) 767 12 53.

Grimisuat à vendre ou à louer, maison jumelle, plein sud, calme, 122 m², garage, cave, pelouse. Fr. 1400.- + charges. ☎ (027) 323 74 50.

Sierre-Glarey, maison adossée, 4 1/2 pièces en duplex, place de parc, cave, carnotzet, buanderie, intérieur boisé. Fr. 280 000.-. ☎ (027) 455 98 27.

Sion superbe 5 1/2 duplex neuf, beaucoup de cachet, cheminée et 100 m² pelouse privée. **Fr. 515 000.-. ☎ (079) 357 53 63.**

Sion, 4 1/2 pièces, rénové, cheminée et garage. Fr. 280 000.-. ☎ (027) 203 23 50, ☎ (027) 203 32 52.

Sion, appartements 2 1/2 et 3 1/2 pièces dans immeuble locatif. Quartier calme, proche centre-ville. Rénovation récente. Places de parc. Fr. 175 000.- et Fr. 238 000.-. Objectif Gestion ☎ (027) 322 37 37.

Sion-Nord, beau 1 1/2 pièce, vue panoramique sur châteaux et Alpes. Cédé Fr. 97 000.-. ☎ (027) 322 16 07.

Vétroz, vieux village, appartement à rénover + granges + écurie. Eventuellement à louer. ☎ (027) 395 34 12.

Vétroz, à vendre ou à louer jolie maison-chalet comprenant: 1 appartement 4 1/2 pièces équipe, cheminée de salon, balcon, greniers, caves, buanderie équipée + 1 studio indépendant 2 pièces équipé, meublé. Garage 2 places. ☎ (079) 351 60 57.

Veyras-Sierre, appartement 2 pièces, nécessitant quelques travaux de rénovation. Fr. 105 000.-. ☎ (079) 220 37 59.

Immo cherche à acheter

Sion-centre, cherche appartement à acheter ou louer. ☎ (027) 322 30 47.

Immo location offre

Anzère 2 1/2 pièces, belle terrasse, très calme, vue, pour 1er octobre. ☎ (027) 398 54 25.

Ayer/Val d'Anniviers (VS), petit appartement, non meublé. Libre de suite. Fr. 380.- charges non comprises. ☎ (079) 418 65 33.

Ardon, maison avec jardin, bas loyer contre travaux de rénovation (peinture + sols), long bail possible. ☎ (021) 311 39 11 (matin) - ☎ (021) 601 39 11 ou ☎ (079) 697 61 25 (après-midi).

Ardon, superbe attique 3 1/2 pièces, spacieux, poutres apparentes, Fr. 1060.- charges comprises, octobre. ☎ (027) 746 16 39, (027) 306 75 72.

Baar-Nendaz à 5 minutes de Sion, studio 1 1/2 pièce meublé + place de parc. Fr. 480.- charges comprises. ☎ (027) 288 19 29, dès 20 heures.

A louer à Bramois, Les Arcades, studio Fr. 580.-. Renseignements: ☎ (027) 322 40 05.

Crans-Montana, à louer à l'année appartement 4 pièces dans chalet de 3 appartements. 1100.- + 190.- charges. Renseignements: ☎ (027) 322 40 80.

Loye, VS, à l'année, joli chalet, beaucoup de cachet, alt. 1000 m, à 15 km de Sion ou de Sierre, à l'orée de la forêt, tout confort, accessible toute l'année. ☎ (027) 455 61 17, repas.

Martigny 2 1/2 pièces, entièrement rénové, plus de 100 m², Fr. 890.-. Proche de la Gare. Libre de suite. ☎ (078) 649 87 09.

Martigny, 4 1/2 pièces, place parc. Fr. 1175.- charges comprises. Libre 1er novembre. ☎ (078) 646 04 87.

Miège, appartement 2 pièces dans villa, pelouse, endroit calme. Libre de suite. ☎ (027) 456 23 44.

Pont-de-la-Morge, 2 1/2 pièces, dès 1.10.01, bon état, cuisine agencée, balcon, calme, ascenseur, près transports publics, Fr. 750.-/mois charges comprises. ☎ (026) 4365 63 ou ☎ (021) 616 47 39.

Riddes, maison comprenant un café et 3 appartements au centre du village, prix à discuter. ☎ (027) 306 42 18.

Saillon, 2 1/2 pièces, Fr. 715.- c.c., libre le 1er octobre. ☎ (027) 744 22 66 ou ☎ (078) 607 96 81.

Sierre, à proximité de la Migros, **grand studio meublé**, tout confort. Fr. 550.- c.c. Libre de suite. ☎ (027) 395 49 59, repas.

Sion place du Midi, grand 2 pièces, 80 m², avec petite conciergerie. Idéal pour couple retraité ou dame seule. ☎ (027) 346 24 36.

Sion, route de Vissigen 6, ravissant 3 1/2 pièces au 4e étage. Fr. 1050.- y compris charges et parc. ☎ (027) 323 06 12, ☎ (079) 603 10 64.

Sion, 2 1/2 pièces, calme loggia, vitrée, cave, place de parc, près du centre. ☎ (027) 398 14 92.

Sion, Vieux-Canal, 4 1/2 pièces, dès le 01.10.2001, avec balcon, cave, place de parc. ☎ (027) 322 46 30.

Sion, vieille ville, 2 1/2 pièces, meublé. Fr. 800.-. Libre 1er octobre. ☎ (027) 322 37 00.

Sion, à louer centre-ville, chambre meublée. ☎ (027) 322 35 80 ou ☎ (078) 621 47 47.

Sion-ouest rue de l'Envol, studio moderne, non meublé, 25 m², place de parc et charges comprises. Fr. 550.-. ☎ (027) 346 24 36.

Sion, à louer de suite dans cabinet thérapeutique de la rue des Collines 2, belle pièce calme et claire: conviendrait à psychologue, orthophoniste ou massage, etc. ☎ (076) 329 38 11.

Sion Platta, attique 2 1/2 pièces, mansardé, terrasse, place de parc. Fr. 900.- charges comprises. Libre le 01.10.2001. ☎ (027) 322 79 22, dès 19 heures.

Sion, places de parc dans le parking des Galeries séduisantes. Fr. 120.-. Renseignements: ☎ (027) 322 40 05.

Sion Ouest, appartement 3 pièces, deuxième étage refait à neuf, dans maison, place de parc, jardin, cave, Fr. 950.- charges comprises. ☎ (027) 398 38 67.

Sion, Vissigen, de suite, 2 pièces 56 m², dernier étage, calme, ensoleillé, Fr. 900.-, charges comprises, Agence Xavier Allegro, ☎ (078) 608 66 83.

Sion-Centre, bureau ou cabinet de 117 m², accès plain-pied, tranquillisé, verdure, archive, parking. ☎ (027) 322 16 07.

Vielle ville de Sion, à louer dans maison de 3 appartements, 3 1/2 pièces (100 m²) entièrement rénové à neuf, cuisine agencée, cave voûtée, jardin privatif, Fr. 1400.- + charges. ☎ (021) 311 39 11 (le matin) - ☎ (021) 601 39 11 ou ☎ (079) 697 61 25 (l'après-midi).

Sion-Ouest, Envol 6, dans immeuble soigné et verdure, **petit 2 pièces**. Douche, balcon. Fr. 735.- place parc et charges comprises. ☎ (027) 346 24 36.

Sion, Gravelone, chemin des Amandiers 69, petit studio, non meublé, Fr. 450.- charges comprises. ☎ (027) 722 13 40.

Veyras grand studio meublé et agencé avec place de parc, pelouse et cave. Fr. 600.-/mois, charges comprises. ☎ (079) 401 98 18.

Immo location demande

Appartement 2 1/2 à 3 pièces avec pelouse ou jardin d'hiver. **Sion-Martigny.** ☎ (079) 272 09 93 ☎ (078) 825 37 20.

Appartement ou attique 4 1/2 pièces ou villa, région Sion, Conthey, Savièse. ☎ (079) 628 02 13.

Cherche local commercial environ 70 m² en ville de Sion, pour salon de coiffure. ☎ (027) 322 84 84 heures repas.

Deux jeunes couples + enfants cherchent à louer pour la saison d'hiver 01-02 appartement ou chalet, minimum 3 chambres, région 4 Vallées ou Portes-du-Soleil. ☎ (079) 644 64 56.

Cherche maison ou ferme avec petit terrain. Prix modéré. Urgent entrée dès 30 septembre. ☎ (078) 871 08 54.

Vacances

Chandolin à louer studio (plein Sud), septembre, Fr. 300.- la semaine. ☎ (022) 798 64 08.

Animaux

Caniches Nains ou Toys, pure race, ☎ (026) 660 12 93.

A donner jolie petite chienne croisée 2 1/2 mois. ☎ (079) 677 80 85.

Petit chaton noir, mâle, cherche gentilles personnes pour s'occuper de lui. ☎ (027) 203 48 32.

Divers

A vendre, 1 Ford Escort 1600 break, année 1986, prix à discuter, ☎ (079) 4365557.

Aux Petits Cochons à Réchy, salles à louer, tout confort, dîner de famille, anniversaire, cours. 20-40-100 personnes. ☎ (027) 455 60 37.

Gestion de pensée. Conférence gratuite mercredi 22.08.2001, 19 h 30. Café Oasis, Av. France, Sion. ☎ (027) 306 62 22, Geneviève.

Uvriér, privé vend villa, ch. fr., pel. carnot, gar., réd., cave, prix d'un app. ☎ (078) 881 58 00.

Artisanat

Mécanicien MG cherche travail en sous traite-ment. ☎ (078) 677 09 12.

Tout Rép Service, répare tout, atelier ou à domicile. ☎ (079) 689 83 34.

A donner

Bois de feu à couper sur place, Granges. ☎ (079) 401 53 48.

Machine à écrire électrique avec mémoire. ☎ (027) 203 60 40, heures de bureau.

Amitiés, Rencontres

Jeune homme, 27 ans, cherche une **jeune femme douce**, sensible et qui désire construire une relation durable, basée sur la confiance et la complicité. ☎ (079) 217 53 19 (hors agence).

A deux tellement mieux. L'un pour l'Autre depuis 1995, forme: couples, contacts

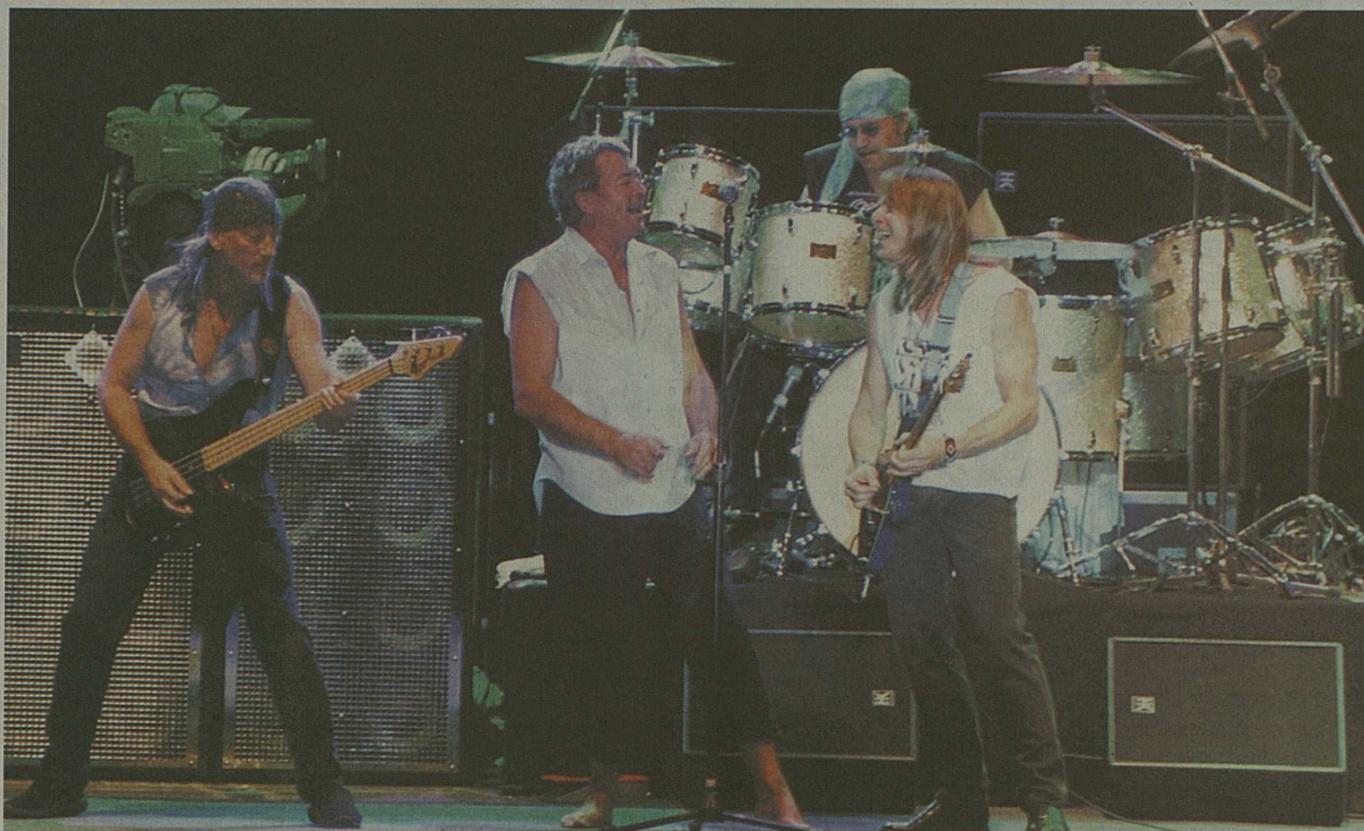
L'année de tous les records

Près de 20 000 spectateurs samedi soir pour le concert de Deep Purple. L'aire du festival **Open air de Gampel** a atteint sa limite, en cette seizième édition.

Près de 3000 voitures sur le parking de l'aérodrome de Tourtemagne:

pour la première fois de son histoire, il affichait complet. Les organisateurs s'attendaient à une bonne quinzaine de milliers de spectateurs pour la soirée de samedi qui culminait, vers minuit, avec le concert de Deep Purple. Ils ont atteint les 20 000. Beaucoup plus que lors de l'année record 2000 et du concert de Joe Cocker. Il n'y avait pratiquement plus de place sur l'aire du festival, qui avait atteint ses limites.

Sans leur pianiste Jon Lord, qui fut brillamment remplacé par Don Airey, les grands frères de Deep Purple ont fait une démonstration. Ce fut sans doute le meilleur concert phare de toute l'histoire de Gampel. Et le chanteur Ian Gillan, qui a fêté son anniversaire sur scène (il est né le 19 août 1945), n'avait rien à envier au jeune homme qu'il était en 1970. Lorsqu'il a rechanté *Black Night*. On avait l'impression de se



Affluence exceptionnelle pour Deep Purple samedi soir.

retrouver devant le juke box.

Le 16e Open air de Gampel est le plus grand festival du Valais. Il a dépassé les 50 000 spectateurs, cette année. Nouvelle année record.

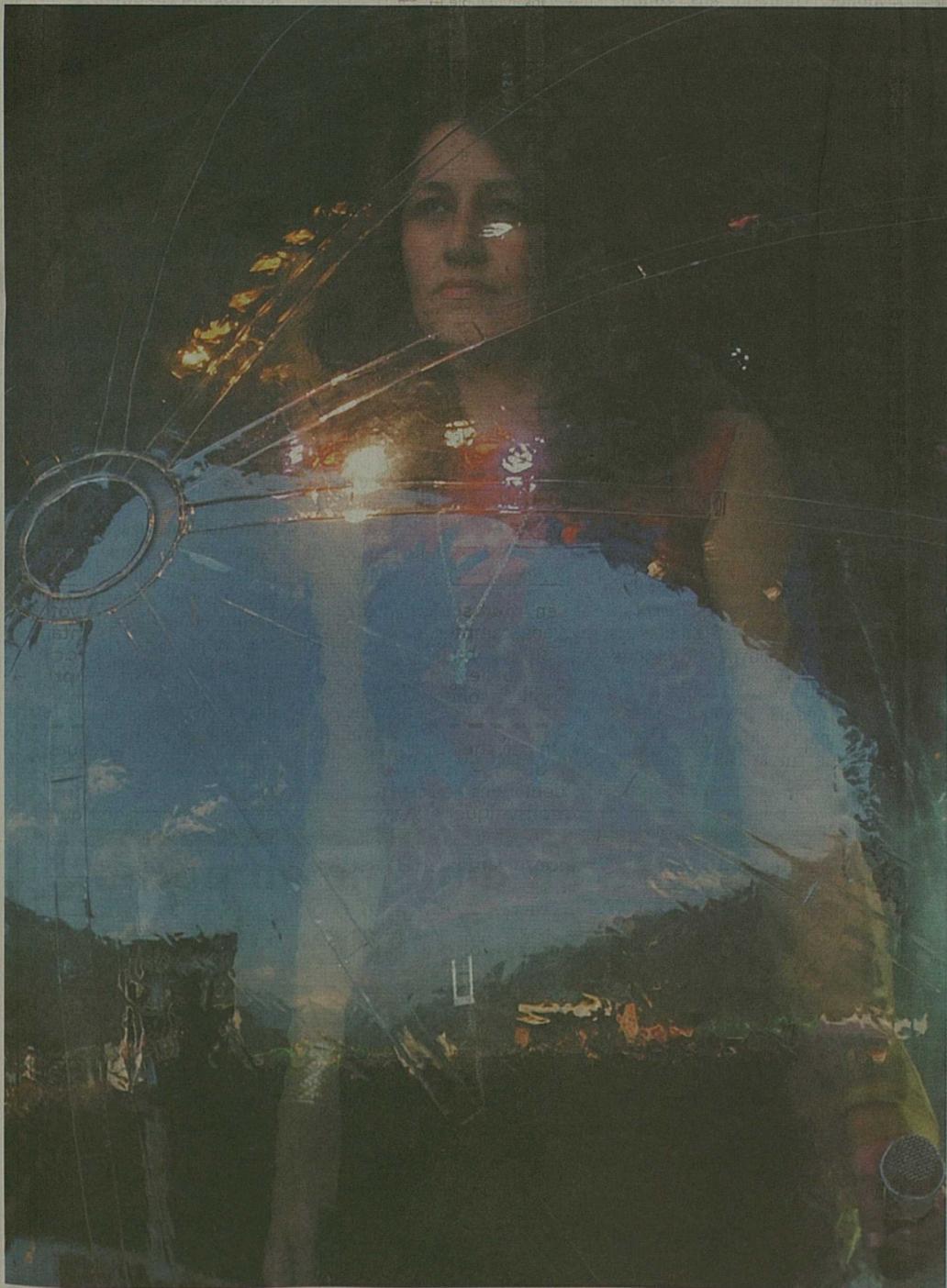
Pour la première fois, il démarrait jeudi soir avec DJ Bobo, qui a attiré 8000 spectateurs. Vendredi soir, le total atteignait les 18 000 spectateurs, avec les concerts de Reamonn et de Papa Roach, notamment.

Quand Sina est passée samedi soir à 19 heures, elle avait déjà autant de public que pour Joe Cocker vers minuit, en août 2000. Après elle, vint Deep Purple et ce fut l'invasion.

Comme l'année passée, Gampel a passé entre les gouttes pour battre un nouveau record. En trois ans, le festival aura passé de 27 000 à 50 000 spectateurs avec un jour de spectacle en plus.

Pascal Claivaz

On s'arrache Sina



La chanteuse Sina s'affirme comme la «rock lady» des montagnes valaisannes.

A Gampel, Sina, qui se retrouvait à la maison, est venue présenter son dernier et cinquième CD: *Marzipan* (massepain). La chanteuse s'affirme toujours davantage en Suisse alémanique comme la «rock lady» des montagnes valaisannes.

Ses treize chansons racontent des histoires tirées de ses expériences de ces deux dernières années. L'une d'entre elles s'en prend à l'hypocrisie des gens qui vont à l'église et qui s'entredéchirent une fois passé le seuil des lieux sacrés; ou encore aux «stupides vaches» de la jet-set qui, pour «en être», sacrifient leur âme et leur santé.

Sina se garde de tomber dans ces travers. «Je vis avec ma famille et mes amis.» Et elle continuera de chanter en dialecte haut-valaisan. «Je me sens très bien actuellement dans ce genre, surtout avec les arrangements de Roli Mosimann.» Celui-ci est notamment le producteur de *Faith no more* et de *Smashing pumpkins*.

Et quel meilleur tremplin pour son nouveau disque que Gampel, son village d'origine, appuyée par son village et sa famille et devant un public digne de Joe Cocker? C'est la troisième fois qu'elle passe à l'Open air. Cette année, tout le Haut-Valais attendait son nouveau disque.

Roger Glover, un bassiste très professionnel

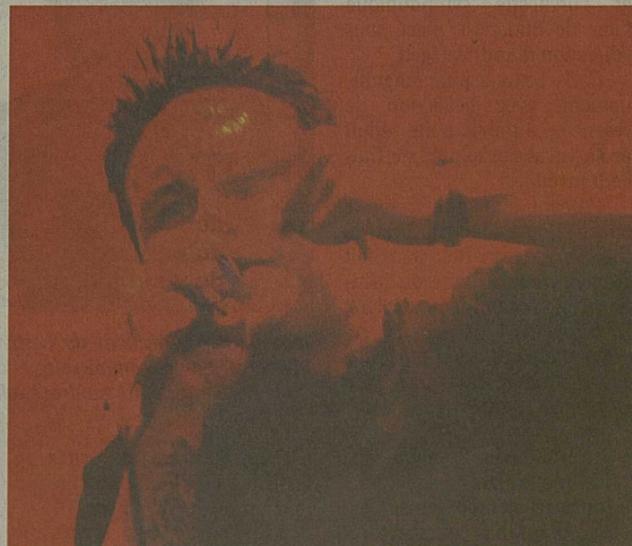
Il fut conquis par le public de Gampel, le chanteur de Deep Purple Ian Gillan. Mais juste avant le concert à l'heure de l'interview, le bassiste Roger Glover était étonné d'apprendre qu'une bonne vingtaine de milliers de spectateurs les attendaient devant la grande scène. «C'est une grande manifestation», s'étonnait-il. Pour lui, Gampel n'était qu'un maillon de la tournée européenne, qui enchaîne les concerts de façon serrée: «Je suis un musicien, on me demande de venir, je viens.» Comme ses collègues du groupe légendaire des années Woodstock, c'est quelqu'un de très simple. Pas de grosse tête. Après trente ans de succès, il ne se pose pas trop de questions: «L'important, c'est le présent. La question est l'intérêt que continue de susciter notre musique. Pour le moment, le public nous est fidèle, pourtant nous

ne changeons guère notre manière de jouer.» Deep Purple ne se contente pas de faire son show, puis de s'en aller. «Nous faisons de la musique, nous avons la même attitude qu'en jazz.»

Un mot pour les jeunes actuels qui forment des groupes sans trop bien savoir jouer. «Moi-même, j'ai joué des années avant de rejoindre Deep Purple. Tout au début, je jouais dans des pubs, partout. Aujourd'hui, les jeunes groupes cherchent le succès immédiat, pour gagner beaucoup d'argent.»

En conclusion, Roger Glover estime, qu'en musique, le commercial a toujours côtoyé l'engagement. Exemple: le disco en parallèle du punk, Seattle en parallèle de la société superficielle de 2001. La musique contestataire a encore du pain sur la planche.

PC



Papa Roach ne s'est pas ménagé samedi soir sur la grande scène.

Quatre jours de bonheur

De jeunes myopathes bénéficient de la générosité de la Croisière de l'espoir.

Mon fils de 14 ans est atteint de myopathie. Même pour les gestes les plus simples de la vie courante, il a besoin d'être assisté. Ces quatre jours sont pour nous un véritable soulagement.

Ce père de famille résume bien l'esprit de cette Croisière de l'espoir. Toute la famille de l'enfant malade est récompensée en étant invitée à voguer sur le Léman et à participer aux activités proposées à chaque escale. «Les enfants sont rassurés et la famille se détend», explique Patrick Lay, l'un des initiateurs de la croisière.

Chaque année, depuis quatre ans, en compagnie de son compère, Christian Ringgenberg, et d'autres bénévoles, il offre ses services pour donner du bonheur à différentes associations. Cette année, l'élue fut l'Association de la Suisse romande et italienne contre les myopathies (ASRIM).



Faire rentrer un fauteuil électrique dans un hélicoptère ne fut pas chose aisée.

Programme chargé

Ce ne sont pas moins de 47 personnes qui ont embarqué

vendredi à Nyon. Au programme: une visite du musée du Léman, puis de la caserne des

pompiers. Après le départ de Vidy samedi matin, les huit bateaux sont arrivés à Villeneuve,

où ils ont été accueillis par les sauveteurs qui organisaient leur fête nautique. «Tous les bateaux appartiennent à mes amis de Nyon ou de Haute-Savoie. Lorsque je leur ai proposé notre idée, ils n'ont pas hésité à les mettre à disposition, mais aussi à les piloter.» M. Ringgenberg témoigne de la solidarité des marins du Léman. L'après-midi fut consacré à un vol en hélicoptère, à la découverte du château de Chillon, et à une promenade au Swiss Vaudeur Parc du Bouveret. Aujourd'hui, le groupe fera escale à Evian, à Sciez et Excenevex, avant le retour au port de Nyon.

Si la Croisière de l'espoir commence à se faire connaître, cela lui permet de toucher davantage de sponsors. «Cependant, nous désirons garder une dimension modeste. L'organisation suppose déjà un travail continu durant presque toute l'année», note M. Lay.

Olivier Hugon

Les myopathies

■ Largement médiatisées par le fameux Téléthon, les myopathies existent sous plusieurs formes.

Leur point commun est leur cible: l'unité motrice. Selon la maladie, les conséquences sont une faiblesse musculaire, voire une paralysie.

Les myopathies atteignent plus particulièrement les muscles qui «fondent comme de la neige au soleil. Cela donne aux malades une espérance de vie de 20 à 30 ans maximum», rappelle ce père d'un enfant atteint. «C'est un mal aujourd'hui incurable.» Ce sont des affections qui résultent pour la plupart de la présence d'une information faussée dans le code génétique. Elles sont donc héréditaires.

Pour en savoir plus, consultez le site de l'internet: www.asrim.ch

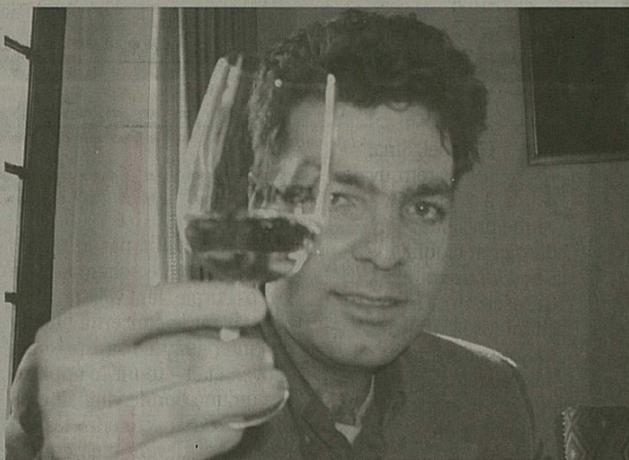
DÉGUSTATION

Grands crus à l'Hôtel de Ville

■ Le Mondial du pinot noir s'est déroulé ce week-end à Sierre. Un jury international composé de 83 connaisseurs y a dégusté des crus régionaux et étrangers. «Le but de ce concours est la promotion des vins et du pinot noir en particulier», explique Mike Favre, président du jury. «Comme nous ne sommes pas liés avec une foire commerciale, nous jouissons d'une totale liberté.» Il souligne l'importance qu'il y a pour Sierre de figurer sur la carte viticole mondiale. «Dans le monde du vin, la Suisse est une inconnue. A leur départ, les membres du jury seront des ambassadeurs de notre région», ajoute-t-il.

Améliorer la qualité

Outre l'aspect promotionnel, le Mondial du pinot noir a aussi son importance pour les viticulteurs locaux qui mettent au concours leur production.



En pleine dégustation.

«Même si son vin n'est pas primé, il est intéressant pour le producteur de savoir comment son produit a été noté. Confronter nos vins avec d'autres crus internationaux est un excellent moyen pour augmenter la qualité de ceux-ci.»

Les résultats du concours seront prononcés le premier week-end de septembre lors de Vinea. SA

FESTIVAL TIBOR VARGA

Des invités de marque

■ La lauréate du 35e Concours international de violon, la Néerlandaise Carla Leurs, a joué vendredi soir à la salle de la Matze pour le concert final du concours. Elle était accompagnée par l'orchestre symphonique Matav de Budapest, placé sous la direction d'Andras Ligeti.

Carla Leurs a joué magnifiquement, avec beaucoup de présence. Le public a été séduit par sa virtuosité teintée de fraîcheur juvénile.

Prenant la parole avant le concert, le président du Festival Tibor Varga, Jean Bonvin, a fait un bilan intermédiaire du festival. Il a notamment déclaré: «L'édition 2001 promet des résultats inespérés. A mi-parcours, nous sommes d'ores et déjà dans les chiffres positifs pour notre budget.»

Jean Bonvin a encore annoncé que le Festival Tibor Varga envisageait d'organiser en Valais un grand concert pour Noël ou Nouvel-An. Après le concert, une réception officielle



Jean Bonvin, président du Festival Tibor Varga, en compagnie de Vivianne Reding, commissaire européen en charge de l'Education et de la Culture. C'était vendredi soir à Sion.

a réuni autorités et invités du festival à la Villa de Riedmatten (ancien siège de Sion 2006).

Il y avait des invités de marque, puisqu'on a par exemple rencontré lors de cette ré-

ception trois ambassadeurs, ainsi que Vivianne Reding, commissaire européen à Bruxelles, en charge de l'éducation et de la culture.

Vincent Pellegrini

SOUVENIR

Il y a quarante ans, Maurice Troillet

■ Voilà quarante ans, le 20 août 1961, Maurice Troillet quittait ce monde. Quarante ans, comme son temps au Conseil d'Etat. Autre époque, autres coutumes: le peuple s'attachait à ceux qui savaient le servir. Respect et confiance rémunéraient alors largement les élus. La société de consommation n'existant pas encore, l'aspect matériel de la fonction passait loin après. Et surtout, l'exercice du pouvoir permettait à l'homme d'Etat de construire, façonner, développer son pays, tel un artiste avec la matière et ses mains. La dynamique d'un progrès réel donne toujours à son inspirateur le meilleur sens à sa vie. Ce fut sa récompense.

Sur sa carrière, beaucoup a été écrit et souvent fort bien. Entre autres ouvrages, on trouve: *Souvenirs et témoignages à la mémoire de Maurice Troillet*, Imprimerie Moderne, Sion, 1964 et *Le demi-siècle de Maurice Troillet Essai sur l'aventure d'une génération*, Bibliothèque Vallesiana, Payot, Lausanne, 1971.

Toujours pratique, jamais doctrinaire, Maurice Troillet tranche sur la classe politique



Le 20 août 1961, Maurice Troillet quittait ce monde.

de notre époque. Aucune idéologie n'avait prise sur lui. Chez lui, en tout temps, la confrontation avec la réalité l'emportait sur l'utopie.

Ce réalisme et l'amour profond de son pays l'ont conduit à rechercher ici les moyens de ses entreprises. Développer les richesses propres au Valais grâce aux talents de ses habitants fut la clef du succès. Il savait

discerner ceux capables d'entreprendre et conclure des projets hors du commun.

Maurice Troillet, mon grand-oncle et parrain, je l'ai connu de l'intérieur. J'en garde un souvenir lumineux, le souvenir du protecteur de mon enfance. Souvent, je le retrouvais dans sa maison de Bagnes. Adolescent, assis à son côté, j'éprouvais, à chaque fois, un grand apaisement. En sa présence, rien de fâcheux ne pouvait m'arriver. J'étais sous la protection bienveillante de l'Oncle. Par exemple, en face, mon père ne me disait jamais, alors, une parole plus haute que l'autre. C'était aussi un homme de la terre pour lequel nature et humains ne forment qu'un tout. En promenade, il m'apprenait à discerner les plantes, m'expliquait les habitudes des animaux sauvages et, lorsque nous rencontrions des gens entrant des champs, il s'arrêtait volontiers et leur parlait. Ses propos étaient simples mais jamais vains.

Si le ciel existe – on peut toujours espérer – quand viendra mon heure, il est parmi ceux que je souhaite le plus retrouver.

Blaise Chappaz

PUBLICITÉ

Matu, CFC ou diplôme en poche... que faire ?

Objectifs : - Goethe (Allemand), First (Anglais)
- Diplôme ITA, Brevet fédéral d'assistant(e) en tourisme*
- Préparation aux examens d'entrée à l'EST, Ecole Suisse du Tourisme de Sierre*

Matières : Allemand, Anglais, comptabilité à option, techniques de communication, marketing, connaissance du tourisme, développements de concepts, internet, stages...

Durée : 10 mois, de septembre 2001 à juin 2002

ita Institut Tourisme & Accueil

* en partenariat avec l'EST, Ecole Suisse du Tourisme de Sierre

St-Guérin 24 - Sion
027/323 55 61

itation@yahoo.fr

METIER PASSION

RENTREES
27 août 2001

ASSISTANTE MÉDICALE
selon programme OFIAMT

SECRÉTAIRE MÉDICALE
Cours le samedi
RENTRE 1^{er} septembre 2001

SECRÉTAIRE-ASSISTANTE
en milieu médical

ECOLE panorama

Lausanne - rue de la Tour 8 bis - 021/323 69 07
admin@roche.com.ch www.panorama.com.ch

www.fours.ch

Fours suédois et poêles-cheminées

Exposition avec plus que 100 fours
3027 Bern, Tel. 031 992 13 13
8307 Effretikon ZH, Tel. 052 355 30 10

Brasilia
100% WIR Sion
APÉRO-SHOW
Consommations dès Fr. 5.-

BRASILIA SION autoroute SION-EST
(027) 203 37 07
CABARET-DANCING-DISCOTHÈQUE
René MABILLARD
http://brasilia.pagesjaunes.ch

ECOLE MONTANI

c'est :

Primaire
1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

Cycle
1 - 2 - 3 - 4

Dès 15 ans

- 10^{ème} année
- Commerce
- Langues

Français étudiants
haut-Valaisans
dès la 1^{ère} C.O.

- c'est aussi :
- Un encadrement privilégié, pour des études sereines et des loisirs accessibles.
 - Des professeurs compétents, disponibles et enthousiastes.
 - L'accent sur les branches principales, le matin; sport, culture & séminaires l'après-midi.
 - Les devoirs faits à l'École, pour des soirées libérées de toutes contraintes scolaires.
 - Des parents informés : bilan des notes, chaque semaine, rapport écrit, chaque quinze jours, carnet scolaire, chaque trimestre.
 - Internat et famille d'accueil, possibles, selon vos désirs.
 - Prise en charge à midi, possible, selon vos désirs.
 - UN CONCEPT INEDIT cultivant le respect de l'autre.

privilégions le contact !

Saint-Guérin 24 1950 Sion
Tél. 322 55 60 Fax 322 49 10

Derniers jours! Derniers jours!
climatisation incluse.
fordfocus carving avec esp.
à partir de Fr. 24 450.-



Equipement high-tech:

- ESP (régulation électronique de la stabilité)
- TCS (antipatinage)
- climatisation
- suspension sport
- ABS et 4 airbags
- jantes alu 15 pouces
- verrouillage central à télécommande
- sièges sport

et bien plus encore ...

la technologie en mouvement.

Garage Kaspar S.A. Sion 027/327 72 73
Nouveau Garage de Collombey S.A. 024/473 47 47
F. Durret Automobiles S.A. Sierre 027/455 03 08

MARTIGNY: Garage Kaspar S.A. 027/722 63 33
SAINT-MAURICE: Willy Ecoeur Automobiles S.A. 024/486 22 22

AIGLE: Garage Gross S.A. 024/466 13 16
ARDON: Garage du Bisse 027/306 13 57
BEX: Garage M. Favre 024/463 18 10
RIDDES: Garage du Pont 027/306 39 87

Stampo S.A.
FABRIQUE VALAISANNE TIMBRES CAOUTCHOUC
Dateurs - numéroteurs Gravure Encres spéciales
Tél. (027) 322 50 55 Fax (027) 322 96 31
SION Tourbillon 40

Vos anciens planchers et parquets ponçage et imprégnation. Travail soigné. Prix modéré. Devis gratuit
☎ (027) 395 22 61, ☎ (079) 713 23 51. 036-477824

«DIS NO»
CP 1493 - 1870 MONTHÉY 2
CCP 23-20 000-2 - www.disno.ch
Association suisse pour la prévention, la détection et le traitement de la violence et des abus sexuels envers les enfants

RESPECTEZ la nature!

PUBLICITAS 027/329 51 51

L'École des Buissonnets, présente à Sierre depuis 70 ans, prépare désormais l'école du XXI^{ème} siècle. Le cœur de la démarche consiste à multiplier les contacts entre les élèves et les nouvelles technologies, non plus simplement apprendre l'informatique, mais apprendre avec l'informatique.

David Claivaz, directeur

la voie sierroise :
davantage de services, davantage de succès

www.buissoNet.ch
e-learning

- e-évaluation
- e-pédagogie

- Cycle d'orientation 1,2,3
- Classes préprofessionnelles
- Diplôme de commerce
- Maturité fédérale ABCDE
- Bac français
- Français intensif
- Cours d'appui
- Sport-études

Ecole des Buissonnets Rue Saint-Georges 31/Sierre
Tél. : 027/455.15.04 Fax : 027/456.25.80

OK

Libérez-vous des dépendances

tabac / alcool / boulimie
angoisses / allergies
migraines / traumatismes
stress et douleurs, régressions

de manière très rapide (2 séances)

036-479537

Reflex - Thérapies brèves & hypnose ericksonienne,
R. Vaucher, praticien dipl., Martigny, (027) 722 69 24

La rubrique des souhaits

Pour vos 40 ans de mariage

1961 2001

Les fruits et les ramifications de ces 40 ans de mariage

036-479521

Gros bisous pour ton 1^{er} anniversaire Guillaume

Tes grands-papas

036-478129

A notre grand-père super
avec qui nous espérons encore partager de nombreux moments de rire, de joie et d'émotions

Joyeux anniversaire
Tes petits-enfants: Cynthia, Yvan, Lara, Joël et Christophe

036-479465

www.lenouvelliste.ch **je... tu... il... Nouvelliste**

Changement d'adresse

Mon adresse actuelle

Nom: de manière définitive.
Prénom: recevoir mon journal à l'adresse ci-dessous.
Adresse: suspendre la livraison de mon journal.
NPA/Localité: par courrier normal.
Adresse: par avion.
 veuillez conserver ces exemplaires durant mes vacances, je passerai les retirer à la poste de ma région.

Mon adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom: Prénom:
c/o hôtel, etc:
Adresse:
NPA/Localité:
Etranger NPA/Pays:
Tél.:
Changement du: au: y compris

Le Nouvelliste

Veillez envoyer cet avis de changement d'adresse à:
Le Nouvelliste, service des abonnements, c.p. 1054, 1951 Sion
E-mail : abonnement@nouvelliste.ch - Fax (027) 329 75 99

1. Les ordres de changement d'adresse ne sont effectifs que 3 jours ouvrables après réception de la demande par notre service des abonnements.
2. Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les expéditions seront effectuées par courrier normal. Les frais d'expédition pour l'étranger sont à la charge de l'abonné. Pour les changements internes, les tarifs sont les suivants: changement d'adresse définitif Fr. 1.50, changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-.
3. Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.
4. L'administration du "Nouvelliste" décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou illisible.

www.lenouvelliste.ch **je... tu... il... Nouvelliste**

Le feu à Plan-Bô

Deuxième édition du SapinRock, un petit festival qui voit large.

L'avantage paradoxal des petits festivals sur les grosses machines à concerts, c'est celui de ne pas avoir les moyens financiers ni les infrastructures pour proposer de véritables têtes d'affiche.

On l'a vu à Fornex, et le SapinRock le confirme: les découvertes et les bonnes surprises se font plus facilement dans l'intimité et dans la simplicité des festivals moins ambitieux. C'est en outre une excellente occasion de permettre aux groupes de la région de se faire entendre.

Pour sa deuxième édition, le SapinRock Festival s'articulait en deux volets: un premier soir plus intimiste dédié exclusivement aux platines et aux machines (uniquement à l'Elektroll Bar) et un deuxième proposant des formations plus classiques sur la scène principale avec, simultanément, des performances de DJ's et des montages vidéo à l'Elektroll Bar. La programmation, très diversifiée (pas moins de douze concerts uniquement le samedi), regorgeait d'excellents morceaux, notamment du côté des musiques alternatives.

Planète musique

Dans un set mené par des DJ's du collectif valaisan du Walliser Sound System, les chaudes sonorités du reggae et du ragga maffin ont été les premières à investir l'Elektroll Bar. Le tempo s'accélère ensuite, alors que Pietro Latino prend les commandes pour distiller sa drum'n'bass enrichie de jungle: le (modeste) public de ce premier soir se déhanche comme un seul homme.

Poursuivant son évolution, le rythme continue de monter avec la techno progressive du Hollandais de If et les sons plus secs et métalliques du DJ chilien Luciano. C'est ensuite à un DJ genevois, JRMX, que revient la tâche de faire danser son petit monde... jusqu'aux lueurs de l'aurore.

Le samedi soir, c'est Mystic Touch, un quintet qui joue «à



Antibalas, ou comment mettre le feu au SapinRock.

joël bessard



Finger, en première suisse.

joël bessard

«C'est triste»

■ «Certaines personnes n'ont aucun respect pour la nature. Elles jettent leurs débris où bon leur semble, c'est triste. Le site de Plan-Bô est d'une beauté incomparable», déplore Olivier Gaillard à propos du comportement de bon nombre de festivaliers. Le président du CO du SapinRock ajoute aussitôt: «En matière de sécurité, il y a donc encore quelque chose à faire. Pour l'heure, c'est l'enseignement essentiel que je retire de cette deuxième édition.»

A l'heure de l'analyse, Olivier Gaillard se veut pourtant optimiste: «Le bilan est globalement positif. La soirée électro-

nique de vendredi a attiré entre trois cents et quatre cents personnes. Je ne connais pas encore l'affluence de celle de samedi. Mais une chose est sûre, sur le plan culturel, les douze musiciens d'Antibalas ont fait un véritable carton.»

Pour le boss du SapinRock, «il est encore trop tôt pour se prononcer quant à la mise sur pied d'une troisième édition.»

«Il est clair que si la motivation est au rendez-vous, nous continuerons. A propos, n'oubliez pas de remercier les bénévoles qui ont encore travaillé sans relâche cette année. Sans eux, le SapinRock Festival n'aurait tout simplement pas lieu.»

CM



Onalee, chanteuse de Finger.

joël bessard

la maison» puisque originaire de Saxon, qui ouvre les feux sur la grande scène. Une formation guitares, basse et batterie pour soutenir la superbe voix de sa chanteuse. L'Américaine Nicole Willis les suit: l'honneur aux voix féminines de grande classe.

Deux signatures du label anglais Ninja Tune, qui sont aussi deux approches musica-

les différentes, se sont encore produites sur la grande scène.

La première, Antibalas (littéralement «pare-balles») amenait à Sapinhaut, avec sa formation de quatorze musiciens, le soleil de l'afrobeat: parfait pour se réchauffer en se trémoussant. La deuxième, Up, Bustle and Out, mélange traditions et sons du hip hop instrumental. Célestin Taramarzac

PUBLICITÉ

Le plaisir Orsat

Instant de volupté



Caves Orsat SA
Rte du Levant 99
1920 Martigny
T: 027 721 01 01
F: 027 721 01 03
www.cavesorsat.ch
info@cavesorsat.ch

SION

Au revoir, curé, on t'aimait bien...

Tout Savièse s'est mis en habits de fête pour vivre trois temps forts de la communauté.

Il y avait de l'émotion dans l'air, un peu de tristesse dans les cœurs. On ne dit pas «au revoir» à un curé qui a œuvré dans la paroisse durant vingt-deux ans sans quelques regrets. Alors Savièse a célébré ces adieux en y ajoutant deux raisons de faire la fête. La bénédiction de la nouvelle bannière communale, et l'agrégation de trois nouveaux bourgeois d'honneur.

Et c'est toute une communauté qui s'est retrouvée hier aux mayens de la Zour pour dire merci au curé Raphaël Ravaz, qui quitte la paroisse pour poursuivre sa mission sur l'autre rive, à Nendaz. Les témoignages d'amitié et de reconnaissance ont été nombreux, et le président André Reynard s'est fait le porte-parole de ses concitoyens pour dire le lumineux souvenir que laisse ce pasteur regretté à Savièse.

Durant l'office religieux, le curé Ravaz a béni la nouvelle bannière communale, réalisée par la brodeuse locale, Francine Dubuis-Udry. Puis en fin de cérémonie, diplômes et cadeaux ont été remis à trois nouveaux bourgeois d'honneur, le curé Raphaël Ravaz, l'artiste peintre Isabelle Tabin-Darbellay, et le conseiller d'Etat Jean-René Fournier. La fête s'est poursuivie par un repas partagé par toute la communauté et offert par la Municipalité.



De gauche à droite, le curé Raphaël Ravaz, le président André Reynard, Mme Isabelle Tabin-Darbellay et le conseiller d'Etat Jean-René Fournier.

L'arbre du souvenir

«Demeurez unis, malgré vos différences. Merci de votre amitié fidèle. Vous m'avez apporté beaucoup, je ne vous oublierai jamais, même en vous regardant depuis l'autre côté de la vallée», a déclaré à ses ouailles le curé Ravaz. «J'avais été vous chercher à Saint-Léonard», a rappelé le président André Reynard. «Vous êtes venu, vous avez été un excellent bâtisseur d'amitié. Hélas on vous a déplacé à Nendaz. Je dois hélas constater que les voies de l'évêché, comme celles du Seigneur,



Laissez venir à moi les petits enfants. Tout un symbole cher au curé de Savièse.

sont hélas souvent impénétrables...», devait conclure le «patron» des Saviésans.

A titre de souvenir et de reconnaissance, le curé Ravaz a ensuite offert un cèdre, que président et curé ont planté ensemble sur place. «A la différence près qu'ils s'entendaient comme deux larrons en foire, ces deux-là auraient aussi bien pu s'appeler Pepone et Don Camillo», commentait un habitant de la commune.

Curés et artistes ont souvent été ainsi honorés par la communauté saviésanne, pour avoir fait honneur aux cou-



Président et curé plantent l'arbre de l'amitié offert par le curé Ravaz en souvenir de son passage à Savièse.

leurs de Savièse. Curé Jean et peintre Bieler, curé Mayor et peintre Chavaz, et cette année curé Ravaz et peintre Tabin. Avec une nouveauté, un même titre honorifique attribué à un conseiller d'Etat en place, Jean-René Fournier.

«Il y a des senteurs d'amitié qui font chaud à l'âme», a déclaré de son côté M. Fournier en remerciant les Saviésans de leur fidélité et de leur esprit d'ouverture, en relevant que le plus beau village du Valais était... Veysonnaz, parce qu'on y voit toute l'année Savièse en face!

Norbert Wicky

MÉMENTO

LES HAUDÈRES

Exposition de peinture

L'exposition des œuvres de Vincent Fournier aux est prolongée jusqu'au 26 août. Ouverture le mardi, le jeudi, le samedi et le dimanche de 16 à 19 h.

CONTHEY

Balade en montagne

Le vendredi 31 août, une traversée des lapiés sera organisée en compagnie du guide Olivier Flaction. Délai d'inscription jusqu'au 24 août à l'Office du tourisme au (027) 346 72 32.

VEYSONNAZ

Nuit en cabane

Mercredi 22 et jeudi 23 août, nuit à la cabane des Ecoulaies. La marche dure deux heures et demie. Rendez-vous à 14 heures à l'office du tourisme. Inscriptions jusqu'à mardi midi au (027) 207 10 53.

Une maison pour tous

Vendredi dernier, le village de Vex a inauguré sa nouvelle maison communale.

Les Bacounis s'étaient rassemblés en nombre vendredi soir pour participer à l'inauguration des nouveaux locaux communaux. Visite des lieux, discours et animations ont permis aux habitants de Vex de faire plus ample connaissance avec la nouvelle construction qui n'a laissé personne de marbre. Sous ses airs sobres et modernes, le nouveau bâtiment communal marque un tournant pour le village qui démontre ainsi son désir de se développer.

Un réel besoin

Comme l'a fait remarquer le président de Vex, Jean-Louis Rudaz, cette nouvelle construction parfaitement justifiée est nécessaire du fait de l'expansion certaine de la commune lors de ces dernières années.

«Les tâches dévolues aux communes augmentent sans cesse et sont de plus en plus



Une place pour les rencontres villageoises.

conséquentes et complexes. Seuls les chiffres suffisent à justifier le bâtiment que nous inaugurons aujourd'hui: la population compte 1310 habitants et la capacité touristique dénombre quelque 8000 lits,

quant aux recettes totales de la commune, elles se chiffrent à 6 650 000 francs.»

Les locaux mis à disposition répondent donc aux obligations d'une gestion communale efficace.

Un nouveau lieu de rencontres

En 1998, après une mise au concours, le mandat a été confié à M. Giorla et à son épouse Mme Trautmann. Etonnés par le fait que le village de Vex n'offrait aucun endroit servant de place villageoise, les 2 architectes ont décidé de créer un vide en deçà de la route à cet effet.

Si le style architectural de la bâtisse en a surpris plus d'un, la sobre modernité de la maison communale offre un aménagement intérieur optimal et des façades témoins de l'allégresse d'un bâtiment administratif.

Les bureaux des divers services, le local du service du feu et les travaux publics se sont regroupés sous ce nouveau toit qui, comme l'a mentionné une des membres du Conseil communal, est aussi la maison de tous.

De nouvelles affectations

Les anciens locaux communaux seront réaménagés selon les besoins du village. Une cantine scolaire et peut-être une bibliothèque prendront leurs quartiers dans les vieux bâtiments. Grâce à sa bonne situation financière, la commune de Vex n'a pas eu peur d'investir 4 millions de francs pour la réfection et la nouvelle construction, investissement qu'elle compte amortir à court terme.

Stéphanie Germanier

PUBLICITÉ

Supervision pour: enseignants, éducateurs, parents professionnels de la santé

Centre de psychologie AJPC
Rue du Rhône 19
1950 Sion
Tél. (027) 323 89 23
ajpc.vs@psy-maxx.ch

PUBLICITÉ



Soldes

50%

sur un grand choix de lunettes de marque

Vos magasins d'optique dans le canton du Valais

Monthey
Centre commercial Manor Tél. 024 472 44 00

Sierre
Centre commercial Manor Tél. 027 452 25 50

Sion
Galeries sédunoises Tél. 027 322 57 40



VOS LUNETTES EN UNE HEURE

Valable jusqu'au 1^{er} septembre 2001, avant l'arrivée des nouvelles collections. Non cumulable avec d'autres avantages. www.visilab.ch

VISILAB: LABEL DE QUALITÉ SUISSE

SIERRE

Venthône en émoi

Réussite pour la 3^e édition de la fête du disque.

Personne ne s'attendait à ce que cette 3^e édition de la Fête du disque démarre sur de tels chapeaux de roues. A peine les stands étaient-ils installés que déjà les rues du vieux villages se remplissaient. Des centaines de disques étalés sur les stands où déjà de nombreux visiteurs s'affairaient. Nul besoin d'être grand collectionneur. On trouve de tout. Des 33 tours, des 45 tours, des revues et livres parlant musique, des CD, des vieux 78 tours, plus fragiles que du verre. L'estrade proposant les animations musicales et dansantes de la journée, la cantine d'où arrive déjà le fumet de saucisses, la brocante des enfants.

Des stands pas comme les autres

Un stand attire le regard, principalement dédié à la gloire de



A peine les stands étaient-ils installés que déjà les rues du vieux villages se remplissaient.



Le stand essentiellement dédié à Johnny Hallyday.

Johnny Hallyday et contenant toutes sortes d'objets collectors, de gilets en cuir, de CD et bien sûr de vinyles, et proposant également des disques des Beatles, des Rolling Stone, de ceux qui représentent le mieux l'époque du vinyle. Un autre stand, de M. Romain Picot, de Miège, micro-technicien, fabriquant d'aiguilles en

saphirs et en diamants pour gramophones de tous genres, devenus presque introuvables. La Fête du disque de Venthône a su cette année encore toucher un large public, en donnant aux vrais passionnés la possibilité de faire de bonnes affaires et aux autres le loisir de passer une merveilleuse journée. JCS

Petit, mais costaud

Gérald Antille, domicilié à Venthône, a réuni, en seulement quatre ans, une collection importante de vinyles.

La collection regroupe déjà quelque 3000 disques, mais Gérald Antille ne se sent pas encore un grand collectionneur. Il a pourtant dans sa demeure quelques exemplaires rares de Johnny Halliday, des Beatles, et des Rolling Stone, parmi ses préférés.

Ses exemplaires les moins précieux, il les garde au frais dans son carnet, une véritable collection en tout genre. Il aime particulièrement la chanson française et anglaise des années soixante, et se réunit avec ses amis, passionnés comme lui, pour écouter et réécouter de vieux tubes, lors de soirées musicales se terminant souvent au petit jour.

Une passion tardive

Il y a quelques années de cela, il s'était débarrassé de tous ses vieux vinyles. Mais sa fièvre de



Gérald Antille et son magnifique juke-box.

collectionneur l'a repris lorsque le village a décidé d'organiser la Fête du disque en 1997. Depuis, c'est toute une partie de sa vie qui se passe autour de la recherche et de la récolte du disque. Il fait les brocantes et les foires pour trouver, à des

prix dépassant souvent plusieurs centaines de francs, des exemplaires rares de ses chanteurs et groupes préférés. Pour cela, c'est souvent très tôt qu'il arrive sur les places d'exposition pour trouver avant les autres les pièces qui lui man-

quent. Son envie d'agrandir sa collection a fait le tour des foyers, et ce n'est pas rare qu'il trouve devant sa porte des sacs remplis de vinyles venant de sources anonymes. Et parmi eux, il trouve parfois des exemplaires uniques. Avis à ceux qui ont leur grenier rempli de ces vieux disques dont ils ne savent plus que faire!

En plus de quelques gramophones, Gérald Antille a fait l'acquisition il y a quelque temps d'un magnifique meuble, un vieux juke-box qu'il a trouvé dans une brocante, et qui vient probablement du val d'Anniviers. De cette belle machine, il s'amuse à faire passer de vieux tubes à la sonorité si particulière du vinyle, en ajoutant dans la fente des pièces d'argent, et retrouve ainsi avec nostalgie un peu de la magie de ses 20 ans. JCS

SAINT-LUC

Nuit mystique



L'animation musicale était assurée par le groupe PAO.

Le temps couvert a rendu encore plus mystérieuse la 2^e Nuit celtique qui s'est déroulée vendredi passé à Saint-Luc. Airs de cornemuse, kilt et jolie demoiselle en costume traditionnel celte ont accueilli les participants. La montée en direction de la Pierre-des-Sauvages s'est faite dans la bonne humeur et sous la conduite de musiciens. Le site était éclairé par des torches et d'étranges ombres se dessinaient sur les arbres. C'est dans ce décor que Monique Favez, membre du groupe des conteurs valaisans, a entamé ses récits. «Ma grand-mère était originaire de Saint-Luc. Elle nous racontait souvent des histoires de revenants», explique-t-elle. «Des années après, un conteur est venu à la maison. J'ai été fascinée par ce qu'il faisait. Voilà d'où vient ma passion pour les contes et légendes.»

Frayeur dans la nuit

Pendant près d'une heure, âmes en peine et sorcières ont certainement inquiété plus d'un auditeur! Heureusement, un verre de délicieuse potion

magique a revigoré les plus peureux. Le retour au village s'est fait sous l'escorte d'un étrange guide vêtu d'une cape. Après avoir croisé quelques fantômes et démons le long du parcours, les participants ont pu totalement se remettre de leurs émotions en assistant au concert du groupe celte PAO. SA

HAUT-VALAIS

EXPLOSION
Deux doigts arrachés

■ Samedi, vers 18 heures, un accident a eu lieu, devant un chalet, au lieu-dit Chummetli, à Grengiols.

Deux jeunes ont rempli un tuyau de cuivre avec du souffre provenant d'allumettes. Ils ont ensuite voulu plier l'extrémité du tuyau pour le fermer. L'un des deux a frappé dessus avec un marteau. Le tube rempli de souffre a explosé.

Le blessé, un Bernois de 18 ans, a eu deux doigts arrachés. Il a été hélicoptéré à l'hôpital de l'île à Berne. Son compagnon n'a pas été blessé. C

CHÂTEAU MERCIER

Rilke et Biéler réunis

■ Commissaire européenne de l'éducation et de la culture, membre du Gouvernement européen, Mme Reading a une fois de plus réuni une trentaine de personnalités ce samedi au Château Mercier pour son hommage annuel à l'art et à la culture.

Parmi les plus distinguées se trouvaient Ruth Dreifuss, Otto Stucki, Bouby Antille, Serge Sierro, Francis Tapparel, et Vladimir Petrovski, secrétaire général aux Nations Unies à Genève.

Au programme, une lecture de quelques-uns des plus beaux poèmes de l'œuvre majeure de Rainer Maria Rilke par Mme Reading, en allemand et en français, et une présentation de l'œuvre de Ernest Biéler, peintre vaudois ayant immortalisé la vie du début du siècle à Savièse, par M. Ruedin, conservateur du Musée des beaux-arts de Sion.



Mme Ruth Dreifuss et Mme Viviane Reading.

Ces deux artistes qui ont adopté le Valais et lui ont rendu hommage à travers leur art se-

ront fêtés en soirée privée dans le cadre magique du Château de Mercier et de ses jardins. JCS

RÉDACTION
DU HAUT-VALAIS

3900 Brigue - Case postale 558
E-mail: redaction.brig@nouvelliste.ch

PUBLICITÉ

Siv/Pla

Music 4 rent.



Piano Yamaha E-110

Fr. 88.-/mois

à Queue, Boston GP-156

Fr. 333.-/mois

Et d'autres instruments de marque à des prix intéressants. Av. du Midi 9, 1950 Sion

Hug Musique

Immobilières location



DUC-SARRASIN & CIE S.A.
MARTIGNY - A LOUER
Rte du Léman 31 à proximité du centre
spacieux 3 1/2 pièces
Fr. 1235.- Acompte s/charges compris.
Très bien agencé avec cuisine semi ouverte
sur coin à manger. Grand balcon. Avec salle
de bains/WC et salle de douche/WC sépa-
rée. Libre dès le 1er septembre 2001
036-478379

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (027) 722 63 21
www.ducsarrasin.ch



DUC-SARRASIN & CIE S.A.
A louer à SION
Rue Saint-Guérin 12
appartement 3 pièces
Fr. 935.- acompte s/charges compris.
Cuisine habitable.
Parquet au sol sol.
Libre dès le 1er novembre 2001.
036-478451

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (027) 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

A LOUER A MARTIGNY
Avenue de la Gare 48
appartement 4 1/2 pièces
Fr. 1230.-
(charges comprises + garage)
Libre tout de suite.
Rens. (027) 722 21 67, bureau.
036-476495

A louer à Sion
local commercial
avec grandes vitrines,
environ 100 m², au rez,
emplacement de premier ordre,
avenue de la Gare.
☎ (027) 323 22 33,
heures de bureau.
036-478734

Sion, à louer
Immeuble Cap de Ville, Pré Fleuri 4
surface commerciale
195 m² en rez
Val Promotion, Monique Sprenger
☎ (027) 323 10 93.
036-479463

A louer à Fully
studio
calme et ensoleillé
dans immeuble subventionné.
Cuisine-séjour, WC-douche, balcon,
cave, place de parc.
Libre dès le 1er septembre 2001.
☎ (027) 747 15 66.
036-479513

A louer ou évent. à vendre
à Leuk-Susten (forêt de Finges),
route cantonale, (restoroute)
restaurant Walliser Spycher
- restaurant: 161 places
- jardin: 180 places, kiosque
- places de parc: 85
- appartement 5 1/2 pièces
Grand chiffre d'affaires.
Ecrire sous chiffre R 036-479758
à Publicitas S.A., case postale 1118,
1951 Sion.
036-479758

Fully
bâtiment la «Villageoise»
L'Artisane loue
1 pièce
et
2 pièces
subventionnés.
Libres tout de suite
ou à convenir
☎ (024) 471 33 71.
036-476468

Saxon
magnifique
appartement
4 pièces
libre tout de suite
ou à convenir
Fr. 1250.- par mois c.c. +
place de parc souterraine.
Pour visiter
☎ (079) 691 01 76.
036-479683

Leytron
(Centre du village)
L'Artisane loue
2 1/2 pièces
et
3 pièces
Subventionnés.
☎ (024) 471 33 71.
036-476467

Saint-Maurice
L'Artisane
loue à convenir
grand
3 1/2 pièces
Subventionné.
☎ (024) 471 33 71.
036-476428

Chamoson
La Fondation
L'Artisane loue
2 1/2 pièces
Subventionné.
Libre à convenir.
☎ (024) 471 33 71.
036-476427

A louer à Sion
avenue Ritz 17
local, dépôt-vente
95 m²
Fr. 800.- + charges.
Tél. (027) 322 24 35.
Cave Héritier & Favre,
av. Saint-François 2,
1950 Sion
036-476565

Verbier,
Le Châble
Jeune femme non
fumeuse, bon travail,
avec un petit garçon,
cherche désespérément un
appartement
ou chalet
minimum 3 pièces, à
louer à l'année.
Loyer maximum
Fr. 1500.-, non meublé.
Tél (079) 707 58 06.
011-709893

A LOUER :
à Grimisuat
situation privilégiée
appartement
de 5 1/2 pièces
Loyer Fr. 1100.-
+ charges.
Libre tout de suite
036-479808
Tél. 027/
322 85 77

A LOUER :
à Sion
rue de la Treille 17
appartement
de 2 1/2 pièces
entièrement rénové.
Loyer Fr. 700.- + charges.
Libre dès le 1er octobre
2001.
036-479808
Tél. 027/
322 85 77



DUC-SARRASIN & CIE S.A.
1920 MARTIGNY
Saint-Maurice
A louer Grand-Rue 77
appartement
de 3 pièces
Fr. 800.- acompte
s/charges compris.
Cuisine agencée.
Libre tout de suite
ou à convenir
036-478861
(027) 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

A LOUER :
à Sion
Rue de l'Avenir 11,
immeuble AVE
bureau
environ 38.7 m²
Loyer Fr. 400.- + charges.
Libre tout de suite.
036-479807
Tél. 027/
322 85 77

C'est noir sur blanc,
clair et net, sous vos yeux
c'est l'annonce

Véhicules automobiles

A vendre
Alfa Romeo 147 2.0 selespeed
année 2000, 4000 km
Opel Vectra GT 2.0 16 V
année 1993, 83 000 km
VW Passat Break 2.8
année 1994, 90 000 km
Alfa Romeo 33SPW 4x4 1.7
année 1992, 79 000 km
Toyota Corolle Break 4x4 1.6
année 1990, 114 000 km
☎ (027) 398 37 47.
036-479649

ACHÈTE voitures, bus,
camionnettes
Etat et km sans importance.
Préférence pour véhicules japonais
Tél 079 449 11 43

Achète toutes
voitures, bus,
camionnettes
kilométrage
sans importance.
Termos.
☎ (079) 449 07 44
036-479498

Jeep Daihatsu
Terios automatic
de 1998, 5 ptes, 52 090 km,
Fr. 15 400.-
Opel Corsa 16V
de 1998, 3 ptes, 45 890 km,
Fr. 11 200.-
Suzuki Baleno
1.6 4WD
de 1999, 26 000 km,
Fr. 11 900.-
Honda Civic
automatic 1,5i
de 1990, 3 ptes, 142 000 km,
Fr. 3 200.-
Opel Kadett Break
de 1988, 5 ptes, 146 000 km,
Fr. 3 000.-
VW Passat Break
de 1990, 3 ptes, 142 000 km,
Fr. 3 200.-
Toutes exp. du jour.
Garage de la Sarvaz
à Sallion
☎ (027) 744 19 61
036-479692

A louer à Bramois
dans immeuble récent
studio 30 m²
meublé et entièrement
agencé, avec jardin
privé. Fr. 650.- c.c.
y compris une cave
et une place de parc.
Libre 1^{er} septembre 2001.
Renseignements:
036-479598
Tél. (079)
220 21 22
www.sovalco.ch

SION

studio
Grand-Pont 21, 33 m²,
lave-linge, lave-vaisselle.
Fr. 620.- c.c.

2 1/2 pièces
Tanneries 3,
45 m², Fr. 600.- c.c.

France 34, 60 m²,
cheminée, lave-linge,
jardin d'hiver, parc ext.,
Fr. 890.- c.c.

4 1/2 pièces
Lausanne 38,
130 m², cheminée, parc,
Fr. 1500.- c.c.

CHAMPLAN
3 1/2 pièces
85 m², Fr. 750.- + ch.

MAYENS-DE-
CHAMOSON
chalet 4 1/2 p.
cheminée, couvert,
Fr. 1200.- + ch.
036-479422

AXIMMOB S.a.r.l. - SION
Tél. (027) 322 30 56
Natel (079) 628 96 36

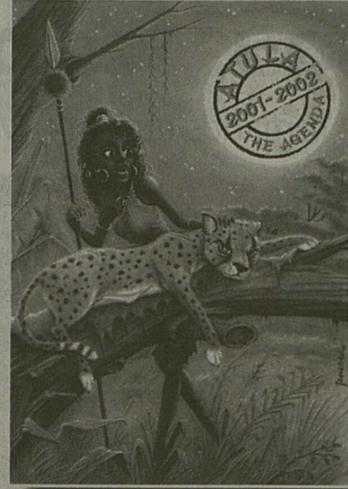


Messageries
du Rhône
C.p. 941 - 1951 Sion
Tél. 027/329 78 80
Fax 027/329 75 99
Nos adresses web:
www.messageries
durhone.ch
et e-mail:
messageries@
nouvelliste.ch



MAGRO

L'agenda scolaire est arrivé!



Une force pour l'avenir!
Entreprendre avec et pour les jeunes!
C'est leoblog.ch

Sur présentation de votre agenda au Service-Clients de l'un de nos Supermarchés ou Supermarchés de Valais, vous recevrez gratuitement la nouvelle bouteille granini cocktail de fruits, 33 cl part. Validité jusqu'au 31 septembre 2001.

Pratique, indispensable et GRATUIT!

MAGRO
UVRIER • MARTIGNY • CITY SION • SIERRE • BRAMOIS

1 agenda par personne disponible dans tous les Hypermarchés et Supermarchés du Valais

Nouvelle collection automne-hiver 2001-2002

Babar Donald Miniman Catimini

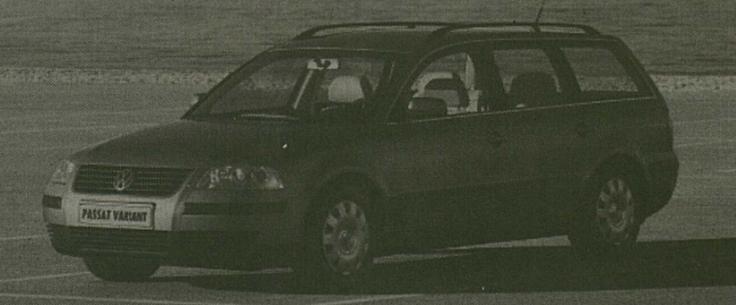
NOUVEAUTÉS IKKS

TIMBERLAND

BOUTIQUE LES CHERUBINS

P'tit Métro
Rue Pré-Fleuri 9
1950 Sion
Tél./fax (027) 323 40 53
036-478797

Le diesel revient en force.



● Coupe grand confort, qualité poussée du matériau, précision de l'exécution..., la robe de la Passat TDI a tout pour plaire. La version TDI 130 ch s'offre même un surcroît de vivacité tout en se révélant plus économique. Du travail sur mesure doublé d'une sécurité hors pair au prix de la confection! La Passat Variant TDI 130 ch est à vous à partir de fr. 37 950.-. Aurons-nous bientôt le plaisir de vous la faire essayer?

La Passat Variant TDI 130 ch



Agent principal
Garage Olympie - A. Antille Sierre S.A.
www.garageolympic.ch
AVENUE DE FRANCE 52 - Tél. 027/455 33 33

SION: Garage Olympie S.A., A. Antille, tél. 203 20 51
Garage des Deux-Collines, A. Frass, tél. 322 14 91
CHAMPLAN: Garage des Landes S.A., P.-A. Fellay, tél. 398 32 44
NENDAZ: Garage de Nendaz, V. Girolamo & Fils, tél. 288 27 23
SAXON: Garage de la Pierre-à-Voir, J. Vouillamoz, tél. 744 23 33
FULLY: Garage Challenger, Cotture-Taramaraz, tél. 746 13 39
MARTIGNY: Garage Olympie S.A., A. Antille, tél. 723 62 30
036-479281

A LOUER A SION
Route de Gravelone
appartement de 2 1/2 pièces
dans petit immeuble résidentiel
Situation calme. Bail de longue durée.
Fr. 850.- y c. acompte charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Face au collège des Creusets
appartement 4 1/2 pièces
de 115 m²
3 chambres, living et coin à manger,
3 salles d'eau.
Libre tout de suite ou date à convenir.
Fr. 1180.- charges comprises.
Place de parc à disposition.
036-479802

locim Location immobilière
(027) 322 77 18
9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h



DUC-SARRASIN & CIE S.A.
MARTIGNY à louer
à proximité du centre-ville et à deux
pas de la gare, rue de la Moya 12
loft de 2 1/2 pièces
Cuisine agencée avec bar ouverte sur
séjour, WC séparés, douche. Spacieuse
chambre et dressing room. Fr. 890.-
acompte s/charges compris.
Libre dès le 1er septembre 2001.
036-478453

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (027) 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

MONTHEY
Avenue du Crochetan 74
A louer
3 1/2 pièces (78 m²)
Entièrement rénové, balcon, cuisine
agencée, salle de bains, WC séparés,
une place de parc ext. à disposition.
Libre tout de suite ou à convenir.
022-231240
Pour tout renseignement:
DEGGO S.A.
Rte de Chavannes 33
1007 Lausanne
(021) 623 30 37
martine.gippa@deggo.ch
Une société du groupe Allianz

SION-CENTRE
A louer tout de suite ou à convenir
dans immeuble récent
local-dépôt d'env. 390 m²
au 2^e sous-sol.
Pour tous renseignements:
tél. (027) 322 48 15.
022-240330



DUC-SARRASIN & CIE S.A.
A louer à SIERRE
dans quartier à proximité de la Placette
spacieux duplex
de 3 pièces
env. 102 m²
Cuisine agencée.
Fr. 1000.- acompte s/charges compris.
Libre tout de suite ou convenir.
036-478428

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (027) 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

CHABLAIS

Concert sous les orages

Quatre chanteurs romands étaient à Vérossaz.



Pascal Rinaldi, quasiment à domicile, s'est beaucoup amusé avec le public.

■ Après le pari audacieux, mais réussi, d'amener le théâtre sur le plateau de Vérossaz, la troupe du Croûtion et son metteur en scène Olivier Duperrex ont tenté l'aventure du «Concert sous les étoiles». «Lorsque M. Duperrex est arrivé il y a trois ans, il a fait des miracles pour notre théâtre. Quand il nous a proposé d'organiser un concert de chanson française, qui plus est par des artistes romands, on s'est dit pourquoi pas?» Hubert Morisod, fondateur du Théâtre du Croûtion, ne cache pas son enthousiasme. Il s'avoue même très ému de voir ces chanteurs, qu'il connaissait encore peu, communier avec le public.

Cadeau au public

Et il est vrai qu'il y avait quelque chose dans l'air, mis à part les éclairs qui déchiraient le ciel et qui ne faisaient que ren-

dre le spectacle plus magique. Thierry Romanens a ouvert les feux. Celui que tout le monde connaît comme humoriste est aussi, ou d'abord, un chanteur. Des coups de gueule, de la tendresse, de la dérision, de l'ironie, le tout dans un grand bol d'humour, Romanens est un spectacle à lui tout seul. Mais il ne l'était pas, seul. Suivi par Valérie Lou, la Lausannoise qui écume les scènes depuis onze ans déjà, avec ses airs jazzy teintés de blues. A l'issue de sa prestation, elle faisait part de sa satisfaction: «Cette formule, à mi-chemin entre le festival et le concert, est géniale. Avec un peu de patience, ça devrait réellement marcher.» La fin de soirée a laissé la place aux deux locaux de l'étape, Stéphane Borgeaud et Pascal Rinaldi. Si le second est déjà connu et reconnu, son compère valaisan l'est moins. Il

chante le Vieux-Pays, les légendes montagnardes. Les sommets sont sa principale source d'inspiration.

La soirée fut une réussite. Olivier Duperrex, qui est également producteur et directeur artistique, s'est permis ce petit cadeau: «Grâce au succès énorme rencontré par les représentations théâtrales, nous avions les moyens d'élargir notre offre culturelle ici à Vérossaz. J'aime les artistes romands et je voulais leur donner un petit coup de pouce. De plus, la plupart des infrastructures étaient déjà en place. Il a juste fallu monter une scène devant le décor de la pièce.» Si plus de 100 bénévoles avaient œuvré pour Fanny et César, ce sont les acteurs qui ont payé de leur personne ce week-end, en travaillant derrière les bars ou à la caisse! Quand on parle de miracles!

Olivier Hugon

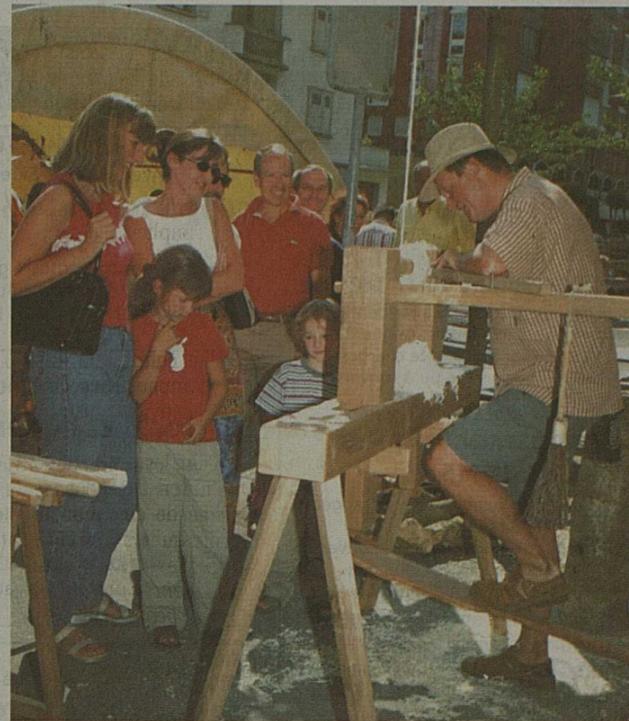
Monthey à la fête

La 5^e édition de Fartisâna a tenu toutes ses promesses.

Un samedi ensoleillé de bout en bout aura permis à la septantaine d'artisans et artisans présents à Monthey de rencontrer un nombreux public d'amateurs ou de curieux. Tôt le matin, les exposants ont commencé à installer leurs échoppes, alors que les commerçants des rues pavées de la ville ont paré leurs vitrines de leurs plus beaux atours. Ils ont également profité de l'aubaine d'un marché quelque peu décentré par rapport aux manifestations habituelles pour eux aussi présenter leurs produits sur les trottoirs. Même La Poste était descendue dans la rue. Davantage qu'un marché artisanal, il s'agissait d'une fête, où l'on pouvait croiser ici cinq jeunes artistes de cirque qui déambulaient dans les allées avec leur spectacle ambulante. Là deux musiciens sur une terrasse, un accordéon et une clarinette, trois fois rien, mais une ambiance chaleureuse garantie. Et les enfants n'étaient pas en reste, avec notamment un petit théâtre de marionnettes venu tout droit du Québec.

Artisan-historien

Cependant, l'attraction majeure de ce cinquième Fartisâna restait bel et bien les artisans eux-mêmes. Qu'ils fabriquent des objets de leurs propres mains ou qu'ils se passionnent pour la bonne nourriture, les meilleurs représentants de la région et d'ailleurs étaient à Monthey ce samedi. Les stands qui ont obtenu le plus grand succès étaient sans conteste ceux où l'on pouvait voir ces artistes à l'œuvre. «On a davantage tendance à s'arrêter devant quelqu'un qui montre son savoir-faire, comme ce



Claude Veuillet a médusé la foule avec son tour à perche et à pédale.

Léon Maillard

monsieur qui construit patiemment des modèles réduits de chalets vaudois, que devant une personne assise derrière son stand et qui attend.» Les explications de ce visiteur semblent claires.

Si un artisan n'hésite pas à mettre la main à la pâte, c'est bien Claude Veuillet, de Colombey. Ebéniste de formation, il s'est aujourd'hui spécialisé dans l'analyse de techniques anciennes. Il se trouvait derrière une étrange machine infernale. «C'est un tour à bois que nos ancêtres utilisaient déjà au XII^e siècle. J'en ai trouvé une représentation dans une bible ancienne. Ce sont les seuls plans dont je disposais.

J'analyse ensuite les traces laissées par l'outillage sur d'anciennes pièces en bois. Après, il s'agit surtout d'expérimenter la machine et d'affiner les détails», rassure-t-il. Et ça marche! Et plutôt bien. Les visiteurs sont ébahis, d'autant plus qu'à quelques mètres de là, un de ses collègues tourneurs travaille sur une machine moderne. Le contraste est saisissant. Les questions des curieux se multiplient. «Je n'ai pas trop l'habitude de fréquenter les marchés, mais le contact avec les gens est fantastique. Ils montrent beaucoup d'intérêt et j'ai du plaisir à leur répondre.»

OH

PUBLICITÉ

Club Med

0844 855 955

www.clubmed.com

HAMMAMET

Tunisie

À partir de 1'278.-

Etre-re Ψ

1 semaine p.p. tout compris, chambre double, pension complète, boissons de table, cours et matériel de sport. Mini Club Med, vol de Genève les 24, 31. Aug. 01, les 7, 14, 21, 28. Sept. 01, les 7, 14, 21. Oct. 01

MARTIGNY

NONAGÉNAIRE
Marcel
Georgy fêté

Marcel Georgy.

■ Né le 14 août 1911, Marcel Georgy a reçu la visite des autorités de la commune de Martigny à l'occasion de son 90^e anniversaire.

Après avoir effectué son parcours scolaire à Soleure, Marcel Georgy a travaillé durant de nombreuses années au service de la bourgeoisie de la ville de Berne.

En 1942, à Martigny, il épousa Marie-Louise Pierroz, union de laquelle naquirent deux enfants, Jeannette et Michel.

Le couple a d'abord vécu à Zurich, puis durant plus de quarante ans sur les bords de l'Aar, avant de venir s'installer définitivement à Martigny, c'était il y a une dizaine d'années. Marcel Georgy dit jouir d'une excellente santé.

Lui et son épouse coulent des jours paisibles, entourés de l'affection de leurs quatre petits-enfants et de leurs deux arrière-petits-enfants. CM

Bedjuis méritants

Ils ont été récompensés samedi dans le cadre de la fête au village.

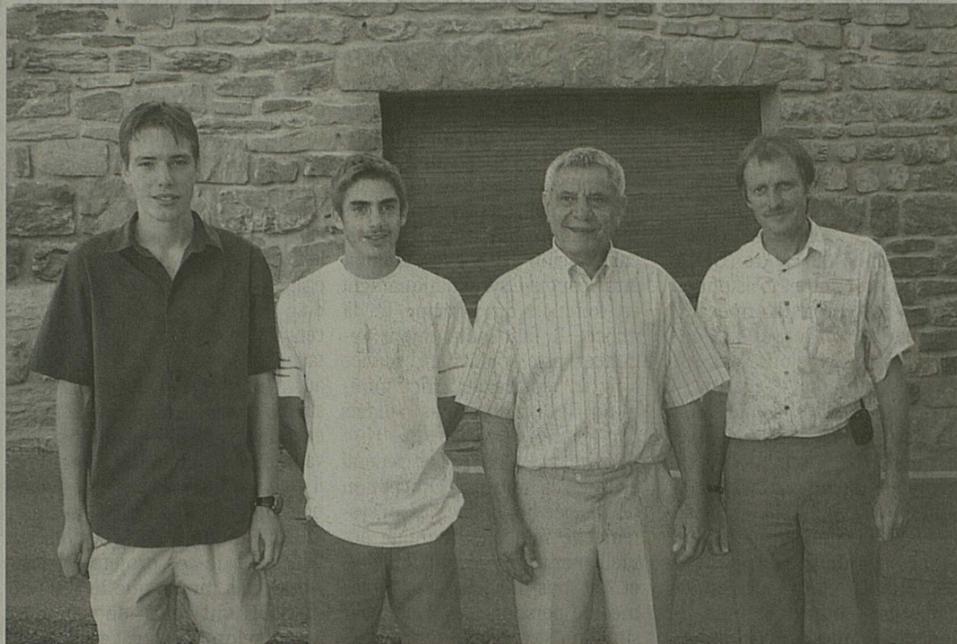
Les mérites sportifs et culture de la commune d'Isérables pour l'année 2000 ont été remis samedi dernier dans le cadre de la fête villageoise.

Toute de simplicité, la cérémonie a été conduite par le conseiller communal Gérard Lambiel, en charge du dicastère culture et sport.

Sur le plan culturel, la distinction a récompensé les cinquante ans d'activité musicale de Donat Gillioz. Né en 1940, ce dernier a rejoint les rangs de la fanfare L'Avenir en 1951. Il a accepté la charge de directeur en 1959, fonction qu'il a assumée jusqu'en 1975.

«Motivé, plein d'entrain et dirigeant avec beaucoup d'aisance, Donat consacrait durant cette période pratiquement tous les soirs de la semaine à sa chère fanfare, soit pour la formation des jeunes, soit pour les répétitions partielles ou générales», a relevé, samedi, Gérard Lambiel dans son intervention.

L'athlétisme a été à l'honneur pour ce qui a trait aux mérites sportifs. Pensionnaire du CA Sion, Jérémie Glassey a obtenu l'an dernier trois titres de champion valaisan (saut en



Le conseiller communal Gérard Lambiel (à droite) en compagnie de Fabien Favre, Jérémie Glassey et Donat Gillioz (de gauche à droite).

hauteur en salle, cross et pentathlon), a réalisé la meilleure performance valaisanne sur 1000 mètres en 2'56"01 à laquelle s'est ajoutée une médaille de bronze aux championnats régionaux et, au cours de la

même compétition, a récolté une médaille d'argent au saut en hauteur.

Egalement membre du CA Sion, Fabien Favre a décroché en 2000 quatre titres de champion valaisan chez les cadets B

(haies en salle, 1000 mètres, 100 mètres haies et cross). Sur le plan national, il s'est approprié une médaille de bronze lors des championnats suisses de relais 5 x 80 mètres.

Charles Méroz

Quarante artistes exposent

Le public peut découvrir à Saxon les travaux des pensionnaires de l'EPAC ainsi que ceux des artisans locaux.

Organisée tous les deux ans, l'exposition des artistes et artisans de Saxon bénéficie de l'apport d'une quinzaine d'élèves de l'Ecole professionnelle des arts contemporains (EPAC) qui sera officiellement inaugurée au début septembre.

Jusqu'au 26 août, à la salle polyvalente de la Florescat, le public peut donc non seulement découvrir les travaux des pensionnaires de l'EPAC, mais aussi ceux des artisans locaux, ainsi que les réalisations d'une quinzaine de sociétaires du club de patchwork.

«La diversité des disciplines présentées, peinture, porcelaine, pastel, aquarelles, céramique, etc., saura capter l'attention des visiteurs», explique Marcelle Roth, au nom de la commission culturelle.

L'organisatrice de l'exposition explique qu'il n'y a aucun décalage entre les œuvres des



Marcelle Roth, organisatrice de l'exposition, présente également une sélection de travaux et de peinture sur soie.

élèves de l'EPAC et celles d'artistes autodidactes qui s'adonnent à leurs activités durant leurs heures de loisirs. «L'harmonie est respectée entre les œuvres et c'est heureux ainsi.

Nous nourrissons quelques craintes au départ», confie-t-elle.

Au passage, Marcelle Roth ne tarit pas d'éloges sur «le coup de crayon» de Johan Gay,

élève de 6^e primaire: «Il présente une série de dessins du plus bel effet.» CM

Exposition ouverte du lundi au vendredi de 16 à 20 h, le samedi et le dimanche de 14 à 20 h.

GIANADDA
Concert de
Barenboïm

Daniel Barenboïm de passage vendredi 24 août à la Fondation Pierre Gianadda.

■ Vendredi 24 août à 20 heures, la Fondation Pierre Gianadda, à Martigny, accueillera le pianiste Daniel Barenboïm qui interprétera trois sonates parmi les plus appréciées du public: le *Köchel 330* en do majeur de Mozart, *L'Appassionata* de Beethoven et la *Sonata en si bémol mineur* de Chopin avec sa célèbre marche funèbre. Les récitals de Barenboïm le mènent en tournée partout dans le monde. Il donne à deux reprises le cycle complet des sonates de Beethoven en 1970 et 1984. Toujours très attaché à la musique de chambre, il joue avec son épouse Jacqueline du Pré, ainsi qu'avec Piatigorsky, Fischer-Diskau, Perlman, Zukerman et, récemment, avec Yo Yo Ma et Maxim Vengerov. Sa carrière en qualité de chef d'orchestre commence en 1965. Pendant plus de dix ans, il est le chef attitré de l'English Chamber Orchestra. De 1975 à 1989, il est le directeur musical de l'Orchestre de Paris. Une longue relation avec l'Orchestre symphonique de Chicago conduit à sa nomination comme successeur de Sir Georg Solti en 1991. Son contrat a récemment été prolongé jusqu'en 2006.

Les enregistrements de Daniel Barenboïm sont innombrables. Parmi ceux-ci figurent deux cycles complets des sonates et des concertos de piano de Beethoven, ainsi que tous les concertos de piano de Mozart. C

Réservations au (027) 722 39 78.

MÉMENTO

OVRONNAZ

Des animations

Aujourd'hui 20 août, apéritif de bienvenue à 17 h devant l'office du tourisme. Et également atelier pour enfants dès 6 ans et adolescents (improvisation théâtrale et sketches) de 15 h 15 à 17 h au centre thermal. Mardi 21 août, randonnée accompagnée à la cabane Rambert (départ à 8 h 45 devant l'OT). Le même jour, de 15 h 15 à 17 h, atelier d'expression libre pour enfants et ados au centre thermal. Jeudi 23 août, découverte des vignes et dégustation de vin (départ à 15 h 30 devant l'OT).

PUBLICITÉ

CHRISTIAN
ZACHARIASFESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE SION
TIBOR VARGA

3 juillet - 13 septembre

Sierre, Château Mercier " Schubertiade des jeunes Musiciens "

Vendredi 24 août, 20 heures 30

Concert d'ouverture

Samedi 25 août, de 14 heures à 20 heures

Prestations des élèves des classes professionnelles des Conservatoires suisses

Dimanche 26 août, de 14 heures à 20 heures

Prestations des élèves des classes professionnelles des Conservatoires suisses

Vendredi 24 août, dès 19 heures : petite restauration

Samedi 25 août et dimanche 26 août,

dès 12 heures 30 : petite restauration

Prix des places : 30.- francs par jour (non numéroté) ▲

avec le soutien de la Ville de Sierre

Réservations :

▲ Festival International de Musique de Sion Tibor Varga : ++41 / (0)27 / 323 43 17 (tél.) / festivargason@vtx.ch (e-mail)

TIBOR
VARGABanque Cantonale
du Valais

sponsor principal

OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE
SWISS FEDERAL OFFICE OF CULTURE

ESPACE2

Le Nouvelliste

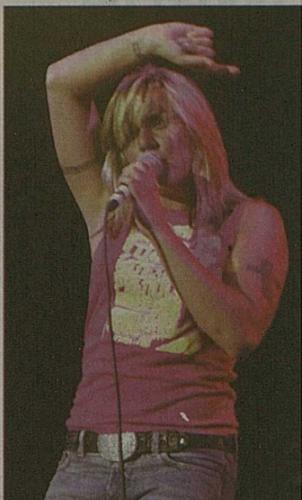
l'Hebdo

LOTÉRIE ROMANDE

RAYMOND WEIL
GENÈVE

Exposition d'art contemporain : Encore, la force de la répétition - Musées Cantonaux, ancien pénitencier, Sion

ROCK OZ'ARÈNES Ambition récompensée



Melanie C, l'ex-Spice Girl, sur scène samedi.

Le festival Rock Oz'Arènes d'Avenches a pris fin samedi soir. Cette 10e édition a enregistré une affluence record avec 21 000 spectateurs payants. Vingt-cinq concerts étaient à l'affiche. «*Nous sommes très très contents*», a indiqué à l'ats Stefan Gasser, attaché de presse de la manifestation.

Le jeudi était très rock avec notamment Iggy Pop et Frank Black, l'ancien leader des Pixies. C'est à ce dernier qu'incombait de chauffer le public à la tombée du jour, ce qu'il fit à merveille malgré une prestation trop courte et sans rappel qui laissa ses fans un peu frustrés.

La soirée de vendredi se jouait à guichets fermés avec 8000 personnes. Prodigy (électro-rock) a donné son unique concert en Suisse de l'année, suivi de Asian Dub Foundation, formation métissée emmenée par de jeunes Indiens de Londres.

Samedi était plus pop avec Melanie C, l'ex-Spice Girl, Eagle Eye Cherry et les Français de Matmatah. Un feu d'artifice a couronné la manifestation, avant que les vannes du ciel ne s'ouvrent à point nommé. **ATS**

RECRUES AGRESSÉES Mesures de protection

Après les agressions commises au cours des dernières semaines, des mesures de protection sont proposées pour les soldats. Le commandant de corps Jacques Dousse a recommandé par lettre aux commandants d'école de ne laisser sortir les recrues qu'en groupes.

La lettre a été envoyée vendredi à tous les commandants d'écoles, a précisé un porte-parole du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS).

En bref, les recrues ne devraient être autorisées à sortir des casernes qu'en groupes. Il ne s'agit toutefois que d'une recommandation. Il s'impose aussi d'informer les recrues de la manière dont ils doivent se comporter en cas de provocation.

La violence, selon la lettre circulaire, ne doit pas répondre à la violence. Elle ne doit être utilisée qu'en dernier recours et les autorités militaires devraient être informées de tous les incidents survenus.

Cette lettre aux commandants d'école fait suite aux agressions dont ont été récemment victimes des recrues à Aarau et à Payerne. Même si ces incidents sont isolés, selon le DDPS, ils doivent être pris au sérieux. **AP**

L'UDC ne veut pas d'Armée XXI

Le président de l'UDC, Ueli Maurer, a vivement attaqué le PRD et le PDC.

Le conseiller fédéral Samuel Schmid, chef du Département fédéral de la défense (DDPS), n'a pas du tout convaincu ses collègues de parti, samedi à Gais (AR), lors de l'assemblée des délégués de l'Union démocratique du centre (UDC). Par 291 voix contre 29, ils ont en effet rejeté le projet d'Armée XXI et demandé son renvoi au Conseil fédéral. La majorité des 364 délégués présents a également refusé une adhésion aux Accords européens de Schengen et de Dublin. Une résolution a été votée demandant au Conseil fédéral de ne pas se plier aux exigences de l'Union européenne.

Les positions du parti à propos de la réforme de l'armée s'opposent largement sur le fond et la forme, aux propositions fédérales. A Gais, samedi, les thèses «pour une armée de

milice et contre une armée à deux classes avec des soldats professionnels» ont été présentées par le conseiller national Jakob Freud (AR). En dix points, elles posent des exigences allant généralement à l'encontre des propositions officielles. En particulier, selon l'UDC, l'armée doit être conçue systématiquement en fonction du principe de la milice. Il faut notamment renoncer aux soldats en service long et réduire au strict minimum le nombre des soldats contractuels.

Selon le conseiller fédéral Schmid, la nouvelle conception de l'armée ne touche pas au système de milice. Il manque actuellement près de 3000 officiers et 700 sous-officiers. Les problèmes de personnel et la nouvelle situation stratégique rendent les réformes inévitables, selon Schmid.

Attaques

En ouverture de l'assemblée, le président de l'UDC, Ueli Maurer, a vivement attaqué les deux autres partis bourgeois, le PRD et le PDC. Les affaires Hess et Aliesch sont dues à des relations douteuses, a-t-il souligné. Le président de l'UDC a par ailleurs reproché au Conseil fédéral de vendre la Suisse à l'encan.

Le PRD et le PDC ont, pour une part, changé de ligne et repris des positions de l'UDC, a souligné Maurer. «*Ils se parent de nos plumes.*» Mais ce n'est pas si mal puisque l'UDC peut ainsi concrétiser certains de ses projets. Il n'en reste pas moins que le PRD et le PDC ont causé de gros dégâts, selon Maurer. Les affaires Hess et Aliesch sont en effet des illustrations du malaise

provoqué par l'enchevêtrement entre politique, administration et économie, selon Maurer. Or, cela nuit à la crédibilité de la politique et coûte beaucoup d'argent aux contribuables et à l'économie.

Le président de l'UDC a également attaqué le gouvernement qui, malgré les décisions populaires sur l'ONU, l'EEE et l'UE, ne cesse pas d'aller dans leur direction. La Suisse est vendue à l'encan, selon Maurer, ce qui s'est encore remarqué lors des négociations sur le trafic aérien avec l'Allemagne.

Le président de l'UDC, en conclusion, a demandé aux autres partis bourgeois d'annoncer nettement la couleur et de prendre des positions claires pour renforcer la place économique suisse. **AP**

DÉLÉGUÉS DU PRD

Un congé maternité de 14 semaines

Le Parti radical-démocratique suisse (PRD) entend s'engager pour une politique plus libérale de la famille. Il a opté, samedi à Herisau (AR), lors de son assemblée des délégués, pour le «modèle Triponez» d'assurance maternité, avec 14 semaines de congé. Dans la perspective de la votation populaire du 2 décembre prochain, les délégués ont dit oui, par 136 voix sans opposition, au «Frein à l'endettement». Ils ont rejeté par 126 voix sans opposition, l'initiative pour un «Impôt sur les gains en capital».

C'est par 176 voix contre 27 que le modèle avec 14 semaines

de congé maternité pour les femmes salariées l'a emporté. Le modèle Triponez prévoit une prise en charge paritaire des coûts.

Plusieurs délégués ont mis en garde contre un nouveau refus de l'assurance maternité par le peuple. «*Nous verrons dans les urnes si le projet d'Herisau a du succès*», a déclaré le président du parti, Gerold Buehrer. Le document de position sur la famille demande également des places plus nombreuses pour les handicapés et des impôts moins lourds pour les familles. **AP**

SUISSES DE L'ÉTRANGER

Joseph Deiss prône l'adhésion à l'ONU

La Suisse n'a rien à perdre en adhérant à l'ONU, mais au contraire tout à y gagner. Et sa neutralité, loin d'être un obstacle, constitue une raison supplémentaire de franchir ce pas, a déclaré samedi le conseiller fédéral Joseph Deiss lors du 79e Congrès des Suisses de l'étranger qui se tient à Davos. La votation sur l'adhésion à l'ONU aura sans doute lieu au cours du 1er semestre 2002.

Le chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) voit plusieurs raisons, toutes excellentes, d'adhérer à l'ONU et n'en aperçoit aucune dont on puisse se prévaloir pour

prôner la politique du «cavalier seul».

Même si elle adhère à l'ONU, la Suisse restera un pays neutre. Ceux qui affirment qu'adhésion et neutralité sont inconciliables ont tout simplement tort, selon Joseph Deiss. En rejoignant les Nations Unies, la Suisse démontrera son attachement aux principes de la Charte de l'ONU et son engagement en faveur de la promotion de la paix. «*Loin d'être un obstacle à l'adhésion à l'ONU, notre neutralité constitue en fait une raison supplémentaire de franchir ce pas que je qualifierais de normal.*» **AP**

L'histoire en marche

Bâle fête ses cinq siècles d'appartenance à la Confédération.

Plusieurs centaines de milliers de personnes ont participé en fin de semaine aux manifestations marquant les cinq siècles d'appartenance des deux Bâles à la Confédération. Hier, c'est un grand cortège historique qui a traversé la ville. Les incidents ont été rares, selon la police.

Après 26 coups de canon, hier à 13 h 45, près de 5000 personnes formant le cortège historique se sont mises en route à travers la ville. Les participants au cortège ont, entre autres, présenté les costumes de toutes les époques, de 1501 à nos jours.

Tous les cantons

Outre toutes les autorités politiques et quantité de représentants d'associations, tous les cantons suisses avaient envoyé des délégations. Les communes du nord-est de la Suisse, de même que les communes françaises et allemandes d'Alsace et de Bade avaient été invitées. Au total, selon les organisateurs, près d'un demi-million de personnes ont participé aux festi-



Les participants au cortège ont présenté les costumes de toutes les époques.

vités. Samedi soir, accompagné par les Carmina Burana de Carl Orff, un gigantesque feu d'arti-

facte a été tiré pendant près d'une demi-heure. Les jeunes, pour leur part, avaient organisé

une River Parade de musique techno sur des bateaux et péniches. **AP**

BRÈVES

EXPLOSION

Deux blessés à Penthalaz

Une bonbonne de gaz s'est enflammée et a blessé deux personnes hier à Penthalaz dans le canton de Vaud. Le feu s'est propagé à la caravane qui a été totalement détruite. Le couple, souffrant de brûlures, a été hélicoptéré au CHUV par la REGA. L'accident s'est produit lors d'une broche: un couple vaudois s'est rendu dans sa caravane pour récupérer la bonbonne de gaz du frigo. Au cours du découplage, du gaz s'est échappé et s'est enflammé au contact de la veilleuse du frigo.

COUPS DE FEU

Fêtards éméchés

La police fribourgeoise est intervenue samedi vers 0 h 50 à Crésuz (FR) pour mettre un terme au manège de deux hommes éméchés qui tiraient des coups de feu en l'air du balcon d'un chalet. Les armes – un fusil à pompe, une kalachnikov et une winchester – et de la munition ont été saisies. Il s'agit de deux hommes domiciliés dans la localité, âgés de 43 et 55 ans. Le test à l'éthylomètre auquel ils ont été soumis s'est révélé positif.

MACABRE DÉCOUVERTE

Quadragénaire égorgé

Vendredi soir, un homme a demandé l'intervention de la police fribourgeoise après avoir découvert le cadavre de son frère dans son appartement, à Fribourg. Sur place, les agents ont constaté que la victime, un ressortissant suisse de 44 ans, avait été égorgé et mutilé au thorax et à la tête. Une instruction pénale a été ouverte; la victime a été examinée par l'Institut de médecine légale de Lausanne. Selon les premiers constats, la victime était décédée depuis plusieurs jours.

RESQUILLEURS

Ils lui volent son taxi

Quatre inconnus ont dévalisé un chauffeur de taxi samedi vers 2 h 15 à Berne. Ils se sont fait conduire à Moosseedorf, où, sous la menace de leurs armes, ils ont contraint le chauffeur à descendre. Ils ont ensuite pris la fuite à bord du taxi.

UNIVERSITÉ

Plus d'étudiants à Genève

Depuis 1996, l'Université de Genève voit le nombre de ses étudiants augmenter régulièrement. Une tendance qui se confirme cette année. Avec un effectif de 13 191 étudiants inscrits en 2000-2001, l'Alma mater genevoise a connu une hausse de 2,39%. Cette importante progression est due à l'accroissement simultané du nombre de femmes (2,89%) et d'étudiants en provenance des autres cantons (2,91%). Pour les étudiants domiciliés dans le canton, on observe en revanche une progression plus faible de 0,47% seulement. La proportion des femmes à l'Université de Genève est de 57,58%. Ce chiffre est le plus important de Suisse.

PROCHE-ORIENT

Etat d'alerte maximum

Deux Palestiniens tués lors d'affrontements avec l'armée israélienne.

Le cycle des attaques-représailles a encore marqué le week-end au Proche-Orient. L'armée israélienne a blessé mortellement un adolescent palestinien de 13 ans dans la bande de Gaza et tué un second Palestinien qui tentait de franchir un point de contrôle en Cisjordanie hier, une journée marquée par des affrontements sur plusieurs fronts.

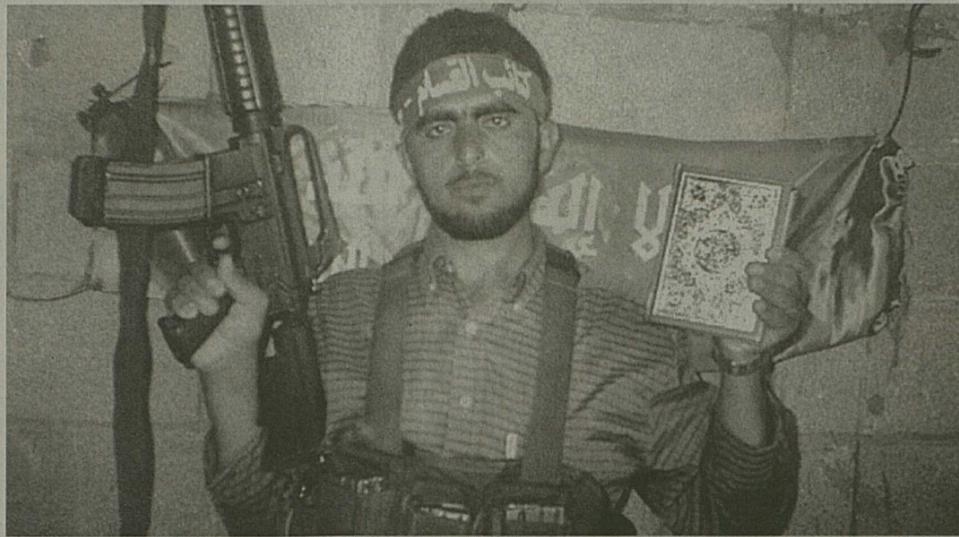
Sur le terrain diplomatique, le ministre des Affaires étrangères israélien Shimon Pérès a annoncé qu'il était en contact avec des représentants palestiniens en vue d'un cessez-le-feu, mais les dirigeants palestiniens l'ont désavoué, jugeant qu'il s'agit d'un geste de relations publiques visant à détourner l'attention des opérations militaires.

A Gaza, des Palestiniens ont lancé des grenades et tiré des rafales contre des soldats israéliens en patrouille sur la frontière entre l'Egypte et le territoire palestinien. Les soldats ont été forcés de répliquer, a expliqué Tsahal.

Au cours de cet affrontement, un adolescent de 13 ans, Muhammad Arram, a été tué d'une balle dans la poitrine, selon la police palestinienne et les médecins palestiniens de l'hôpital de Rafah. A Gaza toujours, des militants palestiniens ont tiré des obus de mortier contre les colonies juives de la bande de Gaza, attaques qui ont entraîné des représailles de Tsahal. Des hélicoptères ont attaqué aussitôt les locaux de la Force 17, la garde rapprochée de Yasser Arafat, pendant que des chars tiraient des obus contre un avant-poste de la sécurité palestinienne, tous deux situés à Khan Younis. Trois Palestiniens ont été blessés, a précisé l'hôpital.

Dans la nuit de samedi, les Israéliens avaient détruit un poste de police palestinien dans le même village.

En Cisjordanie, les troupes israéliennes qui bloquaient un axe routier près de Naplouse ont ouvert le feu hier sur des Palestiniens qui tentaient de contourner le point de contrôle à pied,



De nombreux candidats sont prêts à suivre Izzedine Shuhin al-Masri, mort en kamikaze le 9 août.

faisant un mort et trois blessés, ont rapporté des témoins.

Depuis des mois, les soldats israéliens bloquent la principale route entre Naplouse et les villages au sud de la localité. Des bulldozers ont déposé des gravats sur l'axe au cours de l'été

pour empêcher les véhicules de passer.

Des villageois palestiniens qui travaillent et commercent à Naplouse se rendent toutefois toujours à pied dans la ville, en empruntant des chemins poussiéreux. Et des soldats tirent par-

fois en l'air ou font usage de gaz lacrymogènes pour repousser les Palestiniens.

Les forces de sécurité de l'Etat hébreu restaient en alerte maximale hier, en raison des menaces d'attentat-suicide proférées par les Palestiniens. Israël

a renforcé le blocus des Territoires palestiniens, qui empêchaient déjà une grande majorité de Palestiniens de la Cisjordanie et de Gaza d'entrer en Israël.

Malgré ces violences, Shimon Pérès espère rencontrer dans les jours à venir le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat. Or, le président du Parlement palestinien Ahmed Qureia a annoncé que lui-même et d'autres responsables palestiniens refuseraient de s'entretenir avec le chef de la diplomatie israélienne tant que l'Etat hébreu occupera la «Maison d'Orient» et les autres bureaux de la sécurité palestinienne à Jérusalem-Est. Dans ce contexte, le ministre allemand des Affaires étrangères Joscha Fischer entamera aujourd'hui une tournée de trois jours au Proche-Orient, qui le mènera en Egypte, dans les Territoires et en Israël. Cette visite s'inscrit dans la série d'efforts entrepris par la communauté internationale pour tenter de mettre un terme aux violences entre Israéliens et Palestiniens. **Greg Myre - AP**

UKRAINE

Drame de la mine

Un coup de grisou se trouve à l'origine de la catastrophe.

Nouveau coup de grisou meurtrier dans une mine en Ukraine: 36 mineurs ont été tués et 44 autres blessés hier dans l'explosion souterraine d'un mélange de méthane et de poussière de charbon dans l'est du pays, selon les autorités. Au moins 14 mineurs étaient portés disparus.

L'explosion s'est produite dans la matinée dans une galerie de la mine de charbon de Zasiadko, dans le bassin houiller du Donetsk. C'est le plus grave accident survenu depuis le début de l'année dans les mines de charbon d'Ukraine, considérées parmi les plus dangereuses au monde.

Près de 260 mineurs travail-

laient dans les galeries au moment de l'explosion. La plupart d'entre eux ont pu être ramenés à la surface. Sur les 44 blessés, 22 ont été hospitalisés, dont quatre dans un état grave, selon le Ministère des situations d'urgence et le Département régional des conditions de sécurité sur les lieux de travail.

Les équipes de secours s'activaient encore dans la mine hier en début de soirée, où elles combattaient un incendie. La police encerclait la mine, empêchant les journalistes d'approcher. Le bilan de l'explosion d'hier risquait de s'alourdir. Un mineur qui en est sorti indemne a raconté avoir vu «de nombreux corps entassés», alors qu'il

se frayait un chemin vers la surface.

Le président ukrainien Léonid Kouchma a ordonné la création d'une commission gouvernementale chargée d'examiner les causes de l'accident. Le vice-premier ministre Volodimir Seminojenko a promis d'aider les familles des victimes et a déploré l'état de détérioration de l'industrie charbonnière ukrainienne. «C'est une tragédie. Nous comprenons une fois de plus qu'il nous faut rééquiper notre industrie du charbon, aux plans technique et technologique, afin de la ramener à un niveau convenable», a déclaré M. Seminojenko.

L'Ukraine compte plus de

200 mines en activité, non rentables pour la plupart, et dont l'état s'est dégradé avec la dislocation de l'URSS en 1991. Après l'indépendance, lorsque le Gouvernement ukrainien a diminué les subventions accordées à l'industrie du charbon, le taux de mortalité a commencé à augmenter.

L'année dernière, 318 mineurs ont trouvé la mort en extrayant du charbon, dont 81 dans une seule et même explosion. Et, cette année, au moins 149 personnes sont décédées dans ces circonstances. La plupart des accidents sont causés par un équipement obsolète et le mépris des règles de sécurité.

Sergueï Shargorodsky - AP

FRANCE

Une affaire corse

Des funérailles sous haute tension pour François Santoni.

C'est dans une atmosphère d'émotion et de tension mêlées que les obsèques du nationaliste corse François Santoni, assassiné dans la nuit de jeudi à vendredi, se sont déroulées hier après-midi dans son village de Gianuccio (Corse du Sud), hors du champ des caméras.

Dans la matinée, sous un soleil de plomb, une extrême tension était déjà perceptible dans le petit village, dont l'accès a été fermé aux journalistes régionaux et nationaux venus couvrir ces funérailles de l'ancien secrétaire général d'A Cuncolta Naziunalista.

Après la diffusion télévisée des images sanglantes de la tête éclatée de l'enfant du pays, tombé à Monaccia d'Aullène sous

les balles d'armes de guerre, alors qu'il quittait une noce de mariage, les proches du militant nationaliste avaient transformé le village en place forte, refoulant à ses frontières toutes les caméras, mais aussi les journalistes de la presse écrite ou parlée.

Un journaliste de télévision qui voulait passer outre et filmer l'église où les participants étaient en train d'arriver a été menacé de mort et sa cassette saisie. Toute la matinée, de nombreuses camionnettes avaient emprunté la route étroite transformée en voie à sens unique, venant livrer fleurs et couronnes mortuaires au village.

A 15 h 30, alors que le glas venait de rompre le silence régnant sur Gianuccio, trois salves

retentissaient dans toute la vallée. Les honneurs militaires venaient d'être rendus par un commando de six ou sept hommes encagoulés appartenant à Armata Corsa, le groupe armé clandestin dont Santoni était le chef présumé. Samedi soir, après le retour du corps autopsié, une veillée funèbre avait eu lieu dans la plus stricte intimité dans cette maison dominant le village.

Un cortège de près de 600 personnes a ensuite suivi le cercueil du militant nationaliste, mais la petite église de granit n'a pu contenir qu'une cinquantaine de parents et amis.

Porté par six de ses amis, le cercueil de François Santoni a ensuite été déposé dans le caveau familial, situé à moins de

100 mètres de l'église Saint Pierre et Saint Paul.

Les obsèques de celui qui était devenu le trouble-fête des nationalistes corses après avoir été l'homme fort du FNLC, et dénonçait depuis les «dérives mafieuses» du nationalisme, n'ont absolument pas attiré la classe politique insulaire. Seuls deux élus du groupe Corsica Nazione à l'Assemblée de Corse, Paul Quastana et César Filippi, étaient présents. Jean-Guy Talamoni, dirigeant de Corsica Nazione et principal négociateur des accords de Matignon, n'était pas là, sa présence ayant été jugée plus qu'indésirable par les proches de Santoni.

Dominique Faux - AP

PUTSCH MANQUÉ EN RUSSIE

Anniversaire boudé

Seule une centaine de personnes ont participé hier à Moscou à la commémoration du putsch raté du 19 août 1991. Ce manque d'affluence témoigne de la désillusion et de l'indifférence des Russes dix ans après les événements qui ont précipité la chute de l'URSS.

Aucune figure politique connue n'a pris part au rassemblement devant le siège du gouvernement, là où des dizaines de milliers de personnes avaient soutenu Boris Eltsine, à l'époque président de la République soviétique de Russie, face aux dirigeants du putsch des conservateurs soviétiques. La plupart des personnes présentes hier étaient d'anciens militants de l'opposition démocratique.

Le 19 août 1991, un groupe de dirigeants soviétiques dont le

chef du KGB et le ministre de la Défense avait déclaré l'état d'urgence et tenté d'écarter le dirigeant de l'URSS Mikhaïl Gorbatchev. Il contestait ses réformes de démocratisation.

Des blindés étaient entrés dans les rues de Moscou, mais l'opposition démocratique, dirigée par Boris Eltsine, avait résisté et fait tourner court le putsch au bout de trois jours. Quelques mois plus tard, l'URSS s'effondrait.

Un sondage récent a montré que les Russes demeurent très divisés sur ce sujet: 28% d'entre eux disent avoir soutenu Eltsine, 13% les putschistes, mais 31% affirment n'avoir pas pris parti à l'époque des faits.

ATS/AFP/REUTERS

RÉFÉRENDUM DANS LA VALLÉE DE CHAMONIX

Urnes contre camions

Les habitants de trois communes de la vallée du Mont-Blanc se sont bien mobilisés hier pour le référendum officiel organisé par leurs maires sur le retour des camions dans la vallée de Chamonix.

En début de soirée, 45% des inscrits de Chamonix avaient voté, ainsi que 53% des électeurs des Houches et 55% de ceux de Servoz, selon les chiffres communiqués par les mairies. Le maire DVD de Chamonix Michel Charlet avait averti qu'un taux de participation au scrutin inférieur à 50% serait, selon lui, un échec. Les électeurs étaient invités à répondre par oui ou par non à la question suivante: «Considérez-vous que le transit international des poids lourds par la vallée de Chamonix, via le tunnel sous le Mont-Blanc, soit compatible avec les équilibres naturels et écologiques du massif du Mont-Blanc, la santé

et la sécurité de ses habitants et de ses visiteurs?» Saisi par le préfet de la Haute-Savoie, le Tribunal administratif de Grenoble avait déclaré jeudi dernier ce référendum illégal.

Les routiers commencent cependant à faire entendre leur mécontentement face aux accusations dont ils font l'objet et menacent de boycotter la vallée. De leur côté, les associations de défense du site du Mont-Blanc ont décidé d'occuper les voies d'accès au tunnel s'il était rendu aux camions.

Devant cette mobilisation, le ministre des Transports, Jean-Claude Gaysso, a annoncé la tenue d'une table ronde, le 1er octobre à Lyon, avec l'ensemble des élus concernés. La réouverture de l'ouvrage fermé depuis le 24 mars 1999, après un incendie qui avait fait 39 morts, est prévue avant la fin de l'année 2001. **ATS/AFP**

MACÉDOINE

Désarmer l'UCK

Les rebelles de souche albanaise multiplient les promesses.

Un déploiement rapide et complet de l'OTAN en Macédoine a gagné en crédibilité hier. Ceci grâce surtout aux assurances données par le chef politique de la guérilla albanaise que ses hommes rendraient les armes et à la fragile accalmie observée sur le terrain.

Le chef politique de l'Armée de libération nationale (UCK) des Albanais de Macédoine, Ali Ahmeti, avait fait convoquer la presse à Sipkovica, l'un des bastions de son mouvement dans les montagnes qui dominent Tetovo, au nord-ouest du pays. «*En ce qui concerne l'UCK, il n'y aura pas de problème. Tous les combattants remettront leurs armes*», a-t-il solennellement promis, deux jours après l'arrivée à Skopje de l'avant-garde de l'opération «*Moisson essentielle*» de l'OTAN.

«*Les soldats vont rentrer chacun chez soi, il y aura certainement des programmes de réintégration sociale pour eux*», a-t-il assuré. «*Nous n'avons pas combattu pour faire une armée. La Macédoine a une seule armée et une seule police au sein desquelles les Albanais seront représentés de manière proportionnelle*», a-t-il ajouté. L'UCK réaffirme ainsi son acceptation de l'accord cadre signé le 13 août



Les rebelles de l'UCK devront remettre leurs armes.

par les différentes formations politiques macédoniennes et albanaises. Le document réévalue les droits des Albanais, pour l'usage de leur langue ou l'accès aux emplois dans la police. La mission de l'OTAN, baptisée «*Moisson essentielle*», complète cet accord, destiné à mettre fin à plus de six mois d'affrontements armés entre forces macé-

doniennes et rebelles albains. Il s'agit pour les hommes de l'OTAN de collecter les armes de l'UCK, qui lui seront remises sur une base volontaire par les combattants albains.

En revanche, l'arrivée de l'OTAN laisse sceptique, et même franchement amère, une bonne partie de la communauté slave macédonienne. Celle-ci

accuse en effet les Occidentaux de faire le jeu des rebelles.

Sur le terrain, une trêve a semblé s'installer au cours des derniers jours. Le week-end a été particulièrement calme. L'OTAN a pour l'instant décidé de ne déployer que l'avant-garde de la mission «*Moisson essentielle*», soit environ 500 militaires. **ATS/AFP/REUTERS**

UNE BOMBE SUR UN MARCHÉ

Cinq morts en Russie

■ Cinq personnes ont été tuées et 31 autres blessées hier après-midi par l'explosion d'un engin non identifié à l'entrée du marché aux puces d'Astrakhan, dans le sud-ouest de la Russie, a-t-on appris de source officielle.

Quatre blessés, très grièvement atteints, ont été placés en réanimation, a indiqué l'antenne locale du Ministère des situations d'urgence citée par l'agence Itar-Tass.

Un enfant figure parmi les cinq morts.

La charge aurait été placée dans une poubelle, à l'entrée du marché Kirov, dans le centre

d'Astrakhan, a-t-on précisé dans les services du conseiller du Kremlin pour la Tchétchénie Sergueï Iastrjembski, cités par Interfax.

Des enquêteurs des services spéciaux (FSB), du Ministère de l'intérieur et du Ministère des situations d'urgence se trouvent sur les lieux, selon la même source.

Aucune hypothèse n'a été avancée quant à l'origine de l'explosion. Astrakhan est une ville d'un demi-million d'habitants, proche de l'endroit où la Volga se jette dans la Caspienne. **ATS/AFP**

DERNIER JOUR EN COMMUN DANS L'ESPACE

Bientôt de retour

■ Les dix astronautes et cosmonautes ont passé hier leur dernière journée en commun dans la Station spatiale internationale (ISS) avant le désarrimage aujourd'hui de la navette *Discovery* et son retour sur Terre prévu mercredi.

Les dix occupants de la station orbitale finissaient de remplir de débris le module Leonardo, de fabrication italienne.

Une fois cette tâche accomplie, l'astronaute Patrick Forrester devait se servir du bras-robot de la navette pour transférer ce module de l'ISS vers la soute de *Discovery*.

La navette, qui a son propre équipage, doit ramener sur

Terre l'ancien équipage de l'ISS, l'ex-commandant russe Iouri Ousatchev et les deux Américains Jim Voss et Susan Helms, qui seront restés cinq mois à bord de la station baptisée Alpha.

Après leur départ, le nouvel équipage de l'ISS sera composé de l'Américain Frank Culbertson, nouveau commandant, et de deux cosmonautes russes, Vladimir Dejourov et Mikhaïl Tiourine, tous trois arrivés il y a une semaine avec la navette *Discovery*.

Ils devraient rester à bord de la station orbitale au moins jusqu'au mois de décembre. **AP**

PUBLICITÉ

FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES
Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 322 48 42 - 323 22 33

MAGASIN DE VENTE DIRECTE AU PRIX DE FABRIQUE

OFFRE EXTRAORDINAIRE:

- Duvet nordique 96%** plumettes duveteuses neuves d'oie blanches, 4% duvet neuf d'oie blanc, lavable 60%

160/210	120.- 69.-	200/210	160.- 89.-	240/240	240.- 145.-
---------	------------------------------	---------	------------------------------	---------	-------------------------------

A LIQUIDER:

- Linges éponge 480 g**, différents coloris qualité 1^{er} choix

- gants	2.-	-90
- linge d'hôte 40/60 cm	4.20	2.50
- linge de toilette 50/100 cm	8.-	4.50
- linge de douche 70/140 cm	18.80	9.50
- linge de bain 100/150 cm	23.-	13.50

Grand choix de GARNITURES DE LITS, DRAPS, COUVERTURES, DUVETS, COUVRE-LITS, NAPPES, SERVIETTES, etc.

TEXTILES POUR HÔTELS ET RESTAURANTS

QUALITÉ - CHOIX - SERVICE - CONSEIL
Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h (fermé le lundi matin). **PARKING PRIVÉ GRATUIT**

Immobilières vente

A VENDRE A SAVIÈSE APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES / 114 M² PL. PARC INT. + EXT.

FR. 290 000.-
☎ 027/323 38 29

036-476864

GRÔNE Immeuble Morestel B

appartement 4 1/2 pièces

2e étage, salon avec cheminée, 2 salles d'eau, garage. Parfait état d'entretien.
Fr. 275 000.- 036-476333

Agence MARCEL ZUFFEREY SIERRE - 027/455 69 61 www.azif.ch

URGENT, RECHERCHONS
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, P.M.E., P.M.I.
Étudions toutes propositions
AC21: 027/322 24 04
Internet: www.mici.fr
Vente et achat entre particuliers

Vex, sommet du village, à 10 minutes de Sion
belle parcelle à bâtir de 800 m²
équipée, accès facile, vue imprenable.
Tél. (079) 705 68 48. 011-710151

A vendre collection
casquettes, képis, casques de police et gendarmerie. 220 pièces originales de 50 pays différents. Prix sur demande.
Tél. (078) 602 90 27. 011-709713

Chamoson
Proche Sion et bains de Saillon
A vendre dans petit immeuble soigné **grand appartement de 5 1/2 p.**
spacieux séjour, coin feu et belle terrasse, cuisine sép., 2 salles d'eau, cave, garage double. Idéal comme résidence principale ou secondaire.
Fr. 560 000.-
Renseignements: Immo-Conseil S.A. 1950 Sion, ☎ (027) 323 53 00 www.immo-conseil.ch 036-477746

A vendre
à Bramois, proche école villa contiguë 5 1/2 pièces
Fr. 403 000.-, terrain compris.
Renseignements: ☎ (078) 623 38 75. 036-479734

A vendre centre Riddes appartement 4 1/2 pièces
128 m², magnifique terrasse. Garage box fermé. Quartier résidentiel, place verte pour enfants, toutes commodités à 5 min. Vente directe du propriétaire.
Prix à discuter.
☎ (079) 221 07 02, ☎ (027) 744 13 46. 036-479437

Sion à vendre à Châtroz
belle parcelle de **vigne** d'environ 1400 m²
1^{er} zone, en bordure de route
Récolte pendante. Ecrire sous chiffre W 036-479566 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion. 036-479566

A Saxon (VS)
Proximité des bains de Saillon
A vendre
bâtiment d'habitation
Au cœur du vignoble, avec grande mitoyenne. Très grand séjour avec cheminée, 4 chambres et vaste espace.
Vue panoramique sur la vallée du Rhône.
Environ 1200 m² SIA. Terrain 1125 m². Coin barbecue avec pergola. Piscine extérieure.
Fr. 355 000.-
036-479128
(027) 722 63 21 www.ducarrasin.ch

Grans-Montana dans résidentiel très proche centre **joli 3 1/2 pièces + 26 m² pelouse**
Situation idyllique en bordure de forêt. Réelle occasion à saisir à prix réduit. Cause liquidation. Estimé 348 000.- cédé 310 000.-.
☎ (079) 447 42 00 soir ou week-end. 036-478504

A VENDRE ARDON terrain à bâtir
de 1358 m²
Zone résidentielle Densité 03
Fr. 110.- le m²
036-478507
www.immostr.ch/Fontannaz
Fontannaz Immobilier
Sion - (027) 323 27 88

A vendre à Sion, centre-ville appartement 2 1/2 pièces
65 m², 3^e étage, aménagement moderne avec 1 balcon, 1 place de parc dans parking, Fr. 260 000.-.
036-475113

45 matelas
bon état et bonne qualité. Pour colonies, dortoirs.
Tél. 079 664 50 43
115-733380
www.sovalco.ch

A vendre, à la gare de Martigny places de parc dans garage souterrain
Fr. 10 000.-
Pour renseignements et visites:
☎ (027) 722 63 21. 036-479020

INSTITUT CAPILLAIRE DORSAZ J.-M.
Av. de France 43 / Case postale 322
3960 SIERRE - Tél. 027 455 18 67
www.dorsaz.com

PERRUQUES - MEDICALES
Nouvelles collections - en cas de maladie, visite à l'hôpital ou à domicile.

COMPLEMENTES + PROLONGEMENTS CAPILLAIRES
Toutes les méthodes et techniques existantes, pour Dames et Messieurs.

TRANSPLANTATIONS CAPILLAIRES
Nouvelle méthode chirurgicale. Lieu d'intervention possible en Valais.

ARTICLES DE MAQUILLAGE - CARNAVAL - THEATRE
Qualité professionnelle - également pour l'aérographe et le bodypainting.

ANALYSE - CONSEIL - TRAITEMENTS CAPILLAIRES

Lors de vos achats favorisez nos annonceurs



TENNIS EN FAUTEUIL ROULANT

Des visages épanouis

Simon Epiney, président du comité d'organisation, revient sur la plus belle semaine vécue par les athlètes des championnats du monde. Quelle réussite!

Au-delà du slogan «un autre regard sur l'autre», le monde du tennis en fauteuil roulant lui doit, ainsi qu'à ses collaborateurs, une fête telle qu'il n'en avait jamais vécue. Simon Epiney, conseiller aux Etats, est un homme heureux. Et fier. Durant une semaine, les athlètes ont évolué dans un cadre exceptionnel. Quant au public, il a pu se familiariser avec une discipline méconnue mais qui mérite notre respect. «Dès les premiers échanges, on a oublié les chaises pour ne voir que des sportifs comme les autres.»

Simon Epiney, quel est votre sentiment au terme des ces «mondiaux»?

On voulait démystifier la distance entre les valides et les personnes en situation de handicap. L'objectif est atteint. Quant aux athlètes, on a vu des gens épanouis et heureux. Alors qu'à Paris, une année plus tôt, ils s'ennuyaient.

Si vous deviez ne conserver qu'une seule image...

C'est celle de ce jeune Américain, Taylor, qui servait en lançant la balle avec les pieds. D'ailleurs, on lui a remis le prix spécial du comité d'organisation. Il a travaillé deux ans pour acquérir cette technique. Aujourd'hui, son service est l'un des plus précis.

Le public a-t-il répondu à votre attente?

Au-delà de ce que l'on pouvait espérer. Le cadre était large, donc difficile de se rendre compte de l'affluence. Mais autour des courts de Valère, il y a toujours eu du mouvement, donc de la vie.

Par contre, le court central était trop décentralisé...

On le pressentait un peu. Notre souhait était de construire ces deux courts au bas du Jardin des Neiges, dans le prolongement des courts existants. Malheureusement, cela n'a pas été possible. L'ambiance s'en est ressentie.

Sion a accueilli quelque quarante nations. Avez-vous le sentiment que le Valais en a profité pour vendre ses atouts?

Non. Les milieux touristiques n'ont pas su profiter de cette manifestation pour mettre en valeur notre canton, notre tourisme et nos produits fruitiers, par exemple. A ce niveau-là, on a encore du travail. On est trop réservé là où on doit se montrer plus actif.

Christophe Spahr



Simon Epiney jette un regard admiratif envers ces athlètes particulièrement méritants.

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Des actions concrètes

Ces championnats du monde ont permis la réalisation de plusieurs actions concrètes en faveur des handicapés. Ainsi, deux livres pédagogiques ont été édités et distribués à quelque 100 000 élèves âgés entre 9 et 10 ans en Suisse. «Ces ouvrages sont un outil de travail pour les enseignants qui désirent aborder ce thème, lequel n'est jamais facile à expliquer», se réjouit Simon Epiney. Autre action, l'organisation de deux concerts - Yannick Noah et Patrick Fiori - soutenus par des sponsors privés et qui laissent quelques dizaines de milliers de francs de bénéfice. «Cette somme sera affectée aux besoins des handicapés. On pourra leur venir en aide ponctuellement, soit pour un jeune qui désire commencer un

sport, soit pour l'achat d'une chaise. Ce sont autant de prolongements concrets à cette compétition.» Et Simon Epiney de poursuivre: «On a toujours un peu de réserve et de pudeur en approchant les personnes en situation de handicap. Moi-même, je ne savais pas bien comment les aborder. Désormais, on est plus à l'aise face à leur situation. Après tout, ils apprécient notre aide comme n'importe quelle autre personne.»

Financièrement, le budget s'élevait à près de 2 500 000 francs pour un déficit estimé à 250 000 francs, lequel est couvert par la Confédération. «Les deux tiers des recettes proviennent des sponsors qui ont été sensibles aux sportifs handicapés.» CS



Simon Epiney aux côtés des footballeurs Michel Platini et Laurent Roussey.

Michel Platini admiratif

Quelques heures avant de taper dans le ballon à Ulrichen, en compagnie de Sepp Blatter, Michel Platini a rendu une petite visite aux as de la petite balle. Il a notamment apporté son soutien à ses compatriotes, lesquels étaient opposés à la Pologne pour la troisième place. «C'est

formidable de voir la passion avec laquelle ils pratiquent ce sport, témoigne le conseiller technique du président de la FIFA. De toute évidence, ils se font plaisir. Maintenant, il faut encore leur donner les moyens d'exercer et de vivre cette passion.» CS



TENNIS.01
WORLD TEAM CUP
SION 2001

PALMARÈS

Messieurs. 1. Hollande. 2. Australie. 3. Pologne. 4. France. Puis: 16. Suisse.
Dames. 1. Hollande. 2. Japon. 3. Belgique. 4. Suisse.
Quad. 1. Etats-Unis. 2. Israël.
Juniors. 1. Hollande. 2. Etats-Unis. Puis: 6. Suisse.

LE BÉNÉVOLE



gibus

Daniel Roduit, arbitre

En s'engageant auprès des bénévoles, Daniel Roduit s'est logiquement vu confier la chaise d'arbitre, lui qui a officié durant tant d'années, le sifflet à la bouche, sur les terrains de football.

«En fait, j'étais également prêt à être chauffeur, explique-t-il. J'ai suivi une journée de formation. Mais plus l'échéance se rapprochait, plus j'avais la boule à l'estomac. D'ailleurs, je vous avoue que vendredi soir, j'étais à bout de force. Quand bien même on ne souffre pas physiquement, la concentration est telle que la fatigue psychologique est très importante.» Daniel Roduit s'était déjà porté volontaire lors d'Handi 2000. «Je suis attiré par tous les sports et j'aime rendre service.

Ici, j'ai vécu une semaine extraordinaire aux côtés de sportifs qui nous donnent une bonne leçon de vie. Leur gentillesse et leur correction m'ont épaté.»

Habitué aux vociférations du public des stades, et aux réclamations des joueurs, Daniel Roduit n'a pas été bousculé du haut de sa chaise. «J'ai eu un seul petit accrochage avec un Français qui, par la suite, s'est excusé.

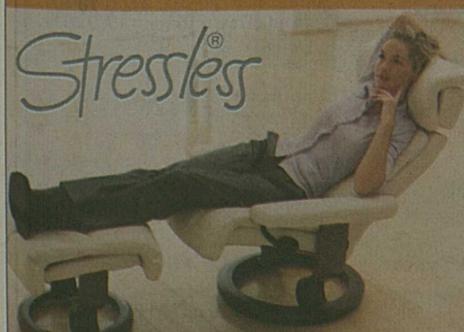
D'ailleurs, son coach m'avait soutenu. Sinon, entre les arbitres, j'ai relevé un meilleur esprit de groupe que dans le milieu du football. Après quelques jours, on se connaissait tous. Il y a davantage de solidarité quand bien même la passion est en tous points identique.» CS



Michel Platini n'a pas manqué d'encourager l'équipe de France.

PUBLICITÉ

S'asseoir, s'allonger et rêver.



Découvrez le secret d'un confort incomparable, celui du nouveau fauteuil Stressless®. Que ce soit pour lire, regarder la télévision ou simplement vous détendre, Stressless® s'adapte parfaitement à vos besoins. Seul inconvénient: vous n'aurez plus envie de vous lever...

027/743 43 43



CHAMPIONNATS DU MONDE

La Hollande, bien sûr

La suprématie batave n'a pas été réellement contestée. Les Pays-Bas remportent **trois tableaux**.

Quand on possède sept joueuses dans le top dix mondial et deux des trois meilleurs joueurs de la planète, peut-on raisonnablement laisser échapper le titre? La Hollande s'est cette fois appliquée pour répondre à cette question, elle qui avait cédé la victoire aux Australiens l'année passée. Cette fois, Ricky Molier et Robin Ammerlaan ont remporté leurs deux simples non sans que David Hall contraigne le numéro un mondial à sortir le grand jeu. «Si le double avait été décisif, l'Australie aurait pu rééditer son coup de l'année passée. La Hollande a en effet perdu quelquefois cette dernière rencontre alors même qu'elle paraît intouchable», explique Olivier Mabilard, coordinateur général adjoint. La Suisse a terminé à la seizième place, sur trente-deux nations, soit une «perf» toute relative. «Compte tenu des circonstances, nous aurions pu faire mieux. Finalement, on a perdu le double décisif contre la Russie pour la quinzième place. Si seulement on avait pu éliminer l'Espagne, quelques tours auparavant... Là également, ça avait tenu à peu de choses.»



Ricky Molier, numéro un mondial, a apporté le point décisif à la Hollande en battant David Hall.



Isabelle Müller. Six balles de match pour rien face aux Belges.

Mais ce n'est rien en comparaison de la déception engendrée par la défaite des filles face à la Belgique. La Suisse laisse échapper ainsi la médaille de bronze - en fait, s'il s'agit d'une chance en bois - qui paraissait à sa portée à considérer les... six balles de match que n'a pas pu concrétiser Isabelle Müller, lors du premier simple. «Elle n'a pas si mal joué le coup, mais son adversaire, Christel Seyen, a eu passablement de réussite en mettant deux balles sur la ligne lors de ces moments clés. Cela

étant, il faut reconnaître que les Belges sont des battantes. C'est ainsi qu'elles parviennent, occasionnellement, à battre l'une ou l'autre Hollandaise. La proximité géographique de son voisin est également une émulation.»

Karin Erath, elle, a été plus sèchement dominée par Brigitte Ameryckx. Toujours est-il que le double aurait pu sourire à la Suisse. «Les Belges redoutent notre paire, d'autant plus que Sandra Kalt est autant à l'aise qu'Isabelle Müller, qu'elle n'aurait pas été fatiguée alors que les deux remplaçantes belges sont inférieures aux titulaires. Le bilan est néanmoins plus que positif. Nous sommes la bonne surprise du tournoi. A l'avenir, si nous sommes tête de série numéro quatre ou cinq, on pourra éventuellement renouveler pareille performance.»

Ce tableau féminin est revenu très logiquement à la Hollande, laquelle remporte également la compétition juniors en dominant les Etats-Unis. Dans cette catégorie, où figurait le seul Valaisan, Christophe Vouillamoz, nos représentants ont terminé à la sixième et dernière place après avoir perdu le double décisif face à l'Allemagne.

Christophe Spahr

ATP-WTA

Les favoris tombent

Agassi et Safin sont éliminés à Washington et Indianapolis. La logique respectée chez les femmes à Toronto.

L'Australien Patrick Rafter (ATP 6), tête de série No 5, a remporté le tournoi ATP d'Indianapolis, après l'abandon du numéro un mondial, le Brésilien Gustavo Kuerten, à 4-2 dans le premier set de la finale.

Kuerten, qui souffrait du bras droit et de la cage thoracique, avait disputé peu avant sa demi-finale, reportée la veille en raison de la pluie. Il avait battu le Croate Goran Ivanisevic en trois sets. Rafter s'était qualifié dès samedi après une rude bataille face au Russe Marat Safin (No 2), battu 6-3 5-7 7-6 (9/7).

Le Hollandais Sjeng Schalken,

tête de série No 10, s'est qualifié pour la finale du tournoi de Washington en battant l'Américain Andre Agassi (No 1), 3-6 6-4 6-4. En finale, il affrontera l'Américain Andy Roddick, vainqueur de son compatriote Michael Chang 6-4 6-3. Il s'agira d'une première confrontation entre les deux hommes.

A Toronto, chez les dames, l'Américaine Jennifer Capriati, qui s'est difficilement défaite de Anke Huber, affrontait en finale sa compatriote Serena Williams, tombeuse de Monica Seles. La finale a été interrompue à cause de la pluie, alors que Serena Williams menait facilement.

RÉSULTATS

Indianapolis. Tournoi ATP (800 000 dollars). Quarts de finale: Gustavo Kuerten (Bré/1) bat Tim Henman (GB/6) 3-6 6-1 7-5. Patrick Rafter (Aus/5) bat Max Mirnyi (Bié) 6-3 7-6 (7/3). **Demi-finales:** Patrick Rafter (Aus/5) bat Marat Safin (Rus/2) 6-3 5-7 7-6 (9/7). Gustavo Kuerten (Bré/1) bat Goran Ivanisevic (Cro) 1-6 6-3 6-2. **Finale:** Patrick Rafter (Aus/5) bat Gustavo Kuerten (Bré/1) 4-2 abandon.

Washington. Tournoi ATP (800 000 dollars). Quarts de finale: André Agassi (EU/1) bat Greg Rusedski (GB/12) 3-6 7-6 (8/6) 7-6 (10/8). Michael Chang (EU) bat Fabrice Santoro (Fr/4) 6-2 6-4. Sjeng Schalken (Ho) bat Jérôme Golmard (Fr) 4-6 6-4

6-2. Andy Roddick (EU) bat Marcelo Rios (Chl) 6-3 6-4. **Demi-finales:** Sjeng Schalken (Ho) bat André Agassi (EU/1) 3-6 6-4 6-4. Andy Roddick (EU) bat Michael Chang (EU) 6-4 6-3.

Toronto (Can). Tournoi WTA (1,2 millions de dollars). Quarts de finale: Jennifer Capriati (EU/1) bat Meghann Shaughnessy (EU) 7-5 6-4. Serena Williams (EU/4) bat Sandrine Testud (Fr) 6-0 6-2. **Demi-finales:** Jennifer Capriati (EU/1) bat Anke Huber (All) 6-3 3-6 6-3. Serena Williams (EU/4) bat Monica Seles (EU/5) 7-5 7-6 (7/5). **Finale:** Serena Williams (EU/4) - Jennifer Capriati (EU/1) 6-1, interrompu par la pluie.

New Haven (EU). Tournoi WTA (585 000 dollars). 1er tour: Amélie Mauresmo (Fr/6) bat Magdalena Maleeva (Bul) 6-3 6-4. Henrieta Nagyova (Slq) bat Silvia Farina Elia (It) 6-1 6-2. **SI**

Pour finir en beauté



Tout au long de la soirée, les convives ont partagé les souvenirs de cette inoubliable édition 2001.

Plus de 500 personnes ont participé, samedi, à la soirée organisée à la halle polyvalente de Conthey. Les différentes délégations, les organisateurs, les sponsors et les bénévoles étaient invités à clore, dans la fête, cette 17e édition des championnats du monde de tennis en fauteuils du monde de tennis en fauteuils par équipes. Avec des invités d'honneur tels que Ricci

Bitti, président de la Fédération internationale de tennis, ou encore la marraine de ces mondiaux, Manuela Maleeva-Fragnière, la soirée a vu défiler orateurs, chanteurs, prix, photos et vidéo. Dans une ambiance très internationale, nostalgie et bonne humeur ont fait écho à l'incompréhensible courage de tous les sportifs.

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Vincennes Prix Sagitta (trot attelé, Réunion 2, course 1, 2100 mètres, départ à 20 h 15)  Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Gupo-Josselyn	2100	D. Locqueneux	P.-D. Allaire	25/1	Da8m6a	5 - Bazire inarrêtable.
	2 Lovart-Sund	2100	J.-C. Hallais	J.-C. Hallais	15/1	7a9aDa	11 - La machine scandinave.
	3 Giosc-Du-Vivier	2100	J.-P. Mary	J.-L. Bigeon	12/1	Da7aDa	13 - Délicat mais surdoué.
	4 Fantasma-Besnot	2100	B. Piton	L. Peschet	10/1	1m0a0a	3 - Que nous réserve-t-il?
	5 Grillon-Des-Bordes	2100	J.-M. Bazire	J.-M. Bazire	5/1	1a8a1a	4 - Vient de briller au monté.
	6 Festival-Gédé	2100	F. Roussel	N. Roussel	14/1	8a4a0a	12 - A prévoir au quinté.
	7 Fa-Mi-Sol-La	2100	F. Lecellier	F. Lecellier	14/1	0a5a0a	10 - Si elle trouve l'ouverture.
	8 Fox-Trot-Ardrais	2100	E. Raffin	F. Raffin	7/1	Da3aDa	6 - Un engagement favorable.
	9 Fier-De-Cenoman	2100	P. Lecellier	P. Lecellier	9/1	5a0a6a	LES REMPLAÇANTS:
	10 Festina-De-Riez	2100	J. Verbeeck	F. Lercier	6/1	2a0a2a	17 - Il a des moyens évidents.
	11 Koko-Dijkoeve	2100	H.-W. Langeweg	Langeweg	4/1	8a1a1a	2 - Il est temps de le reprendre.
	12 N.-G.-Pride	2100	U. Nordin	F. Criado	10/1	8a5a5a	
	13 Gage-D'Udon	2100	Y. Dreux	Desmontils	12/1	Da3a2a	
	14 Filao-De-Boulière	2100	G. Verva	Desmontils	14/1	3a10a8a	
	15 Goela-Du-Châtelet	2100	H. Sionneau	H. Sionneau	20/1	7a8a4a	
	16 Flirt-Du-Pou	2100	A. Laurent	A. Laurent	24/1	9a7a10a	
	17 Gilou-Du-Moulin	2100	F. Bézier	C.-A. Mallet	18/1	0a3a1a	
	18 Génération-Fleurie	2100	C. Bézier	C. Bézier	18/1	0a4a3a	

Notre jeu 5+ 11* 13* 3 4 12 10 6 *Bases Coup de poker 6 Au 2/4 5-11 Au tiercé pour 16 fr 5-X-11 Le gros lot 5 11 17 2 10 6 13 3

Samedi à Deauville, Prix de Cagny (non-partant le 5). Tiercé: 4 - 8 - 2 Quarté+: 4 - 8 - 2 - 16 Quinté+: 4 - 8 - 2 - 16 - 18 **Rapports pour 1 franc** Tiercé dans l'ordre: 179,00 fr. Dans un ordre différent: 35,80 fr. Quarté+ dans l'ordre: 2820,00 fr. Dans un ordre différent: 347,80 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 8,20 fr. **Rapports pour 2 francs** Quinté+ dans l'ordre: 54.653,60 fr. Dans un ordre différent: 790,00 fr. Bonus 4: 105,00 fr. Bonus 3: 7,20 fr. **Rapports pour 5 francs** 2sur4: 23,00 fr. **Hier à Deauville, Grand Handicap de la Manche.** Tiercé: 9 - 14 - 1 Quarté+: 9 - 14 - 1 - 13

Quinté+: 9 - 14 - 1 - 13 - 16 **Rapports pour 1 franc** Tiercé dans l'ordre: 1122,00 fr. Dans un ordre différent: 215,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 8723,40 fr. Dans un ordre différent: 423,90 fr. Trio-Bonus (sans ordre): 41,50 fr. **Rapports pour 2 francs** Quinté+ dans l'ordre: 224.006,00 fr. Dans un ordre différent: 1969,00 fr. Bonus 4: 106,80 fr. Bonus 3: 35,60 fr. **Rapports pour 5 francs** 2sur4: 47,50 fr. **Course suisse Hier à Dielsdorf, (non-partant le 13 et le 16).** Tiercé: 2 - 1 - 4 **Rapports pour 1 franc** Tiercé dans l'ordre: 49,80 fr. Dans un ordre différent: 5,80 fr.

Schumacher comblé et ému

Un quatrième titre mondial, une 51^e victoire, Ferrari sacré chez les constructeurs, Schumacher était un homme comblé et ému à son arrivée victorieuse du grand prix de Hongrie.

L'Allemand venait de remporter son septième succès de la saison, de devancer son coéquipier Rubens Barrichello et l'Écossais David Coulthard et surtout d'enlever tout suspense au championnat avant même les quatre dernières courses de l'année.

Dès qu'il s'était extirpé du cockpit de sa monoplace, Jean Alesi (Jordan-Honda), l'ami, Ralf Schumacher (Williams-BMW), le frère, Barrichello, le fidèle équipier, et Mika Häkkinen (McLaren-Mercedes), l'adversaire malheureux, ont félicité le vainqueur.

Après les embrassades avec Barrichello, Jean Todt, le directeur sportif de la Scuderia, avec des membres de l'équipe, puis l'explosion de joie sur le podium, la douche au champagne en compagnie de son coéquipier, de Coulthard, Michael Schumacher pouvait entonner avec Barrichello «we are the champions». L'excitation était à son comble. Avant que le champion ne craque.

Avertissement sans frais

Comme à Monza l'an dernier, quand il avait dépassé Ayrton Senna au nombre des victoires, l'Allemand ne pouvait contenir quelques larmes. «Dans le tour de ralentissement, je disais à l'équipe que je ne trouvais pas les mots pour dire ce que je ressentais, expliquait-il. Pole, victoire, quatrième titre, c'est trop. C'est une superbe réussite.»

Michael Schumacher rendait alors hommage à son coéquipier, à l'écurie Ferrari. «Tout le monde est formidable dans cette équipe, poursuivait-il. Tant au niveau du travail que sur le plan humain. Nous formons vraiment une super équipe. Tout simplement la meilleure.»

Dimanche, aucune fausse note n'avait marqué le concert de l'orchestre rouge et de son soliste... si ce n'est une sortie de piste dans le tour de mise en grille, sans gravité.

«C'est le dernier moment où l'on peut faire l'analyse de la voiture, indiquait Michael Schumacher. Alors j'ai poussé et soudain, elle a décroché. J'ai préféré partir dans le gravier plutôt que de monter sur le vibreur après la mésaventure survenue à Coulthard vendredi. Heureusement, il n'y a pas



Schumacher peut sauter de joie. Il fête sa 51^e victoire le jour même de son 4^e titre mondial.

keystone

eu de dégâts. Nous avons juste changé les dérives avant le départ.» Dès l'extinction des feux rouges, en effet, l'Allemand s'était élancé en tête, puis Rubens Barrichello devant David Coulthard. La course était jouée. Avec le Brésilien entre lui et l'Écossais, Michael Schumacher pouvait voler vers la victoire, le record de Prost et son quatrième titre.

Une folle nuit

«Au départ, j'avais le désavantage de partir sur la partie sale de la piste, confirmait Coulthard. Rubens m'ayant passé, Michael a pris ses distances. Il n'y avait plus rien à faire.»

L'Écossais aura beau se battre comme un forcené, il lui était impossible de repasser le Brésilien, au gré des ravitaillements. A plus forte raison

donc de menacer l'Allemand. Coulthard s'inclinait, comme Mika Häkkinen échouait face à Ralf Schumacher pour la 4^e place à l'issue d'une bataille acharnée, loin du trio de tête, et devant l'Allemand Nick Heidfeld (Sauber) relégué à plus d'un tour.

Belle course des Sauber

Les deux pilotes Sauber ont réussi, à nouveau, une belle course. Derrière Heidfeld, le Finlandais Kimi Räikkönen a pris la septième place. Pour la première fois de son histoire, l'écurie suisse a enlevé un point alors que les trois meilleures équipes – Ferrari, McLaren et Williams – ont atteint l'arrivée. Grâce à la sixième place de Nick Heidfeld et au fait que l'écurie BAR-Honda n'a pas marqué de point, l'équipe Sauber a consolidé sa quatrième place au classement des constructeurs.

La fête? «Il n'y avait rien de prévu mais je suis sûr que la nuit va être agitée», promettait Michael Schumacher. Un quatrième titre pour l'Allemand, le 11^e des constructeurs pour Ferrari, le triomphe de Budapest valait bien une folle nuit.

SI

Palmarès d'un champion

■ Né le 3 janvier 1969 à Hürth-Hermülheim (All), il a grandi à Kerpen, près de Cologne et habite à Vufflens-le-Château (VD). Mécanicien sur automobile de formation, il est marié avec Corinna et est le père de Gina-Maria et de Mick.

Kart 1984: champion d'Allemagne junior. 1985: champion d'Allemagne junior; vice-champion du monde. 1986: 3^e championnat d'Allemagne; 3^e championnat d'Europe. 1987: champion d'Allemagne; champion d'Europe.

Automobilisme 1990: champion d'Allemagne de formule 3; champion du monde des voitures de sport (Sauber-Mercedes). 1991: champion du monde des voitures de sport (Sauber-Mercedes); débuts en formule 1 le

26 août au grand prix de Belgique; premiers points lors de son deuxième grand prix (5^e, It).

1992: première victoire lors de son 18^e grand prix (Be). 1994: première pole-position lors de son 42^e grand prix (M-C), champion du monde de formule 1. 1996: 3^e championnat du monde. 1997: 2^e championnat du monde, puis disqualifié. 1998: 2^e championnat du monde. 1999: 5^e championnat du monde. 2000: champion du monde. 2001: champion du monde.

Bilan en formule 1: 4 titres de champion du monde, 156 grands prix, 51 victoires, 772 points en championnat du monde, 41 pole-positions, 43 tours le plus rapide, 94 places sur le podium, 109 places dans les points.

SI

RÉSULTATS

Mogyorod. Grand prix de Hongrie (77 tours à 3,975 km = 306,075 km): 1. Michael Schumacher (All), Ferrari, 1 h 41'49"675 (180,348 km/h). 2. Rubens Barrichello (Bré), Ferrari, à 3"363. 3. David Coulthard (Eco), McLaren-Mercedes, à 3"940. 4. Ralf Schumacher (All), Williams-BMW, à 49"687. 5. Mika Häkkinen (Fin), McLaren-Mercedes, à 1'10"293. 6. à un tour: Nick Heidfeld (All), Sauber-Petronas. 7. Kimi Räikkönen (Fin), Sauber-Petronas. 8. Juan Pablo Montoya (Col), Williams-BMW. 9. à deux tours: Jacques Villeneuve (Can), BAR-Honda. 10. Jean Alesi (Fr), Jordan-Honda. 11. Pedro de la Rosa (Esp), Jaguar. 12. à trois tours: Jos Verstappen (Ho), Arrows-Asiatech. 22 concurrents au départ, 12 à l'arrivée et classés. **Tour le plus rapide:** Häkkinen (51^e) en 1'16"723 (186,515 km/h). Abandons: Irvine, Burti, Bernoldi, Button, Alonso, Trulli, Panis, Marques, Frentzen et Fischella.

Classement provisoire au championnat du monde (13/

17). Conducteurs: 1. Michael Schumacher 94 (champion du monde). 2. Coulthard 51. 3. Barrichello 46. 4. Ralf Schumacher 44. 5. Häkkinen 21. 6. Montoya 15. 7. Villeneuve 11. 8. Heidfeld 11. 9. Räikkönen 9. 10. Trulli 9. 11. Frentzen 6. 12. Panis 5. 13. Irvine 4. 14. Fischella 4. 15. Alesi 4. 16. Button 2. 17. Verstappen 1. 18. De la Rosa 1.

Constructeurs: 1. Ferrari 140 (champion du monde). 2. McLaren-Mercedes 72. 3. BMW-Williams 59. 4. Sauber-Petronas 20. 5. BAR-Honda 16. 6. Jordan-Honda 15. 7. Benetton-Renault 6. 8. Jaguar 5. 9. Prost-Acer 4. 10. Arrows-Asiatech 1. 11. Minard-European 0.

La grille de départ: 1 Michael Schumacher 1'14"059 (193,224 km/h). 2 Coulthard à 0'801. 3 Barrichello à 0'894. 4 Ralf Schumacher à 1'036. 5 Trulli à 1'335. 6 Häkkinen à 1'352. 7 Heidfeld à 1'680. 8 Montoya à 1'822. 9 Räikkönen à 1'847. 10 Villeneuve à 2'153. **Prochaine course:** Grand prix de Belgique à Spa le 2 septembre. SI

Tous les records en vue

Tous les records sont en vue pour l'Allemand Michael Schumacher. En dix ans de carrière, et malgré une inactivité de trois mois lors de l'été 1999 après un accident à Silverstone, Michael Schumacher s'est ainsi bâti à 32 ans un palmarès impressionnant. L'Allemand réussira-t-il d'ici à fin 2004, terme de son contrat avec Ferrari et sans doute de sa carrière, à posséder le plus beau palmarès de l'histoire de la formule 1, à rejoindre les cinq titres mondiaux de Juan Manuel Fangio, voire à les dépasser. Plus que ses talents de pilote, l'Allemand impressionne par son mental et son physique. Capable d'analyser tous les paramètres – et ils sont nombreux – en un temps record, d'apprécier toutes les situations, Michael Schumacher est sans doute le seul pilote pouvant effectuer toute une course au rythme des qualifications. Du grand art.

Mais l'aîné des frères Schumacher aime la difficulté et les challenges. Et celui que lui proposait Ferrari en 1996 était à la hauteur de son immense ambition. Vaincre avec la Scuderia, donner ce titre mondial que l'équipe italienne attendait depuis 1979, voilà ce qui motivait

l'Allemand. D'autant que Ferrari n'était plus cette équipe fantasque, spécialiste des révolutions internes. Le Français Jean Todt était arrivé à la barre quelques années plus tôt (juillet 1993). Todt avec qui Michael Schumacher trouvait une complicité quasi filiale.

Sous l'impulsion des deux hommes, la Scuderia se structurait, engageait les meilleurs techniciens, Ross Brawn et Rory Byrne, déjà compagnons de l'Allemand chez Benetton. La machine était en route, prête à voler vers les succès. Michael Schumacher dut toutefois s'armer de patience. La route du succès s'avéra plus longue que prévu. D'autant qu'un accident lors du grand prix de Grande-Bretagne, en juillet 1999 à Silverstone, retardait son ascension. La saison 2000 était la bonne. Il décrochait enfin ce titre avec la Scuderia. Mais il en veut toujours plus. Insatiable, soucieux comme Jean Todt de perfection, l'Allemand réalisait un Championnat 2001 en tout point remarquable. «Poles», victoires, Michael Schumacher ne laissait que des miettes à ses adversaires pour atteindre une nouvelle fois son but à Budapest. SI

Les pilotes les plus titrés

L'Allemand Michael Schumacher (Ferrari), sacré champion du monde de formule 1 pour la quatrième fois, se trouve à un titre du record absolu détenu par le légendaire Argentin Juan Manuel Fangio, titré à cinq reprises dans les années cinquante.

Les pilotes les plus titrés:

- 5 titres:** Juan Manuel Fangio (Arg) 1951, 1954, 1955, 1956, 1957.
4 titres: Alain Prost (Fr) 1985, 1986, 1989, 1993. Michael Schumacher (All) 1994, 1995, 2000, 2001.
3 titres: Jack Brabham (Aus) 1959, 1960, 1966. Jackie Stewart (GB) 1969, 1971, 1973. Niki Lauda (Aut) 1975, 1977, 1984. Nelson Piquet (Bré) 1981, 1983, 1987. Ayrton Senna (Bré) 1988, 1990, 1991.



Les Ferrari ont réalisé le doublé et accroché avec panache le titre mondial chez les constructeurs.

keystone

LUTTE

La récolte des médailles

Les champions du monde vétérans et juniors féminins ont connu leur heure de gloire hier au CERM.

C'est le championnat de tous les records de participation avec 350 vétérans, 106 filles et pour la première fois au monde les combats avaient lieu sur six tapis simultanément», s'exclame Mario Salletnig, vice-président de la Fédération internationale de lutte. Et pas de fausse note aux «mondiaux» de lutte féminine et vétérans à Martigny! Les médailles de fin des compétitions ont été remises hier dans des larmes de joie et des larmes de rage. Dimanche matin, 21 cérémonies des médailles ont réuni les champions chez les vétérans, classés par catégories d'âge et de poids. A noter l'exploit de l'imposant Allemand Adolf Seger (85 kg et plus de 56 ans) qui a facilement reconquis son titre perdu l'an passé. Déjà multiple champion du monde et d'Europe dans les années septante, il était venu réclamer son titre chez les vétérans!

Si la compétition des vétérans est surtout l'occasion pour de nombreux anciens champions de se revoir et de rester dans le coup, chez les filles juniors c'étaient les championnes de demain qui luttaient à Martigny. La France, par exemple, a participé avec sept athlètes, dont deux sont allées en finales avec la victoire de Vanessa Boubryem. Voilà trois ans que la France attendait des résultats! «Il est clair que cette équipe vise



La Française Myriam Prost (dessus), et l'Allemande Brigitte Wagner, qui a gagné, ont combattu dans la finale de la catégorie 46 kg.

les Jeux olympiques d'Athènes», explique Didier Favorit, leur entraîneur. Quant à la suprématie du Japon, elle s'explique par la détermination de cette nation

pour ce sport, qui fut l'un des premiers à intégrer les filles. Les Etats-Unis, la Russie et le Canada ont aussi une longue tradition de lutte féminine.

Espoirs suisses

Au terme de ce championnat du monde, l'équipe suisse juniors filles affiche le sourire.

La cinquième place de Nadia Meier, éliminée en quarts de finales, est leur meilleur résultat, plutôt inespéré d'ailleurs. Elle a été battue par une Suédoise, championne du monde l'an dernier.

A 18 ans, Nadia est la meilleure Suisse mais aussi la plus jeune! A remarquer la

sixième place de Karin Wild. Quant à Nadine Tokar, elle était surtout venue pour participer. Elle a même demandé une dérogation, car elle est trop jeune!

Résultats

Championnats du monde juniors dames. 46 kg: 1. Momoko Sera (Jap). Puis: 6. Karin Wild (S). **50 kg:** 1. Chiharu Icho (Jap). Puis: 11. Nadine Tokar (S). **58 kg:** 1. Saori Yoshida (Jap). Puis: 5. Nadia Meier (S). **63 kg:** Tara Hediacan (Can). Puis: 12. Daniela Lampart (S).

Lutte féminine suisse

La lutte féminine suisse se donne les moyens de ses ambitions. Preuve en est la commission de lutte féminine qui existe depuis 1999. Elle compte cinq membres, dont deux femmes. Trois questions à l'une d'entre elles, Eliane Zengaffinen de Conthey.

Qu'est-ce qui vous a amené à vous impliquer ainsi dans la lutte?

Ce sont mes enfants, mon fils et ma fille qui en ont fait tout deux en compétition. Plus profondément, c'est certainement un sport que j'aurais aimé faire plus jeune, mais ça n'existerait pas pour les filles. C'est pourquoi je me bats pour que la lutte féminine se développe au niveau suisse. Dans d'autres pays les athlètes sont profes-

sionnelles.

Quelle est la situation actuelle des lutteuses helvétiques?

Jusqu'à récemment elles étaient tolérées en compétitions (rires). Mais les premières ont lutté déjà en 1991 au niveau mondial. Depuis le niveau n'a cessé de s'élever. Aujourd'hui il y a une cinquantaine de bonnes lutteuses. Il faut vraiment leur donner les moyens de progresser.

Pensez-vous vraiment que ce soit un sport pour les filles?

Elles utilisent leur équilibre psychique et physique tout en améliorant leur potentiel de défense. Elles s'entraînent quotidiennement et ce sont des athlètes complètes.

Andrea Sadecky

Banquet de clôture

Les championnats du monde de lutte se sont terminés en une immense fête. Le banquet du dimanche soir a été organisé pour 1000 personnes, sous tente devant le CERM à Martigny. Sacrifié pour l'occasion, un taureau de 320 kilos a régalé les sportifs et leurs accompagnants. Tué il y a une dizaine de jours, il a été préparé avec soin. «Le grill sur lequel il a été mis dès le samedi soir, a été créé spécialement pour un animal de cette envergure», explique Fernand Fellay, responsable des manifestations annexes du championnat. Cinq personnes se sont relayées durant dix-huit heures pour surveiller la cuisson de cette pièce.



Eliane Zengaffinen.

JEUX

LOTTO

Tirage du 18 août
5 - 12 - 13 - 19 - 26 - 33
Numéro complémentaire:
20

JOKER

Numéro gagnant:
218 225

SPORT-TOTO

Résultats du week-end
X 2 1 2 2 X
1 1 1 2 2 X 2

TOTO-X

Numéros gagnants:
1 - 6 - 12 - 14 - 19 - 31

GAINS

LOTTO

Gagnants	Francs
3 avec 6	195 385.20
4 avec 5+	66 455.50
271 avec 5	2162.-
8 514 avec 4	50.-
132 398 avec 3	6.-

Au premier rang lors du prochain concours: ± 500 000 de francs

JOKER

Gagnants	Francs
5 avec 5	10 000.-
40 avec 4	1 000.-
400 avec 3	100.-
4416 avec 2	10.-

Pas de 6.
Au premier rang lors du prochain concours: ± 500 000 de francs.

AVIRON

MÜLLER AVERTI Plusieurs qualifiés

Pia Vogel, qui effectue son retour en skiff (poids légers) après un passage en double scull, s'est qualifiée pour la finale des championnats du monde, qui se déroulent sur le Rotsee à Lucerne. La championne du monde de 1998 et 1999 a remporté sa série, se qualifiant directement pour la finale de samedi prochain. Championne du monde en titre, la Finlandaise Leila Finska n'a pris que le 3e rang de sa série et la contrainait aux repêchages. Xeno Müller, vice-champion olympique à Sydney l'an dernier, a également pris un bon départ dans ces «mondiaux». En s'adjugeant facilement sa série, le champion olympique d'Atlanta (1996), triple médaillé d'argent dans des championnats du monde (1994, 1998, 1999) s'est qualifié directement pour les demi-finales du skiff. Müller a toutefois écopé d'un avertissement de la part de la Fédération internationale, pour ne pas avoir arboré le logo de son sponsor principal. Cet avertissement équivalant à un faux départ, Müller serait disqualifié en cas de faux départ en demi-finale.

Les double scull Caroline Lüthi - Bernadette Wicki, 4e de leur série, et André Vonarburg - Christian Stofer (6e) devront pour leur part passer par les repêchages, qui se dérouleront mardi.

MEETING DE LA CHAUX-DE-FONDS

Meilleure performance suisse

Nathalie Zamboni a signé le meilleur résultat suisse lors de la 22e édition du meeting resisprint de La Chaux-de-Fonds, troisième manche des Swiss meetings. Deuxième du 400 mètres haies en 56''82 derrière la Sénégalaise Tacko Diouf (56''28), la Tessinoise a établi une nouvelle meilleure performance suisse de la saison.

Mireille Donders, sur 100 mètres (+0,4 m/s), a failli établir un nouveau record national, mais la Bernoise a échoué pour quatre petits centièmes. La championne de Suisse de la spécialité a dû s'incliner face au finish de la Sénégalaise Aïda Diop (11''36). Elle a malgré tout signé le deuxième meilleur

chrono suisse de l'histoire, derrière son record de Suisse, établi en juin dernier à Genève (11''34).

L'épreuve reine du sprint masculin (-1,1 m/s) n'a pas débouché sur un résultat d'aussi bonne facture côté helvétique. Le duel a tourné à l'avantage du Sénégalais Oumar Loum (10''37), face à l'Italien Andrea Colombo. Le Fribourgeois Patrick Clerc a terminé quatrième (10''56), tandis que Kevin Widmer était une nouvelle fois poursuivi par la poisse. Le Genevois, qui revient à la compétition après plusieurs blessures, a été victime d'une contracture en série.

La dernière performance

chronométrique de la journée, côté suisse, a été réalisée par Nicolas Baerlyswil. Le Fribourgeois s'est classé deuxième du 400 mètres le Français Marc Raquil en 47''23, signant la deuxième meilleure performance suisse de la saison après les 47''04 d'André Bucher.

Médaillée de bronze cette année à Lisbonne sur 60 m haies, Nicole Ramalalanirina (12''96) a brûlé la politesse à son aînée Patricia Girard sur 100 m haies (-0,4 m/s). La médaillée de bronze des JO d'Atlanta (1996) a dû se contenter du second rang. Chez les messieurs, le Jurassien Raphaël Monachon (13''92) a pris la quatrième place d'un 110 m haies remporté par le Français Vincent Clarico. SI

COURSE DU CERVIN

Jonathan Wyatt tient sa revanche

Jonathan Wyatt a pris sa revanche lors de la 19e édition de la course du Cervin, longue de 14,3 km entre Zermatt et le lac Noir avec 1100 m de dénivellation. Troisième de Sierre-Zinal, le Néo-Zélandais a battu le record du parcours en 1 h 02'41''. Chez les dames aussi, le record a été amélioré. La Polonaise Isabella Zatorska, championne d'Europe de course en montagne, a parcouru la distance en

1 h 16'44''. Pirmin Zurbriggen faisait partie des 775 participants. L'ancien skieur a terminé à 45'58'' du vainqueur et s'est classé au 138e rang.

19e course du Cervin, Zermatt - Schwarzsee (14,3 km, 1100 m de dén., 775 participants). Messieurs: 1. Jonathan Wyatt (N-Z) 1 h 02'41'' (record, ancien par Burns/GB en 2000 en 1 h 04'36''). 2. Martin Cox (GB) à 2'19'', 3. Severino Bernardini (It) à 3'11'', 4. Ricardo Mejia (Mex) à 3'47''. 5. Jan Blaha (Tch) à

4'44''. 6. Daniel Green (Aus) à 5'31''. Puis les Suisses: 10. Kaspar Sollberger à 7'19'', 13. Peter Deller à 7'37'', 20. Karl Leiggener à 10'14'', 21. Erwin Müller à 10'32'', 22. Stefan Holzer à 10'37'', 138. Pirmin Zurbriggen à 45'58''.

Dames: 1. Isabella Zatorska (Pol) 1 h 16'44'' (record, ancien par Mudge/GB en 2000 en 1 h 17'20''). 2. Angela Mudge (GB) à 30'', 3. Emebet Abomsa (Eth) à 2'00''. Puis les Suissesses: 8. Fabiola Rueda Oppliger à 8'56'', 9. Corinne Furrer à 9'08'', 10. Nathalie Etzensperger à 10'18''.

LUNDI

- **TSR1**
19.20 Divers: Tout Sport
- **TSR2**
22.55 Football: fans de foot
- **FR3**
20.15 Football: Foot 3
- **Eurosport**
17.00 Cyclisme: Tour de Burgos
18.30 Athlétisme: meeting de Linz
20.30 Football: Festival d'été à Las Palma

Offres d'emploi

ZBINDEN POSIEUX SA

Sur le marché suisse, nous sommes une entreprise renommée depuis plus de 50 ans dans la construction de véhicules et spécialement dans la construction de remorques.

Nous cherchons pour entrée tout de suite ou à convenir

2 constructeurs d'appareils industriels ou serruriers de construction
2 serruriers sur véhicules
1 mécanicien poids lourds ou machines agricoles

bilingue français-allemand, aimant le contact avec la clientèle et intéressé à un travail partiellement administratif.

Les candidatures sont à envoyer avec les documents usuels à l'adresse ci-dessous, un premier contact téléphonique est le bienvenu.

ZBINDEN POSIEUX S.A.
 Construction de véhicules
 Tôlerie industrielle
 1725 Posieux
 Tél. (026) 411 99 93 - Fax (026) 411 99 35
 E-mail: info@zbinden-posieux.ch - Internet: www.zbinden-posieux.ch

017-524603

UN JOB DIFFÉRENT

Madame, Mademoiselle:

- vous êtes passionnée par les contacts humains
- vous recherchez une activité variée, féminine et en constante évolution
- d'excellente présentation, vous possédez un dynamisme hors pair et le sens de l'organisation.

Nous vous assurons:

- une structure solide et efficace
- une formation complète et rémunérée, donc également pour débutantes
- d'excellentes prestations de salaire (salaire fixe garanti, primes et frais de déplacements)
- une activité indépendante et variée à 60%, 80% ou 100%.

Si vous possédez un permis de conduire, si vous êtes Suisse ou titulaire d'un permis C, changez votre horizon et contactez-nous au (027) 323 70 57 ou envoyez-nous votre dossier complet avec photo à: **PREDIGE S.A., route de Cossonay 196, 1020 Renens.**

022-241388



engage pour son point de vente au

Centre commercial Magro de MARTIGNY (VS)

boucher de plot

Notre futur collaborateur sera un professionnel confirmé (CAP/CFC), au bénéfice d'une bonne expérience en magasin. De bonne présentation, à l'aise dans les contacts avec la clientèle, il sera apte à travailler de manière autonome.

Les candidats de nationalité suisse ou étrangère en possession d'un permis de travail valable, sont priés d'adresser leurs offres de service avec CV et copies de certificats, au bureau du personnel de DEL MAÎTRE S.A., groupe LAITIERIES RÉUNIES, case postale 1055, 1211 Genève 26. Tél. (022) 782 72 72, M. Philippe Pigeon.

018-764537

Brasserie à Sion
 cherche
jeune cuisinier

connaissances de la cuisine italienne souhaitées, dynamique et sachant travailler seul.

Entrée 1er septembre.
 Congé le week-end.

Faire offre sous chiffre M 036-478727 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.

036-478727

Restaurant de la Ferme-Asile, Sion
 cherche tout de suite
serveur(euse)

avec expérience.

Tél. (027) 203 40 98.

011-710371

PUBLICITAS
 027/329 51 51

Consultations - Soins

Sion, Institut Vital pour votre mise en forme massage

par masseuse dipl.
 A. Romano
 Sur rendez-vous.
 Place de la Gare 2
 6^e étage, app. 38
 Tél. (079) 323 56 61.

036-479631

Demandes location

Cherche petit chalet cabanon

Habitable pour 2 personnes.
 ☎ (079) 433 70 53.

036-477940

Stressé, mal de dos? Pour votre bien-être

massages relaxants ou sportifs

par jeune masseuse diplômée.
 ☎ (079) 380 77 48
 Nadine C. Sierre

036-478609

Venez vous faire du bien par un bon

massage sauna hammam

Accueil chaleureux, 7/7 dès 12 h.

(027) 455 10 14
 M. Fournier
 Ch. des Pins 8
SIERRE.

036-445073

Entreprise de menuiserie cherche **MENUISIERS QUALIFIÉS** avec CFC, pour l'atelier et la pose. Date d'entrée: tout de suite

Prendre contact au (021) 731 39 10, le matin ou au (079) 310 59 57

022-239799

Garage du Valais central avec concession directe
 cherche
un responsable du secteur pièces détachées

Entrée en fonctions à convenir. Faire offre écrite sous chiffre L 036-478945 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.

036-478947

Société de télémarketing basée au centre de Lausanne
 recherche
30 télévendeuses

débutantes ou confirmées pour son nouveau call center. Formation assurée. Salaire horaire + primes. Horaire 4 à 6 heures par jour.

ZELMED S.A. ☎ (021) 351 08 16.

036-479733

La Maison de la Providence, EMS de 103 lits
 cherche
jeune commis de cuisine

à plein temps. Entrée à convenir. Faire offre écrite avec curriculum vitae à:

La Maison de la Providence
 Direction Montagnier
 1934 Le Châble

036-479830

KARATÉ

+ Self-Défense féminine



KARATE-CLUB 2000

PROFESSEUR **MICHEL BOSSETTI**
 2e Dan, moniteur JS
 Fédération suisse Karaté
 Secrétariat 746 33 66
 Natel (079) 230 55 77



M. Bossetti en démonstration avec J.-P. Fischer, 6e Dan

MONTHÉY - MARTIGNY - SION - SIERRE
 Saint-Maurice - Fully - Riddes - Evolène

2 mois gratuit
 sur présentation de ce bon pour nouveau membre Karaté

NOUVEAU A MONTHÉY

Jeux éducatifs 4-6 ans
 Super avant de débiter un sport

REPRISE DES COURS LUNDI 3 SEPTEMBRE

Kick-Boxing
 Le Full c'est cool!
 A Matigny - Sion - Sierre

Demande d'emploi

Homme 50 ans
 cherche **emploi mi-temps**

permis de conduire toutes catégories. Horaire libre. Disponible début 2002. Ecrire sous chiffre M 036-478657 à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion.

036-478657

Comment arrêter de fumer? Maigrir sans médicaments!

Je peux vous aider avec le magnétisme. C'est la nouvelle solution à bien des problèmes comme: arrêter de fumer sans prendre de poids, maigrir sans régime, nervosité, maux de tête, angoisses de toutes sortes, boulimie, compétitions sportives, etc. Possibilité d'être traité à distance avec photo. Je suis là pour vos problèmes tous les mercredis

à l'Hôtel du Grand-Quai Martigny
 Lundi et jeudi à Nyon

Renseignements et inscriptions:
H. U. Gerber, magnétiseur, conseiller en santé
 Rue Perdtemps 5, CP 149, 1260 Nyon 1 - (022) 361 18 26 ou (079) 330 25 08 - www.h-u-gerber.commail@h-u-gerber.com



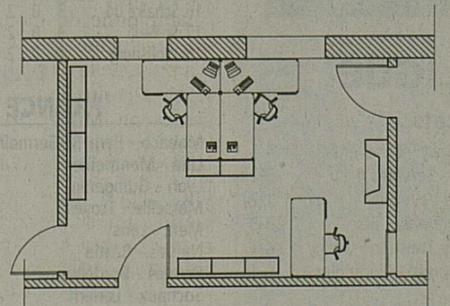
Pièce unique
 Beaucoup de grandes entreprises ont commencé modestement. Les systèmes d'aménagement USM n'ont jamais de taille définitive.



VISITEZ NOS EXPOSITIONS
SIERRE - ILE FALCON
SION - HALLE AGORA
Rte de Chandoline 25B

PLANNING DAO GRATUIT

USM
 Système d'aménagement



BUREAU CONCEPT A Amacker

SIERRE SION
 Tél. 027/ 456 83 77 - Fax 027/ 456 83 76
 bca@span.ch www.bcಾಮacker.ch

Documentation et devis sans engagement

Commande par téléphone

LNA

Sensation au Hardturm

Le FC Zurich reste en tête malgré l'arrêt de son match à Lugano. Lausanne crée la surprise et Saint-Gall se reprend.

L'arrêt dû à la pluie de la rencontre du Cornaredo entre le FC Lugano et le FC Zurich a brouillé encore davantage le classement de la LNA après la huitième journée. Seules cinq équipes sur les douze engagées ont effectivement disputé huit rencontres. Avec un match de retard, le FC Zurich conserve la tête mais il est rejoint au nombre de points par les Young Boys, qui avaient dominé les Xamaxiens vendredi au Neufeld (2-0).

Le punch de Pape Thiaw

Renforcé par l'engagement de Wittl, Lausanne-Sports a créé la sensation du jour en s'imposant, contre toutes les prévisions, au Hardturm (2-1). Avant de recevoir le FC Porto dans une confrontation qui pourrait lui ouvrir les portes de la «Champions League», la formation zurichoise a fait preuve d'une retenue coupable contre la lanterne rouge. Persuadés de l'emporter sans avoir à forcer leur talent, les Grasshopper n'avaient pas compté avec la force de frappe de Pape Thiaw. Redoutable sur les coups de



Pape Thiaw (à gauche), serré de près par Papa Bouba Diop et Marc Hodel, s'est révélé très performant samedi en marquant les deux buts pour le Lausanne Sports.

piéd arrêtés, le Sénégalais ouvrait la marque à la 5e minute et il doublait la mise, sur un centre de Lombardo, au terme de la première demi-heure. Introduit à la 39e minute, Chapuisat, en petite forme, voyait Inguscio détourner son penalty à la 62e minute.

Du Brugglifeld à Villa Park

Le FC Bâle ne parvient toujours pas à s'imposer à l'extérieur.

Au Brugglifeld, il fallut un penalty transformé par Kreuzer à la 61e minute pour assurer l'égalisation (1-1). Les Argoviens avaient ouvert la marque par Okpala à la 53e minute. Sans Murat Yakin en défense mais avec Koumantarakis en attaque, les Rhénans firent surtout valoir leur puissance physique en fin de partie. Mardi au stade de Villa Park à Birmingham contre Aston Villa, il faudra d'autres atouts pour fran-

chir l'obstacle en finale de l'Inter-toto.

Turkyilmaz neutralisé

L'effet «Kubi» ne procure pas les résultats escomptés. Le FC Lucerne n'en finit pas de perdre. A l'Allmend, le FC Saint-Gall a remporté sa première victoire depuis le 4 juillet. Turkeyilmaz mis sous l'éteignoir, le FC Lucerne fit illusion l'espace d'une demi-heure (but de l'Argentin Alcorsé à la 24e) avant de se désunir complètement pour perdre 3-1. Auteur d'un doublé, le Roumain Gane semble retrouver son punch d'antan.

Le soulagement de Bregy

Georges Bregy était le premier soulagé lorsqu'à la pause, l'arbitre Wildhaber décidait de mettre un point final à la partie à Lugano. Le résultat était alors de 0-0 mais privé de Kavelachwili et de Chassot, l'entraîneur du FC Zurich était bien démuni en attaque. Mardi, Chassot devrait être rétabli. Deux autres rencontres de LNA seront au programme ce même soir, soit Lausanne - Neuchâtel-Xamax et FC Sion-FC Servette. SI

TÉLÉGRAMMES LNA

1 Aarau (0)
1 Bâle (0)
Brugglifeld, 7000 spectateurs. Arbitre: Busacca. Buts: 55e Okpala 1-0. 69e Kreuzer (penalty) 1-1.
Aarau: Benito; Eggimann, Skrzypczak, Schmid; Joller, Friedli, Gygax (76e Schenker), Gelson; Okpala, Gil (82e Calvo), Melunovic (90e Wolf).
Bâle: Zuberbühler; Quennoz, Kreuzer, Murat Yakin (59e Barberis), Cravero; Varela, Huggel, Chipperfield; Hakan Yakin, Koumantarakis, Gimenez (67e Tum).
Notes: Aarau sans Tarone (suspendu), Page (malade), Fiechter, De Napoli, Wojciechowski, Baldassarri et Previtali (tous blessés), ainsi que Chomeriki (en Géorgie pour raisons personnelles); Bâle sans Ceccaroni, Ergic, Savic et Cantaluppi (tous blessés). Avertissements: 11e Cravero, 15e Joller, 76e Chipperfield.
Rogalla. Buts: 24e Alcorsé 1-0. 38e Gane 1-1. 63e Jairo 1-2. 73e Gane 1-3.
Lucerne: Foletti; Pinelli; Lengen, Alex; Meier (68e Andreoli), Varela, Wyss, Gian, Hodel (58e Wiederkehr), Alcorsé (76e Koch), Turkeyilmaz.
Saint-Gall: Stöckli; Winkler, Zellweger, Dal Santo; Jenny (60e Zanni), Müller (83e Oberli), Guido, Jairo, Colacino; Gane, Jefferson (68e Bieli).
Notes: Lucerne sans Urdenata, Blunsch (suspendu), Ohrel, Contini, Clemente, Rey, Belaic et Amarildo (tous blessés); Saint-Gall sans Imhof, Tato et Walker (tous blessés) et Nixon (ne figurait pas dans l'effectif). Avertissements: 56e Alex, 57e Winkler, 62e Meier, 89e Pinelli, 91e Dal Santo.
Le match Lugano - Zurich a été arrêté à cause de la pluie.

1 Grasshopper (0)
2 Lausanne (2)

Hardturm, 4600 spectateurs. Arbitre: Sowa (Aut). Buts: 5e Thiaw 0-1. 30e Thiaw 0-2. 93e Nuñez (penalty) 1-2.
Grasshopper: Jehle; Gerber, Hodel, Castillo, Smiljanic; Papa Bouba Diop, Tararache; Morales (69e Spycher), Ippoliti (39e Petric), Nuñez; Mwaruware (39e Chapuisat).
Lausanne: Inguscio; Zambaz, Meyer, Meoli, Sacha Margairaz (75e Simon); Karlen (65e Gobet), Lutsenko; Lombardo, Wittl, Xavier Margairaz (73e Yokszoglu); Thiaw.
Notes: Grasshopper sans Denicolà, Baturina (blessés) et Cabanas (convalescence); Lausanne sans Puce, Chaveriat (suspendu) et Udovic (pas encore qualifié). Avertissements: 41e Lutsenko, 41e Papa Bouba Diop, 56e Meyer, 91e Chapuisat. 61e Inguscio retient un penalty de Chapuisat.
1 Lucerne (1)
3 Saint-Gall (1)

Allmend, 5625 spectateurs. Arbitre:

LNA

Résultats

Aarau - Bâle	1-1
Grasshopper - Lausanne	1-2
Lucerne - Saint-Gall	1-3

La rencontre Lugano - Zurich a été interrompue à cause de la pluie. Elle sera rejouée mardi 21 août à 19 h 30.

Classement

1. Zurich	7	4	3	0	13-7	15
2. Young Boys	8	4	3	1	16-10	15
3. Sion	7	4	1	2	16-7	13
4. Lugano	7	4	1	2	11-8	13
5. Aarau	8	3	3	2	12-9	12
6. Grasshopper	8	3	2	3	20-12	11
7. Ne. Xamax	7	2	3	2	5-5	9
8. Servette	7	2	3	2	7-8	9
9. Bâle	7	2	2	3	11-17	8
10. St-Gall	8	2	2	4	13-18	8
11. Lausanne	6	1	1	4	6-13	4
12. Lucerne	8	0	2	6	6-22	2

A L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE

Bayern Munich - St-Pauli	2-0
Wolfsburg - Freiburg	1-1
Nürnberg - VfB Stuttgart	2-4
Werder Brême - Munich 1860	1-3
Hambourg - Kaiserslautern	2-3
Schalke 04 - Bayer Leverkusen	3-3
Hansa Rostock - Bor. Dortmund	0-2
Cologne - B. Mönchengladbach	0-2
Hertha Berlin - Energie Cottbus	2-3

Classement

1. Bor. Dortmund	4	4	0	0	10-0	12
2. Kaiserslautern	4	4	0	0	12-5	12
3. En. Cottbus	4	3	0	1	7-5	9
4. B. Leverkusen	4	2	2	0	9-5	8
5. B. Munich	4	2	1	1	6-2	7
6. B. Mönchenglad.	4	2	1	1	5-3	7
7. VfB Stuttgart	4	1	2	1	4-4	5
8. Hambourg	4	1	1	2	5-5	4
9. Hertha Berlin	4	1	1	2	5-6	4
10. Freiburg	4	1	1	2	5-6	4
11. Cologne	4	1	1	2	3-4	4
12. Munich 1860	4	1	1	2	4-8	4
13. Werder Brême	4	1	1	2	4-8	4
14. Hansa Rostock	3	1	0	2	1-5	3
15. Nürnberg	4	1	0	3	4-7	3
16. Schalke 04	3	0	2	1	3-6	2
17. St-Pauli	4	0	2	2	1-4	2
18. Wolfsburg	4	0	2	2	3-8	2

FRANCE

Monaco - Paris St-Germain	2-2
Lille - Montpellier	2-1
Lyon - Guingamp	3-0
Marseille - Troyes	0-1
Metz - Lens	0-1
Nantes - Bastia	1-2
Rennes - Bordeaux	1-0
Sochaux - Lorient	2-2
Auxerre - Sedan	2-1

Classement

1. Lens	4	4	0	0	7-1	12
2. Auxerre	4	3	1	0	9-2	10
3. Lyon	4	3	0	1	7-3	9
4. Lille	4	2	2	0	6-3	8
5. Troyes	4	2	1	1	5-2	7
6. Sochaux	4	2	1	1	7-6	7
7. PSG	4	1	3	0	5-4	6
8. Rennes	4	2	0	2	7-9	6
9. Montpellier	4	1	2	1	5-3	5
10. Bordeaux	4	1	2	1	5-1	5
11. Bastia	4	1	1	2	4-5	4
12. Lorient	4	1	1	2	4-6	4
13. Guingamp	4	1	1	2	4-6	4
14. Metz	4	1	0	3	2-6	3
15. Sedan	4	0	2	2	3-6	2
16. Marseille	4	0	2	2	1-4	2
17. Monaco	4	0	2	2	2-6	2
18. Nantes	4	0	1	3	2-6	1

ANGLETERRE

Charlton Athletic - Everton	1-2
Derby County - Black. Rovers	2-1
Leeds United - Southampton	2-0
Leicester City - Bolton Wanderers	0-5
Liverpool - West Ham	2-1
Middlesbrough - Arsenal	0-4
Sunderland - Ipswich Town	1-0
Tott. Hotspur - Aston Villa	0-0
Chelsea - Newcastle United	1-1
Manchester United - Fulham	3-2

Classement

1. Bol. Wanderers	1	1	0	0	5-0	3
2. Arsenal	1	1	0	0	4-0	3
3. Leeds United	1	1	0	0	2-0	3
4. Manchester U.	1	1	0	0	3-2	3
5. Derby County	1	1	0	0	2-1	3
Everton	1	1	0	0	2-1	3
Liverpool	1	1	0	0	2-1	3
8. Sunderland	1	1	0	0	1-0	3
9. Chelsea	1	0	1	0	1-1	1
Newcastle U.	1	0	1	0	1-1	1
11. Aston Villa	1	0	1	0	0-0	1
Tott. Hotspur	1	0	1	0	0-0	1
13. Fulham	1	0	0	1	2-3	0
14. Black. Rovers	1	0	0	1	1-2	0
Charlton Ath.	1	0	0	1	1-2	0
West Ham	1	0	0	1	1-2	0
17. Ipswich Town	1	0	0	1	0-1	0
18. Southampton	1	0	0	1	0-2	0
19. Middlesbrough	1	0	0	1	0-4	0
20. Leicester City	1	0	0	1	0-5	0

PORTUGAL

Benelenses - Sporting Lisbonne	3-0
Gil Vicente - Sporting Braga	2-1
Uniao Leiria - Santa Clara	2-2
Setubal - Varzim	2-0
Alverca - Paços Ferreira	1-0
Benfica - Salgueiros	2-0
Beira Mar - Maritimo Funchal	2-0

Classement

1. Gil Vicente	2	2	0	0	4-1	6
2. Benfica	2	2	1	0	4-2	4
3. Boavista	1	1	0	0	3-0	3
4. Farense	1	1	0	0	2-0	3
5. Alverca	1	1	0	0	1-0	3
6. Benelenses	2	1	0	1	4-3	3
7. P. Ferreira	2	1	0	1	3-2	3
8. M. Funchal	2	1	0	1	3-3	3
Setubal	2	1	0	1	3-3	3
10. Beira Mar	2	1	0	1	2-3	3
11. Sp. Lisbonne	2	1	0	1	1-3	3
12. Uniao Leiria	2	0	2	0	2-2	2
13. Santa Clara	1	0	1	0	2-2	1
14. Sport. Braga	2	0	1	1	1-2	1
15. Varzim	2	0	1	1	2-4	1
16. FC Porto	1	0	0	1	0-1	0
17. Guimaraes	1	0	0	1	0-2	0
18. Salgueiros	2	0	0	2	0-4	0

DEUXIÈME LIGUE INTERRÉGIONALE

MARTIGNY - LA TOUR/LE PÂQUIER

Démarrage en trombe

Martigny a commencé son championnat à 200 à l'heure, à l'image du match qui l'opposait aux Fribourgeois de La Tour-Le Pâquier. En effet, dès le début de la rencontre, les Octoduriens ont mis sous pression la défense de leur adversaire, ne lui laissant que de rares occasions. Cette supériorité a rapidement été concrétisée par James Derivaz, qui ouvrait la marque d'un tir puissant à la 7e, imité dix minutes plus tard par Cavada qui s'était présenté seul face au gardien grézien pour doubler la mise. «On avait préparé le match comme ça. Il faut avoir une mentalité de gagnant, aller chercher l'adversaire très haut», expliquait l'entraîneur du MS. Et la méthode a plus que payé. Visiblement dépassés, les défenseurs fribourgeois ont laissé

de larges espaces aux attaquants valaisans, notamment à Coquoz, qui a pu traverser toute la défensive de la Tour à la 22e.

En deuxième période, le MS a quelque peu baissé le rythme, un fait qu'Antonio Prastaro ne dramatise pas: «Il fallait mettre le 3-0 pour être tranquille. C'est ce qu'on a fait.» Et l'honneur de sceller le score est revenu à Cavada, qui a exploité une superbe passe en retrait de Cotter.

Si le MS peut déplorer la blessure de Derivaz (qui ne devrait pas être trop grave), il pourra cependant fêter dignement ce succès mérité, et déjà penser au prochain match.

Jérôme Favre

3 Martigny (2)
0 La Tour-Le Pâquier (0)

Stade d'Octodure, 200 spectateurs. Bon arbitrage de M. François Bucher. Avertissements: 6e Bussard, 8e Jacquier, 35e Despond, 37e Thimonier.

Buts: 7e Derivaz 1-0, 17e Cavada 2-0, 74e Cavada 3-0

Corners: 4-3

Martigny: Zingg; Jacquier, Coquoz, Cotter, Cavada, Derivaz (38e Rappaz), Szostakiewicz (67e Delasoie), Petoud, Thevenet, Schuler, Vuissoz (81e Dalpi). Entraîneur: Antonio Prastaro.

La Tour-Le Pâquier: Schwitzguebel; Wehren, Rauber, Deladoëy, Rumo, Bussard (60e Matos Carlos), Piller, Rime, Isljami (47e Schafer), Thimonier, Despond (78e Dafflon). Entraîneur: Yves Bussard.

Martigny sans Choren, Terretaz, Nuno (blessés) et Darbellay (pas qualifié). La Tour-Le Pâquier sans Sudan et Jungo (blessés).

CHÂTEL-SAINT-DENIS - USCM

Un mauvais départ

Lors du premier quart d'heure, on a assisté à un round d'observation avec peu d'occasions. Pourtant, à la 19e minute, suite à une mauvaise passe de la défense fribourgeoise, Vannay hérita du ballon et ne s'est pas gêné d'ouvrir le score en faveur d'USCM. L'essentiel du match s'est passé durant la première demi-heure au milieu de terrain, avec très peu d'actions offensives, les deux équipes se butant respectivement sur les défenses adverses. Mais à la 35e minute, suite à une faute de De Siebenenthal dans la surface de réparation, Jérôme Maire profita sur le penalty bien tiré pour rétablir le score. Et seulement trois minutes plus tard, suite à une action bien menée, les Fribourgeois ont

doublé la mise par Dousse et sont ainsi parvenus à la mi-temps avec un but d'avance.

Lors de la deuxième mi-temps, USCM a bel et bien essayé de chercher des solutions afin d'égaliser, en procédant notamment aux trois changements autorisés, mais ce sont les remplacements fribourgeois qui se sont montrés les plus fructueux. En effet, les deux derniers buts pour Châtel ont été amenés ou conclus par les pieds d'un remplaçant. Le score final en restera à 4-1 pour Châtel. Michel Yerly, l'entraîneur valaisan, s'est montré déçu: «Il nous a manqué l'envie, l'humilité, la discipline, l'esprit d'équipe; pour gagner, il faut jouer au foot et pas s'occu-

per des autres. Bravo à Châtel!» Daniel Gonzalez

4 FC Châtel-Saint-Denis (2)
1 US Collombey-Muraz (1)

Centre sportif Le Lussy, 250 spectateurs. Arbitres: M. N. Bersier assisté de Z. Trailovic et D. Germond.

Buts: 19e Vannay 0-1; 36e Maire (pen.) 1-1; 39e Dousse 2-1; 87e Imhof; 92e Conus 4-1.

FC Châtel-Saint-Denis: Terranova; Nicolet, Giller J., Giller D., Louisa (57e Biccato); Santos, Chaperon, Conus, Dousse; Maire (79e Imhof), Deferrard (86e Schillumeit). Entraîneur: Gilles Aubonney.

US Collombey-Muraz: Duchoud; De Siebenenthal; Roserens, Polo; Vannay, Curdy, Chalokh (62e Patricio), Berisha, Schmid (65e Fellay); Curdy (84e Avanthay), D'Andrea. Entraîneur: Michel Yerly.

FOOTBALL

Un match nul mérité

Le premier derby de la saison s'est terminé sans vainqueur.

Savièse connut un début de match difficile. En effet, Salquenen commença la partie en fanfare grâce à Tavares qui inscrivit le 0-1 à la 1re minute déjà.

L'occasion suivante fut l'œuvre de Clot à la 16e minute, mais son tir fut repoussé par le portier de Salquenen. Dans la même minute Cuesta dut quitter prématurément le terrain pour cause de blessure.



Petrella, de Salquenen (au centre), slalome au milieu des Saviésans.



Travaletti de Salquenen met dans le vent le défenseur saviésan Luyet.

gibus

de même assez avare en occasions.

La deuxième mi-temps débuta mieux pour le FC Savièse, l'entrée de Ozer apportant plus de présence physique aux avant-postes. C'est le même Ozer qui, à la 64e minute, servit d'une balle millimétrée Eggs, qui marqua le but de l'égalisation saviésanne.

quant sa reprise tout seul devant les buts de Salquenen. Les cinq dernières minutes du match furent plutôt dominées par les hommes de Pierre-Alain Grichting. Les réflexes du gardien Saviésan Moulin furent décisifs pour stopper une violente frappe de Prats.

Dans l'ensemble Savièse compta un peu plus d'occasions nettes que Salquenen, mais le score de parité fut amplement mérité pour les deux équipes.

Olivier Milici

1 Savièse (0)
1 Salquenen (1)

Stade Saint-Germain, 250 spectateurs. Arbitre M. Christe, assisté de MM. Abadzic et Girard. Avertissements: Métral (Savièse) et Pichel (Salquenen). Buts: 1re Tavares 0-1, 64e Eggs 1-1.

Savièse: Moulin; Couturier, Luyet, Héritier (46e Ozer), Melly; Cuesta (16e Dubuis), Eggs, Métral (82e Sierro), Varone; Clot, Valiquier. Entraîneur: Roger Vergère.

Salquenen: Oggier; Prats, Alizegovic, Zwahlen; Berclaz (75e Marty), Petrella, Pichel (50e Dessimoz), D. Pascale (78e B. Pascale), Mathieu; Tavares, Travelletti. Entraîneur: Pierre-Alain Grichting.

AVF: résultats et classements

Table of football results for the second league (Deuxième ligue), listing matches like Sierre - Monthey 0-0, Riddes - St-Gingolph 0-4, etc.

Table of football results for the fifth league (Cinquième ligue gr. 1), listing matches like Visp 3 - Naters 3 1-2, Varen 2 - Chippis 2 3-3, etc.

Table of football results for the fifth league (Cinquième ligue gr. 2), listing matches like Ayent-A. 2 - Chippis 3 2-2, US ASV 2 - Conthey 3 2-2, etc.

Table of football results for the third league (Troisième ligue gr. 1), listing matches like Termen/R.-Brig - Turtmann 2-2, St. Niklaus - Lalden 1-1, etc.

Table of football results for the fifth league (Cinquième ligue gr. 3), listing matches like Vouvy 2 - St-Maurice 2 3-2, Troistorrens 2 - Vétroz 2 4-4, etc.

Table of football results for the second league (2e ligue), listing matches like St-Gingolph 1 1 0 0 4-0 3, Brig 1 1 0 0 2-1 3, etc.

Table of football results for the third league (Troisième ligue gr. 2), listing matches like Vétroz - Grimisuat 2-4, Troistorrens - Vionnaz 2-4, etc.

Table of football results for the Coupe valaisanne juniors A Tour préliminaire, listing matches like Sion 2 - Sierre région 7-6, Saxon - Bagnes-Vollèges 2-1, etc.

Table of football results for the third league (3e ligue, gr. 1), listing matches like Steg 1 1 0 0 3-1 3, Lens 1 1 0 0 4-3 3, etc.

Table of football results for the fourth league (Quatrième ligue gr. 1), listing matches like Stalden - Visp 2 1-1, St. Niklaus 2 - Varen 2-2, etc.

Table of football results for the Coupe valaisanne juniors B Tour préliminaire, listing matches like Ayent-A. - US ASV-Printze 4-0, Visp - Raron 7-1, etc.

Table of football results for the fourth league (Quatrième ligue gr. 2), listing matches like Ayent-A. - Miège 1-1, St-Léonard 2 - Bramois 2 3-4, etc.

Table of football results for the third league (3e ligue, gr. 2), listing matches like Nendaz 1 1 0 0 5-3 3, La Combe 1 1 0 0 4-1 3, etc.

Table of football results for the fourth league (Quatrième ligue gr. 3), listing matches like Leytron - Savièse 2 2-3, Fully 2 - Chamoson 1-2, etc.

Table of football results for the Coupe valaisanne juniors C Tour préliminaire, listing matches like Vouvy - Orsières 16-0, Visp 2 - Steg 5-0, etc.

Table of football results for the fourth league (Quatrième ligue gr. 4), listing matches like Coll.-Muraz 2 - Martigny 2 9-0, Vollèges - La Combe 2 2-2, etc.

Table of football results for the fourth league (4e ligue, gr. 1), listing matches like Salgesch 2 1 1 0 0 8-2 3, Raron 2 1 1 0 0 4-2 3, etc.

Table of football results for the fifth league (5e ligue, gr. 1), listing matches like Leukerbad 1 1 0 0 2-1 3, Naters 3 1 1 0 0 2-1 3, etc.

Table of football results for the fourth league (4e ligue, gr. 2), listing matches like Crans-Montana 1 1 0 0 6-2 3, Chalais 1 1 0 0 2-0 3, etc.

Table of football results for the fifth league (5e ligue, gr. 2), listing matches like Erde 2 1 1 0 0 3-2 3, Lens 2 1 1 0 0 3-2 3, etc.

Table of football results for the fourth league (4e ligue, gr. 3), listing matches like Evolène 1 1 0 0 3-0 3, Bramois 3 1 1 0 0 6-5 3, etc.

Table of football results for the fifth league (5e ligue, gr. 3), listing matches like Isérables 1 1 0 0 3-1 3, Vouvy 2 1 1 0 0 3-2 3, etc.

Table of football results for the fourth league (4e ligue, gr. 4), listing matches like US Coll.-Muraz 2 1 1 0 0 9-0 3, Bagnes 2 1 1 0 0 5-2 3, etc.

Table of football results for the second league (2e ligue interrégionale, gr. 2), listing matches like Bümpliz - Portalban/Glet 4-2, Châtel-St-Denis - Coll.-Muraz 4-1, etc.

Table of football results for the Classement, listing teams like Châtel-St-Denis 1 1 0 0 4-1 3, Martigny 1 1 0 0 3-0 3, etc.

HOCKEY SUR GLACE

Le bonjour d'Alexander Galchenyuk

Alexander Galchenyuk est arrivé. Le nouvel étranger du HC Sierre a rallié le Valais samedi. Après un atterrissage en début d'après-midi à Genève, le solide Biélorusse a assisté à la rencontre de préparation Sierre-Olten.

Découverte L'occasion de découvrir ses coéquipiers et d'échanger quelques mots avec son futur compère de ligne Kelly Glowa.

Le Canadien avait préféré s'abstenir en raison de douleurs à l'aîne. «Nous avons parlé de l'équipe et de la famille», confiait Galchenyuk dans un anglais peaufiné par sept saisons dans les séries mineures aux Etats-Unis. «Le voyage s'est déroulé sans problèmes après un retard dû à des problèmes de visa et à la maladie de ma grand-mère. Je n'ai plus patiné depuis une dizaine de jours. Ma condition est relativement bonne. J'y travaillerai dès lundi.»

Impressions à chaud

Les impressions du spectateur Galchenyuk sur sa nouvelle équipe demeureraient floues soixante minutes plus tard. La faute à une confrontation accrochée qui vit Olten au deuxième tiers, puis Sierre au troisième tiers évoluer durant près de la moitié de la période en infériorité numérique. «C'était un bon match, assez rapide. Toutes ces pénalités ne me surprennent pas. J'ai connu bien pire en Italie. Notre gardien a réalisé un bon match.»

Roland Meyer a préservé les Sierrois de capituler lourdement sous la pression soleuroise des vingt dernières minutes. Les buteurs valaisans Epiney et Silietti se sont également mis en évidence.

De bon augure pour les débuts de Galchenyuk sous le chandail sierrois ce mardi à Graben face à Ambri Piotta (20 h).

Stéphane Fournier

3 Sierre (2 0 1)
3 Olten (1 1 1)

Centre sportif de Loèche, 200 spectateurs. Arbitrage de M. Simic, assisté de MM. Brodard et Dumoulin. Pénalités: 9 x 2' + 1 x 5' et méconduite de match (Faust) contre Sierre. 8 x 2' + 1 x 10' (Ayer) contre Olten.

Buts: 4'13 Forster-Dubé (à 5 contre 4) 0-1, 15'41 Silietti 1-1, 17'52 Silietti-Epiney (à 5 contre 4) 2-1, 39'53 Malgin-Forster (à 5 contre 4) 2-2, 55'10 Von Rohr-Guazzini (à 5 contre 4) 2-3, 59'08 Epiney-Lussier (à 4 contre 4) 3-3.

Sierre: Meyer; Bertholet, Favre; D'Urso, Faust; Lussier, Ottini; Clavien, Juri, Wobmann; Silietti, Epiney, Brantschen; Zahnd, Melly, Métrailler; Constantin; Tacchini. Entraîneur: Didier Massy.

Olten: Aebischer; Forster, Bizzozero; Emmenegger, Stucki; Hardegger, Ady; Wütrich; Siegwart, Malgin, Dubé; Von Rohr, Müller, Guazzini; Giroud, Ayer, Niederhäuser; Gdumann, Hildbrand, Maurer. Entraîneur: Arnold Lörtscher.

Le malheur des uns fa

La 12^e édition du Grand Raid

Cristalp a vécu un scénario complètement fou, ht dans les derniers hectomètres suite à deux

Au sommet du Pas-de-Lona, juge de paix habituel de l'épreuve, le Neuchâtelois Daniel Paradis passe en tête. Il précède de quelques secondes le Français Thomas Dietsch. Les deux hommes se regroupent et le Français qui bascule en tête au Basset-de-Lona. La victoire semble alors promise à l'un de ces deux coureurs. Mais, stupeur, dans les environs du barrage de Moiry, Thomas Dietsch est victime d'une crevaison et doit s'arrêter pour changer de roue. Paradis est alors quasiment certain de s'imposer, mais, nouveau coup de théâtre, il est également victime d'une crevaison et, lui aussi, doit s'arrêter et réparer sa machine. Christophe Manin, troisième homme de la pièce, n'en croit pas ses yeux. Lui qui tentait d'assurer sa place sur le podium dépasse successivement Dietsch et Paradis en pleine réparation et vient finalement s'imposer à Grimentz.

Double coup du sort

Cette édition 2001 du Grand-Raid s'est donc jouée en toute fin de parcours, sur un double coup du sort venu briser la hiérarchie établie par la course. Une course qui n'a vraiment démarré que dans la montée de Mandelon, après un long round d'observation entre les principaux favoris. Le premier à passer à l'offensive est Thomas Dietsch, grandissime favori de l'épreuve. Son attaque fait exploser le groupe d'une quinzaine d'hommes qui se trouvait en tête. Derrière le fuyard, nous retrouvons Daniel Paradis, puis plus loin un petit groupe avec notamment Gilles Delion et Pascal Corti. Sur l'attaque de Dietsch, le premier homme mis en difficulté est le vainqueur de l'an dernier, Christophe Manin. Celui-ci court de façon très intelligente, il préfère garder son rythme et gérer son effort plutôt que de se faire «exploser» en voulant répondre aux attaques. Cette tactique lui permet, petit à petit, de refaire son retard. Au pied du mur que représente le Pas-de-Lona, Manin

se retrouve au troisième échelon de la course, en compagnie de Gilles Delion. Un Delion qui doit cependant vite se résoudre à laisser filer son compatriote. Pascal Corti, quant à lui, est à la dérive beaucoup plus loin, lâché par ses jambes. Le Valaisan souffre le martyre mais s'accroche pour rallier Grimentz. Devant, le scénario est connu. Paradis et Dietsch passent en tête et semblent filer vers la victoire, mais le sort s'acharne contre eux et ils sont stoppés par des crevaisons. Manin, épargné par la guigne, peut donc s'offrir une seconde victoire d'affilée dans cette épreuve sans égale. Il devance son coéquipier Daniel Paradis, alors que Thomas Dietsch est troisième. Manin s'impose en 6 h 24'23", ce qui le place à près de dix minutes du meilleur temps de l'histoire de l'épreuve, toujours détenu par Gilles Delion.

Dames: enfin Mabillard

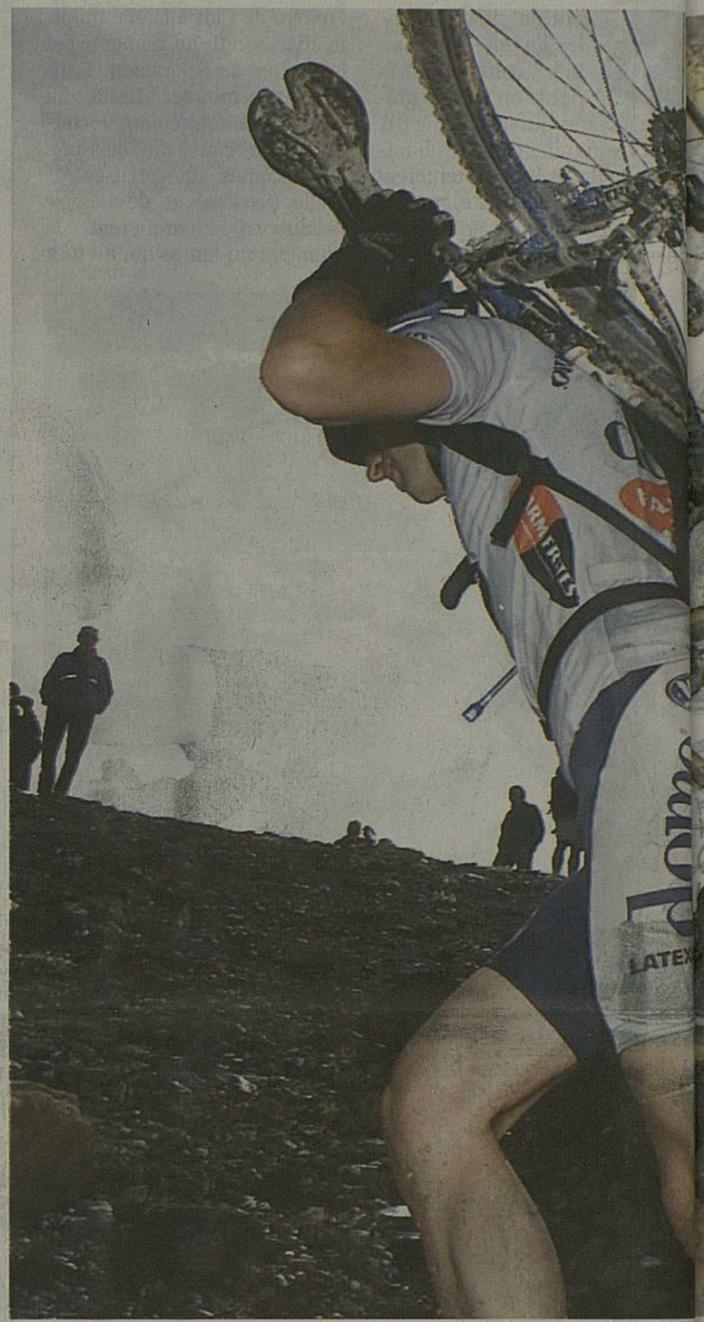
Dans la course des dames, c'est la Valaisanne Catherine Mabillard qui s'est imposée. Enfin une victoire pour cette sportive très complète (notamment vainqueur d'une Patrouille des Glaciers) qui, jusque là, avait récolté de nombreuses places d'honneur sur cette épreuve. Elle devance Andrea Küster, reléguée à près de quinze minutes, et Daniela Bürgi. Dans cette course également on est loin du record, puisque le temps de Mabillard (8 h 33'33") se situe à plus de vingt minutes du temps de référence réalisé en 1998 par Isabella Crettenand.

Nous ne retenons que quelques noms, ceux des premiers à avoir coupé la ligne à Grimentz, mais tous les vainqueurs ne sont pas là. Tous ceux qui ont rallié Verbier à Grimentz sont en effet vainqueurs de cette course hors norme. Tous ces anonymes qui ont donné jusqu'à leur dernière goutte de sueur au nom de leur passion méritent les mêmes éloges. C'est cela qui fonde la magie du Grand Raid.

Mathias Farquet



Christophe Manin à l'arrivée: c'est gagné!



LUCIEN LOYE

«Sandro méritait vraiment de gagner»

Le Valaisan Lucien Loye, lauréat l'an dernier du petit parcours, a terminé cette année deuxième à trois minutes de Sandro Spaeth, la nouvelle étoile montante du VTT suisse. A l'arrivée, le Valaisan conservait le sourire et reconnaissait la supériorité de son rival. «Il est vrai que j'espérais pulvériser le record de Michaël Cortesi mais le destin en a décidé autrement. J'ai été victime d'une méchante crevaison dou-

blée d'une chute dans la dernière descente. A cause de ces deux petits incidents techniques, j'ai perdu du beaucoup de temps et il m'est été impossible de revenir sur Sandro dans les derniers mètres de la course. Néanmoins, le bilan de la journée est positif car je n'ai joué toute ma saison sur cette course. De plus, Sandro méritait vraiment de gagner car il a le mérite d'un vrai champion.»

ILS ONT DIT

Daniel Paradis (2^e): «Quand Thomas (Dietsch) a crevé, je me suis dit que c'était bon, puis je crève à mon tour. Notre coach Alain Glassey me suivait et m'a passé une roue; pendant ce temps je n'ai pas vu passer Christophe. Je croyais toujours être en tête. Je suis

heureux avec cette deuxième place, même si j'aurais pu m'imposer.»

Thomas Dietsch (3^e): «Au Pas-de-Lona, j'étais lessivé, je n'avais jamais connu un état de fatigue pareil. Mais dans la descente puis la remontée vers le Basset-de-Lona j'ai retrouvé un nou-

veau souffle qui m'a permis de basculer en tête. Je me suis alors dit que c'était gagné, puis je crève. C'est frustrant, mais c'est ça le VTT.»

Gilles Delion (4^e): «Cela fait trois mois que j'ai les batteries à plat. Je n'ai pas pu m'entraîner correctement et sur

une course comme Verbier-Grimentz, cela ne pardonne pas. Je me suis accroché avec Manin, mais dans le Pas-de-Lona, je n'avais plus de force et il est parti. En VTT on ne triche pas, on est à sa place. Aujourd'hui je suis à ma place.» MF

CHRISTOPHE MANIN:

«C'est un miracle!»

Christophe Manin a connu une journée incroyable. Premier homme en difficulté sur l'attaque de Thomas Dietsch vers Mandelon, il est tout de même parvenu à récolter un second succès d'affilée à Grimentz. Très belle performance pour cet ancien professionnel sur route, qui a notamment participé aux Tours de France 1992 et 1994. «Dans la montée de Mandelon, c'était moi le premier largué, je n'étais pas dans un bon jour.» Un instant, le Français songe même à abandonner «mais j'ai pensé au bouquin de Lance Armstrong que je

suis en train de lire. Il n'arrête pas de répéter qu'il ne faut jamais renoncer. J'ai donc continué à mon rythme, mais dans le Pas de Lona, j'ai eu des crampes à ne plus pouvoir pédaler.»

Remonté en troisième position, il se focalise dès lors sur cette place qu'il compte bien défendre. «C'est un miracle ce qui arrive, quand on est troisième, on assure la troisième place. Et puis d'un seul coup on voit un mec qui a crevé devant soi et puis on voit un autre qui crève. On compte et on sait qu'on est premier. C'est un conte de fée.» MF



Christophe Manin au ravitaillement. L'arrivée est encore loin.

berthoud

PACAL CORTI

«Le pire scénario»

Du côté valaisan, Pascal Corti était le seul à faire figure de favori pour la victoire à Grimentz. Cette épreuve, qui se court dans son jardin, revêt une importance toute particulière pour le coureur des Agettes, vainqueur à Grimentz en 1998 et troisième l'an dernier. Malheureusement, cette édition 2001 ne s'est pas du tout passée comme il l'espérait: «Je n'avais pas de jus. Même au début, lorsque nous roulions relativement lentement, j'ai senti que je n'avais pas les jambes pour faire quelque chose. Je n'arrivais pas à faire monter mon rythme cardiaque.

Jamais je ne suis parvenu à rouler comme il le faudrait. Je ne sais pas comment expliquer cette méforme.»

A une semaine de l'épreuve, il nous confiait que ce Grand Raid serait un voyage dans l'inconnu, qu'il ne savait pas comment cela allait se passer. Et bien, à Grimentz, il constatait amèrement. «C'est le pire scénario qui pouvait arriver. Je n'ai jamais autant souffert sur le Grand Raid. Un moment, j'ai même pensé abandonner, mais j'aime trop cette course pour la faire. Je suis extrêmement déçu.» MF



Pascal Corti dans la montée de Mandelon. Le plus difficile est encore à venir pour lui.

Le bonheur de l'autre

entre Verbier et Grimentz. Un moment lâché, le Français Christophe Manin s'impose aux côtés de Thomas Dietsch et de Daniel Paradis.



La montée du Pas-de-Lona reste le passage le plus éprouvant de la course pour l'ensemble des concurrents.

HÉRÉMENCE-GRIMENTZ

Victoire de Sandro Spaet

Ce dimanche 19 août 2001 qui sonnait la fin des grandes vacances pour 44 000 écoliers, les Valaisans ont vibré au rythme des coups de pédales des 4200 coureurs engagés dans la douzième édition du Grand Raid Cristalp. Même si les amoureux de la petite reine ne s'intéressent qu'aux mythiques 131 km séparant Verbier de Grimentz, il ne faut pas mépriser pour autant le petit parcours Hérémence-Grimentz, tout aussi difficile que son prestigieux grand frère.

Le jour se levait sur la charmante petite bourgade d'Hérémence lorsque les 2600 preux chevaliers engagés dans cette bataille des chefs portaient au combat sur leurs fidèles destriers. Bien que l'objectif était le même pour l'ensemble du peloton, rentrer dans les délais à Grimentz, certains favoris nourrissaient le rêve secret de passer sous la barre des quatre heures pour avoir ainsi le privilège de pulvériser le record de l'étape établi il y a deux ans par Michaël Cortesi. La montagne est un malin génie qui exauce parfois les prières des cavaliers téméraires qui osent la défier.

3 h 58'18 plus tard en effet, le jeune Sandro Spaet (22 ans) franchissait triomphalement la ligne d'arrivée signant au passage le nouveau temps de référence de la course. *'J'ai pris un bon départ, ce qui m'a permis d'attaquer dès la sortie d'Hérémence. Néanmoins la course n'était pas gagnée d'avance car Lucien Loye m'a suivi comme mon ombre jusqu'au Pas-de-Lona. Mais les dieux ont été cléments avec moi et je me suis battu jusqu'au bout pour conserver ma première place.*

Néanmoins je ne m'attendais pas à passer sous la barre des 4 heures car il me paraissait impossible de battre l'excellent Michaël Cortesi.'

Moins de trois minutes plus tard Lucien Loye, notre régional de l'étape, pointait le bout de son nez dans la jolie petite station anniviarde. A peine le temps pour les spectateurs de se remettre de leurs émotions et Mathieu Lovis le deuxième dauphin de Sandro Spaet faisait son entrée à

Grimentz à la surprise générale. *'J'avais de bonnes jambes et j'étais prêt à tout donner pour terminer dans le trio de tête. Néanmoins je vous avouerais que j'ai énormément souffert au Pas-de-Lona. Je suis très fier de ma performance et c'est un grand jour pour moi.'*

Le Fribourgeois Christophe Sudan décrochait quant à lui la quatrième place en bouclant son parcours en 4 h 11'.

Sandra Escher

VÉCU DE L'INTÉRIEUR

Le fantôme nous manque

■ Cinq heures du mat'. Hérémence est déjà réveillée. Une atmosphère irréaliste enveloppe l'aire de départ. Il fait sombre, plutôt frais... Il a plu pendant la nuit. Une heure et quart plus tard, au coup de pistolet, les favoris partent au sprint. Ils n'entendent laisser à personne d'autre le soin de faire la course. Essayer de suivre ou déjà se résigner? Le doute s'installe dans les têtes. Il me semble que ça commence à faire mal, là dans la cuisse... Il me semble que tout va trop vite, devant. Voilà déjà Mandelon et sa traversée de vrai VTT. Puis Evolène, où il y a de l'ambiance malgré l'heure peu avancée. Une pensée pour tous ces bénévoles, ces supporters qui se lèvent chaque année si tôt pour nous. Evolène, où la course commence vraiment. Le juge de paix du Grand Raid n'est pas tant le Pas-de-Lona, mais bien la longue montée à vélo qui le précède. Au sommet, la délivrance... à condi-

tion de ne pas oublier la montée vers le Basset-de-Lona, qui arrache les dernières forces de nos entrailles. Le bleu du lac de Moiry, dans la descente sur Grimentz. Une vision toujours aussi belle, le signe peut-être que tout n'est pas aussi horrible que la souffrance. Sur le Grand Raid, la beauté du paysage permet aussi aux coureurs de se sublimer. Une belle image, une pensée positive, et c'est reparti pour quelques coups de pédales supplémentaires. Il faut bien cela pour affronter les derniers kilomètres, où tout peut encore arriver. Une chute, une crevaisson... Et puis non, c'est Grimentz, sa foule multicolore, son brouhaha. La course du jour défiler en quelques secondes dans la tête. L'émotion est à son comble. Parti de Verbier ou d'Hérémence, chacun sent cette plénitude l'envahir. C'est fini. Et déjà le Grand Raid, ce fantôme qui nous hante durant toute l'année, nous manque.

Joakim Faiss

RÉSULTATS

Verbier - Grimentz

CLASSEMENT SCRATCH. Hommes: 1. Christophe Manin, (Fr), 6 h 24'23"5; 2. Daniel Paradis, Vuadens, 6 h 24'55"9; 3. Thomas Dietsch, (Fr), 6 h 25'05"5; 4. Gilles Delion, (Fr), 6 h 25'15"5; 5. Thomas Bürgi, Dussnang, 6 h 25'25"5; 6. Martial Seydoux, Vaulruz, 6 h 25'52"5; 7. Johnny Mazzacane, (Fr), 6 h 27'13"6; 8. Pascal Cattin, (Fr), 6 h 27'15"7; 9. Xavier Berberat, La Chaux-de-Fonds, 6 h 27'23"9; 10. Eric Achard, (Fr), 6 h 27'33"9; 11. Jean-François Cuenet, Bulle, 6 h 27'44"55"9; 12. Gernot Stephinger, (Fr), 6 h 27'45"7; 13. Christophe Gumpfens, 6 h 28'05"7; 14. Pascal Paradis, Les Agettes, 6 h 28'15"6; 15. Daniel Paradis, Unterägeri, 6 h 28'20"0; 16. Christian Lackner, Cham, 6 h 28'27"1; 17. Philippe Pelot, Les Brenets, 7 h 28'38"8; 18. Frédéric Fatton, Couvet, 7 h 28'59"9; 19. Roberto Jenal, Saint-Moritz, 7 h 29'02"40"7; 20. Daniel Handschin, (Fr), 7 h 03'05"4.

Dames: 1. Catherine Mabillard, Troistorrens, 8 h 33'33"6; 2. Andrea Kuster, (Fr), 8 h 33'33"6; 3. Daniela Altdorf, 8 h 52'06"8; 4. Sarah Luthi, Saint-Aubin, 9 h 27'05"1; 5. Sandra Creste, Gross, Saint-Moritz, 9 h 27'05"1.



Le duo des Dussex, Gilley d'Ayent et Pierrot de Chalais, souffrent ensemble.

Ivan Schalbetter, Grengiols, 4 h 13'18"1; 8. Laurent Rapillard, Conthey, 4 h 14'31"1; 9. Jonathan Raya, Couvet, 4 h 14'42"4; 10. Sébastien Froidevaux, Perrefitte, 4 h 15'12"4; 11. Karl Arnold, Fiesch, 4 h 16'30"9; 12. Matthieu Magnin, La Chaux-de-Fonds, 4 h 16'44"5; 13. Bertrand Evéquoz, Conthey, 4 h 17'23"9; 14. Thierry Salomon, Neuchâtel, 4 h 19'04"9; 15. Reto Koler, Büttikon, 4 h 19'21"3; 16. Alexis Swetloff, (Fr), 4 h 19'27"8; 17. Dirk Van der Walle, (NL), 4 h 19'35"2; 18. Philippe Vuilloud, Payerne, 4 h 20'07"0; 19. Pierre Berberat, La Chaux-de-Fonds, 4 h 20'12"2; 20. Marc Bally, Genève, 4 h 20'31"8.

Dames: 1. Catherine Schulthess, La Sagne, 4 h 56'38"2; 2. Nicole Vorlet, Le Landeron, 5 h 15'41"0; 3. Fabienne Heinzmann, Visperterminen, 5 h

22'40"8; 4. Corinne Scheiber, Schattendorf, 5 h 24'24"5; 5. Carmen Schnydrig, Erschmatt, 5 h 40'12"8; 6. Nicole Moser, Corbières, 5 h 44'46"6; 7. Céline Greppin, Genève, 5 h 49'14"0; 8. Régine Bertschinger, Zurich, 5 h 54'57"5; 9. Sandra Creste, Vallorbe, 5 h 57'10"6; 10. Marianne Dutly, Zermatt, 5 h 58'04"9; 11. Caroline Kilchenmann, Cormagens, 6 h 04'57"7; 12. Chloé Saas, La Chaux-de-Fonds, 6 h 10'39"7; 13. Elisabeth Mumenthaler, Gals, 6 h 12'09"3; 14. Mélanie Dayer, Hérémence, 6 h 13'10"9; 15. Marlène Loye, Sion, 6 h 14'52"4; 16. Samantha Nicholson, (NL), 6 h 15'01"7; 17. Corinne Overney, Bulle, 6 h 21'54"4; 18. Franzi Gissler, Allschwil, 6 h 24'17"6; 19. Susan Driano, (B), 6 h 25'18"1; 20. Nicole Beuchat-Mahon, Courfaivre, 6 h 27'47"9.

Verbier - Grimentz

CLASSEMENT PAR CATEGORIES (hommes élites 19-22 ans): 1. Xavier Sigrist, La Chaux-de-Fonds, 6 h 40'46"9; 2. Jan Dubois, La Chaux-de-Fonds, 7 h 34'28"0; 3. Cornel Eigenmann, Gossau, 7 h 52'49"9. **(Hommes élites 23-29 ans):** 1. Thomas Dietsch, (Fr), 6 h 26'57"8; 2. Thomas Bürgi, Dussnang, 6 h 30'01"5; 3. Pascal Cattin, Grenchen, 6 h 39'15"7. **(Hommes 19-29 ans):** 1. Stefan Christ, Oensingen, 7 h 07'12"4; 2. Pierre Perritaz, Cerniat, 7 h 12'37"8; 3. Vincent Gremaud, Le Pâquier, 7 h 12'47"8. **(Hommes 30-35 ans):** 1. Christophe Manin, (Fr), 6 h 24'23"5; 2. Daniel Paradis, Vuadens, 6 h 26'01"6; 3. Gilles Delion, (Fr), 6 h 28'20"5. **(Hommes 36-40 ans):** 1. Jean-François Cuennet, Bulle, 6 h 44'55"9; 2. Daniel Handschin, Biel-Bienne, 7 h 03'05"4; 3. Pierre Dafflon, Charmey, 7 h 11'32"9. **(Hommes 41-45 ans):** 1. Yves Godimus, (B), 7 h 41'32"1; 2. Pascal Degen, Saint-Blaise, 7 h 56'56"3; 3. Franz Obrist, Flims Waldhaus, 8 h 07'50"7. **(Hommes 46-50 ans):** 1. Willi Keller, Steg im Tösstal, 7 h 37'548"0; 2. Walter Ehrler, Schattendorf, 7 h 51'22"6; 3. Michel Chetelat, Montsevelier, 8 h 31'26"5. **(Hommes dès 51 ans):** 1. Noldy Eberli, Rickenbach, 9 h 08'33"7; 2. Claude Frossard, Lausanne, 9 h 47'45"9; 3. Fritz Maurer, Lutry, 9 h 49'49"2. **(Dames dès 19 ans):** 1. Catherine Mabillard, Troistorrens, 8 h 33'33"6; 2. Andrea Kuster, Davos Platz, 8 h 47'52"6; 3. Daniela Bürgi, Altdorf, 8 h 52'06"8. **Hérémence - Grimentz - (Dames jeunesse 15-16 ans):** 1. Jenny Matthey, La Chaux-de-Fonds, 7 h 43'57"6; 2. Gabrielle Mosset, La Chaux-de-Fonds, 8 h 46'35"5. **(Hommes jeunesse 15-16 ans):** 1. Jérôme Luthi, Marin-

Epagnier, 4 h 50'56"0; 2. Danilo Wyss, Orbe, 4 h 54'52"4; 3. Cyr Dudouet, (Fr), 4 h 56'48"0. **(Dames juniors 17-18 ans):** 1. Caroline Kilchenmann, Cormagens, 6 h 04'57"7; 2. Corinne Overney, Bulle, 6 h 21'54"4; 3. Céline Auberson, Colombier, 6 h 39'45"5. **(Hommes juniors 17-18 ans):** 1. Michael Béring, La Chaux-de-Fonds, 4 h 12'17"7; 2. Matthieu Magnin, La Chaux-de-Fonds, 4 h 16'44"5; 3. Philippe Vuilloud, Payerne, Payerne, 4 h 20'07"0. **(Dames dès 19 ans):** 1. Catherine Schulthess, La Sagne, 4 h 56'38"2; 2. Nicole Vorlet, Le Landron, 5 h 15'41"0; 3. Fabienne Heinzmann, Visperterminen, 5 h 22'40"8. **(Hommes 19-29 ans):** 1. Sandro Spaeth, Uetendorf, 3 h 58'18"1; 2. Lucien Loye, Le Trétien, 4 h 01'52"8; 3. Mathieu Lovis, Delémont, 4 h 10'16"8. **(Hommes 30-35 ans):** 1. Christophe Sudan, Bulle, 4 h 11'53"8; 2. Michel Cuanillon, Fribourg, 4 h 27'48"7; 3. Alfred Schneeberger, Mettmensstetten, 4 h 30'12"1. **(Hommes 36-40 ans):** 1. Stefan Rüttimann, Ried-Brig, 4 h 12'51"8; 2. Karl Arnold, Fiesch, 4 h 16'30"9; 3. Thierry Salomon, Neuchâtel, 4 h 19'04"9. **(Hommes 41-45 ans):** 1. Christian Cherpillod, Lausanne, 4 h 37'53"2; 2. Fabien Bettex, La Tour-de-Peilz, 4 h 58'19"6; 3. José Yerly, Bulle, 4 h 58'27"6. **(Hommes 46-50 ans):** 1. Beat Imhof, Bettmeralp, 4 h 26'22"2; 2. Georges Luthi, Marin-Epagnier, 4 h 36'04"3; 3. Raymond Gaillard, Grandson, 4 h 58'55"7. **(Hommes dès 51 ans):** 1. Alberto Sanchini, La Chaux-de-Fonds, 5 h 10'48"2; 2. Jean-Claude Cretienand, Sion, 5 h 28'52"4; 3. Raymond Balmer, Moutier, 5 h 30'43"3.

Les résultats de tous les coureurs Valaisans dans notre édition de demain.

CATHERINE SCHULTHESS

«Merci à mon mari et à mes enfants»

■ La Neuchâteloise Catherine Schulthess a remporté pour la troisième fois la course Hérémence-Grimentz chez les dames. Mieux. Elle signe au passage un nouveau record en 4 h 56'38". *'Je caresais depuis longtemps le rêve secret de passer sous la barre des cinq heures. Néanmoins, je ne pensais pas réaliser cet exploit cette année. Je m'étais beaucoup entraînée durant toute la saison, mais je n'ai pas tiré de plans sur la comète car dans une course telle que celle-ci tout peut arriver et personne n'est à l'abri d'une mauvaie chute. Je voudrais remercier mon mari et mes enfants car sans leur soutien et leur amour je n'aurais jamais trouvé ni la force ni le courage d'aller au-delà de mes limites et de remporter pour la troisième fois cette course.'* SE

TSR 1

7.00	Les Zap	6544594
7.55	Teletubbies	1429001
8.20	Quel temps fait-il?	7146515
9.00	La loi de Los Angeles	921169
10.30	Euronews	9951556
10.50	Les feux de l'amour	6588865
11.40	Une famille à toute épreuve	7988049
12.25	Affaires de goûts	48433310
12.45	TJ Flash-Météo	13260488
13.00	Les craquantes	621198
13.30	Questions pour un champion	624285
14.00	Rex	7033440
14.50	Diagnosis murder	4165223
15.40	Walker Texas Ranger	4564643
16.30	C'est mon choix	2984204
17.20	Sous le soleil	582730
18.15	Top models	401556
18.45	La poule aux œufs d'or	4021198
18.55	Tout en région	2159989
19.20	Tout sport	735556
19.30	TJ soir-Météo	453865
20.05	aXes	380730

20.35 Box office

103643	Mary à tout prix. Film de Peter Farrelly, avec Cameron Diaz, Matt Dillon. Pour retrouver l'amour de sa jeunesse, la belle Mary, Ted-le-looser engage Pat Healy, un détective privé. Subjugué par la jeune femme, Pat tente de la séduire en se faisant passer pour un architecte.
22.35	Sex and the City 5079020
23.10	Room Service 7832952
23.35	Voilà 3701556
0.00	Le caméléon 148792
0.45	Le 19.30 6725565
1.15	Tout en région 4936773
1.35	aXes 2322063
1.55	C'est mon choix 56033599
0.15	TJ Soir 17227087

TV5

8.00	Journal canadien	10137466
8.30	France feeling	88629198
9.05	Zig Zag	12356778
10.00	Le journal	91990407
10.15	La nuit des hulottes	3756594
12.05	100% Questions	39630310
12.30	Journal de FR3	63513407
13.05	Mise au point	17084643
14.15	La nuit des hulottes	35642952
16.00	Le Journal	44107440
16.30	Histoires d'Îles	71210594
17.05	Pyramide	41126204
17.30	Questions pour un champion	71214310
18.15	La nuit des hulottes	36197778
20.00	Journal suisse	82044952
21.05	Le point	27407556
22.15	Histoire de Paul	51309136
0.00	Journal belge	71268311
1.05	Histoire de Paul	63122889
2.30	Histoires d'Îles	21802957

SF1

7.00	Wetterkanal
10.00	Schweiz aktuell
10.25	Der Doktor und das liebe Vieh
10.50	Alle meine Töchter
11.35	Adelheid und ihre Mörder
12.30	Mittagsmagazin
13.00	Tageschau
13.15	Trend Boulevard
13.40	Pepe, der Paukerscheck
15.15	Gegen den Wind
16.05	USA High
16.30	Daria
16.55	Sailormoon
17.15	Archibald
17.30	Gutenacht-Geschichte
17.45	Tageschau
17.55	Für alle Fälle Stefanie
18.45	Telesguard
19.00	Schweiz aktuell
19.30	Tageschau
20.00	Eiger, Mönch und Kunz
21.05	«Best of» time out
21.50	10 vor 10
22.20	Dok
23.20	King George - Ein Königreich für mehr Verstand
1.20	Wo ist die Knete, Ronnie!
1.35	Kleine Fische

RADIO

LA PREMIÈRE	5.00 Journal 8.35 On en parle 9.30 Assassinats politiques 10.04 De fil en aiguille 11.06 Y'a plus d'saison! 12.07 Salut les p'tits zèbres 12.30 Journal 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou 14.04 Les rouages du plaisir 15.04 Ma parole! 16.04 Les gars de la marine 17.09 Train bleu 18.00 Forums 19.05 Trafic 20.04 Entre chien et loup 21.04 Le jeu de l'oise 22.04 Ligne de cœur 23.00 Journal
ESPACE 2	6.06 Matinales 8.30 A tous les temps, les promenades de l'été

TSR 2

7.00	Euronews	27722391
7.45	Quel temps fait-il?	42286223
8.05	Questions pour un champion	59084020
8.30	Les Zap	61072285
10.30	Droit de cité	90685310
11.30	Quel temps fait-il?	74741198
11.45	Euronews	86640198
12.10	Zoom avant	20307778
12.30	L'espagnol avec Victor	48433310
12.45	La saga des McGregor	35083198
13.30	Les Zap	29412372
13.30	Alice au pays des merveilles; SOS Crocos; Inspecteur Mouse; Corine et Colin; Renada; Il était une fois; Bus et Compagnie...	71887020
18.30	Teletubbies	71887020
19.00	Videomachine	91164933
19.25	L'anglais avec Victor	11707594
20.00	Alice and her daughter Victoria at the Market; Lunch in the country Videomachine	99497285
20.25	Portrait passion Samuel Burnand, le messager	14994778

21.00 Cycle

75344662	Signé Renart. Film de Michel Soutter avec Tom Novembre. Artiste fantaisiste, Renart se distingue trop du commun pour trouver la paix.
22.30	L'homme révolté Sensible à la nouvelle vague, Soutter regardait la société de consommation d'un œil critique avec l'espoir de la faire changer. 85345681
22.55	Fans de foot 89239827
23.25	TJ Soir 88036556
23.55	Confidenciel 85234372
0.55	TextVision 12814315

CANAL+

7.15	Teletubbies	25710551
7.45	Best of nulle part ailleurs	78639681
8.30	Le battement d'ailes du papillon	58016223
10.10	L'île des oiseaux	95347952
11.05	On fait comme on a dit	38664391
12.25	Le Journal C	60662001
12.40	Canal+ Classique	79360662
13.10	Seinfeld	21531759
13.35	Dick, les coulisses de la présidence	33390001
15.15	Pecker	56840391
16.40	La muse	51338020
18.10	Vision d'Escaflowne	77324198
18.40	Spin City	28157846
19.15	Best of nulle part ailleurs	93446594
20.10	Daria	59950339
20.35	Mr Ripley	55242865
22.50	Corrida	67987827
3.00	Lundi Boxe	96424179
1.30	Football	45201889
3.15	Seinfeld	43474808
3.35	Spin City	82680976

ARD

10.00	Heute
10.03	Brisant
10.15	Die schönsten Grüsse aus dem Musikantenstadl
12.00	Heute mittag
12.15	Buffet
13.00	Mittagsmagazin
14.00	Tageschau
14.03	Wunschbox
15.00	Tageschau
15.15	Abenteurer Wildnis
16.00	Fliege
17.00	Tageschau
17.15	Brisant
17.43	Regionales
17.55	Verbotene Liebe
18.25	Marienhof
18.54	St. Angela
19.49	Das Wetter
19.56	Börse im Ersten
20.00	Tageschau
20.15	Musikantensteine
21.00	Unterhaltung
21.00	Fakt 21.45
21.45	In aller Freundschaft
22.30	Tagesthemen
23.00	Beckmann
0.00	Polylyx
0.30	Nachtmagazin
0.50	Revolverhelden von Wyoming
2.15	Tageschau

RADIO

9.06	Musiques d'un siècle
10.05	Vocalises
12.34	Nota Bene
13.30	A vue d'esprit
14.04	Musique d'abord
15.30	Concert: Orchestre de la Suisse romande
17.00	Les femmes et la guerre
18.06	JazzZ
19.00	L'été des festivals, Verbier Festival & Academy
20.00	Michael Collins, clarinette. Itamar Golan, piano
20.00	A tous les temps, les promenades de l'été
23.00	Musiques d'un siècle
0.05	Notturmo
RHÔNE FM	
5.00	Radio réveil
6.00	Sans-dessous avec Florian
9.00	Les pieds dans le plat avec Joëlle
11.00	Arc-en-ciel avec Stevee

TF1

6.40	Info-Météo	36706001
6.50	Jeunesse: Salut les toons	31572488
8.28	Météo	360330117
9.05	Jeunesse	90068488
11.00	Sunset Beach	22437136
11.55	Tac O Tac TV	75421914
12.05	Le juste prix	46801407
12.50	A vrai dire	13332117
13.00	Le journal	12465407
13.40	Météo	58811285
13.48	J'ai deux métiers	325329914
13.50	Les feux de l'amour	92790759
14.40	Perry Mason	28972407
16.20	Beverly Hills	54736827
17.10	Passions	24340643
18.00	Sous le soleil	84120488
19.00	Le maillon faible	47004020
19.50	Météo	66712136
19.55	J'ai deux métiers	66711407
20.00	Le journal-Météo	73880402

20.50 Navarro

65362846	Film de Gérard Marx, avec Roger Hanin. L'encaisseur. A moitié drogué et amnésique, Waltz découvre, à ses côtés, le cadavre de sa maîtresse, un top model slave, Sonia. Tout le désigne comme le meurtrier. Alerté, Navarro découvre alors l'univers impitoyable des agences de mannequins.
22.30	Ça vaut le détour 79141198
23.40	Cavale criminelle 35844952
1.15	F1 Magazine 74621334
1.50	Le maillon faible 57905605
2.35	TF1 Nuit-Météo 70936402
2.45	Reportages 34875643

TMC

10.15	Récré Kids	35028136
11.10	Les enfants du palio	13862681
12.10	Vive l'été	26915681
12.40	Récré Kids	34589407
14.15	Talkie Walkie	78610204
15.05	Images du Sud	63706049
15.15	Hill Street Blues	82906136
16.10	Force de frappe	22074488
17.00	Max la menace	36001594
17.25	New York Café	41349827
17.50	Le zoo, toute une aventure	77221407
18.20	Hill Street Blues	81632515
19.15	Flash infos	92238317
19.25	Vive l'été	14980575
20.00	Max la menace	99402117
20.25	La panthère rose	19702846
20.35	Hercule Poirot	18691846
21.25	Scorpio	Film d'espionnage 10025448
23.25	Les danseurs du Mozambique.	Téléfilm 20893846

ZDF

9.00	Heute
9.05	Volle Kanne, Susanne
10.00	Heute
10.03	Der Landarzt
10.50	Mit Leib und Seele
11.35	Praxis täglich
12.00	Heute mittag
12.15	Drehscheibe Deutschland
13.00	Mittagsmagazin
14.00	Heute in Deutschland
14.15	Expedition
15.00	Heute/Sport
15.10	Streit um Drei
16.00	Heute in Europa
16.15	Risiko
17.00	Heute/Wetter
17.15	Hallo Deutschland
17.40	Leute heute
17.49	Tagesmagazin
17.55	Derrick
19.00	Heute/Wetter
19.25	Wisio
20.15	Die letzte Chance. TV-Krimidrama
21.45	Heute-Journal/Wetter
22.15	Wenn der Postmann zweimal klingelt. Erotikthriller
0.10	Heute nacht
0.25	Memory of Berlin.
Doku	

RADIO

13.00	Débrayages
16.00	Le Festival avec Sébastien
18.00	Oxygène
20.00	Best of avec Patrick
22.00	Musique boulevard
24.00	Les nuits grooves
RADIO CHABLAIS	
6.00	Les Matinales
6.30	7.30
7.00	Flashes infos
8.00	Journal
8.30	Magazine du matin
9.00	Contact. Les tubes de l'été, la vie d'artistes, jeux, agenda
11.00	Infos
12.10	Le Journal
13.00	L'air de rien
16.00	La tournée
17.00	Infos
18.00	Le 18-19. Le Journal du soir
Jeu	Jeu cinéma. Agenda, petites annonces
19.00	Le meilleur de la musique

FR2

6.30	Télématin	95307204
-------------	-----------	----------

ALIMENTATION

La carotte, légume santé

On la savait bonne pour l'**acuité visuelle**. Mais on lui prête bien d'autres vertus encore, par exemple celle de protéger du cancer du poumon.

De la famille des ombellifères, la carotte, *Daucus carota*, est une racine originaire d'Afghanistan où elle pousse à l'état sauvage depuis plus de deux mille ans, sous différentes couleurs: violet, rouge ou jaune.

Jusqu'au XVI^e siècle, elle est surtout utilisée en raison de ses vertus thérapeutiques. La carotte est relancée par les Italiens à la Renaissance et connaît son heure de gloire en France sous le règne du Roi Soleil, mais on n'en mange encore que l'écorce, le cœur (partie centrale de la racine) étant trop dur ou trop fibreux.

Toute l'année sur les étals

Grâce à de grandes améliorations par sélection, la carotte devient orangée, charnue, tendre et sucrée au milieu du XIX^e siècle. On raconte dans le Midi de la France que la carotte est devenue rouge lors des persécutions des chrétiens par les Romains: Marie, une servante, fut poignardée tandis qu'elle épluchait des carottes blanches; ces dernières prirent illico une teinte pourpre...

Plus de trente nouvelles variétés, dont Maestro, Bolero senior, Valor, Nairobi, Nandor, Favor, etc., permettent à la carotte d'être présente toute l'année sur nos étals.

Actions favorables

De forte teneur en provitamine A, la carotte agit sur la croissance, l'état de la peau, l'acuité visuelle, et aide à lutter contre le vieillissement.

La carotte est également réputée pour son action favorable sur le taux de cholestérol sanguin et intervient dans la prévention des problèmes cardiovasculaires.

Excellente pour le foie, elle



Racine originaire d'Afghanistan, la carotte a longtemps été utilisée en raison de ses vertus thérapeutiques surtout.

est aussi considérée comme anticancérogène et semble tout particulièrement protéger du cancer du poumon: une étude américaine montre que manger 100 g de carotte (40 Kcal) par jour divise par deux le risque de ce cancer.

Si elle est faible en vitamine C, la carotte contient beaucoup de minéraux: potassium, calcium, phosphore, magnésium et fer. Riche en fibres

(pectine et cellulose), elle est un régulateur du transit intestinal et est recommandée tant en cas de gastroentérite qu'en cas de constipation.

Si bonnes à la vapeur

Les carottes aiment la fraîcheur mais pas le froid. Elles craignent également la lumière et ont besoin de beaucoup d'aération: la cave, le cellier ou en-

core le bac à légumes du réfrigérateur conviennent à les préserver.

Après un simple brossage sous l'eau - si elles sont jeunes - ou un grattage, les carottes seront simplement cuites à la vapeur, pour faire ressortir toutes leurs qualités gustatives sans abîmer leurs caractéristiques nutritionnelles. D'autre part, il est déconseillé de les éplucher ou de les râper à

l'avance, car elles noircissent et la vitamine C disparaît.

En Inde, le gâteau de carotte est incontournable; dans le bassin méditerranéen, ce sont les carottes au cumin. En France, la carotte se déguste à toutes les sauces, depuis les traditionnelles carottes râpées jusqu'au non moins familier bœuf mode, en passant par les carottes Vichy ou le pot-au-feu...
Simone Estran / AP

Recettes

■ Faciles à réaliser, originales et savoureuses, deux préparations à base de carottes. Pour les rendre minicaloriques, on peut aisément remplacer le beurre par de la margarine et utiliser de la crème allégée.

■ Crème de carottes au curry

Marché par personne: 50 g d'oignon haché; 1 demi-gousse d'ail pressée; 2 c.c. de beurre; 2 c.c. de farine; 25 cl d'eau; 200 g carottes coupées en rondelles; 1 tablette de bouillon; 1 demi-c.c. de curry; 10 cl de lait; sel, poivre.

Faire revenir l'oignon et l'ail avec la margarine dans une poêle.

Verser la farine en pluie et mélanger le tout. Cuire une minute tout en remuant, puis ajouter l'eau, les carottes, le bouillon et le curry.

Porter à ébullition, baisser le feu et laisser mijoter vingt minutes. Mixer le tout dans un robot.

Remettre la préparation mixée dans une casserole et ajouter le lait, le sel et le poivre. Ne plus faire bouillir.

Servir aussitôt.

■ Carottes à l'Antillaise

Marché pour 2 personnes: 4 c.c. de beurre; 500 g de carottes cuites (conditionnées sous vide); 2 petites bananes; 1 demi-citron; 8 c.c. de crème fraîche; sel, poivre.

Faire chauffer la margarine dans une sauteuse. Mettre les carottes à dorer.

Couper les bananes épluchées en rondelles et les citronner. Les ajouter dans la sauteuse.

Laisser cuire environ dix minutes en remuant de temps en temps avec délicatesse, pour éviter d'écraser les carottes. Saler, poivrer, napper avec la crème et servir aussitôt, par exemple avec un rôti de porc ou une volaille.

LOGITHÈQUE

De retour des enfers

Un guerrier dans les labyrinthes de «Revenant» mène une quête difficile.

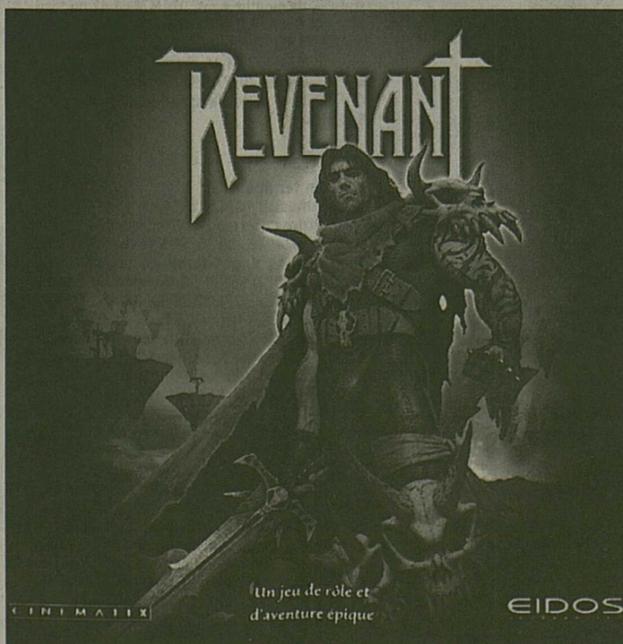
Même si ce jeu date de quelques mois déjà, il revient à petit prix sur les rayonnages de vos magasins favoris. De plus en plus la tendance se vérifie qui veut que les éditeurs rallongent la vie des programmes qui ont eu le plus de succès. Un peu le système «poche» en matière de livres.

Ainsi pour un tiers ou un quart du prix d'origine, vous pourrez compléter vos collections et retrouver des titres fantastiques qui avaient malheureusement disparu des catalogues.

Revenant se profile comme un classique jeu de rôle. Vous incarnez un guerrier que la magie a ramené des enfers, des siècles après sa mort. Mais à quelle obscure raison obéit cette résurrection? Les explications fournies par vos nouveaux

maîtres sont-elles crédibles? Pour connaître la vérité, il vous faudra aller jusqu'au bout des choses.

D'une prise en main rapide, cette histoire a tout pour plaire à ceux qui veulent débiter dans le genre D&D. Évidemment au départ vous n'aurez pas grand-chose à vous mettre sur le dos. Idem sur le plan de l'armement. Mais en fouillant bien la ville vous découvrirez dans les coffres de l'or et de la nourriture. Attention il ne suffit pas d'ouvrir le coffre ou se positionner sur les tréteaux du marché. Il faut cliquer dessus jusqu'à ce que les contenants soient vides. N'hésitez pas à parler à tous les habitants rencontrés, vous obtiendrez de précieux renseignements. Passez du temps à la librairie, le préposé connaît fort bien l'his-



toire de l'île sur laquelle vous allez opérer.

Une boutique vendant des potions, une autre écoulant des vivres et des colifichets renforçant santé et classe d'armure, un magasin spécialisé en armes et enfin une échoppe proposant les meilleures armures au meilleur prix n'attendent que votre bon vouloir...

Au début, sortez prudemment de la cité et commencez à liquider quelques araignées. Des pièces de monnaie et parfois des aliments ou un flacon de soin récompenseront vos victoires. Plus vous vous dirigerez sur la droite de l'écran, plus les adversaires se révéleront coriaces. Donc montez vers le haut de la carte, revenant régulièrement en ville pour compléter votre équipement. Vous découvrirez également des talis-

mans qui associés vous donneront accès aux sorts magiques.

Le maître d'armes, un Asiatique des plus rompus aux arts martiaux vous offrira de précieuses leçons. Il vous apprendra de nouveaux coups indispensables à votre survie. Dans le tableau de vos aptitudes, vous pourrez régler les domaines où vous avancerez au niveau suivant. A vous de déterminer la voie la plus efficace pour votre progression...

Revenant vous tiendra en haleine de nombreuses heures dans des décors superbes rehaussés par une excellente bande-son. Alors bon retour au pays des vivants...

Antoine Gessler

www.fiami.ch
pour commander des albums



TOUS À L'EXPO!

CINÉMAS

Sur notre site web: www.lenouvelliste.ch

BOURG

(027) 455 01 18



Jurassic Park 3
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans
De Joe Johnston, avec Sam Neill.
Les dinosaures ne sont pas encore morts grâce aux effets spéciaux exceptionnels. Spectaculaire et divertissant.

CASINO

(027) 455 14 60

Final Fantasy - Les créatures de l'esprit
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans
Film de science-fiction réalisé par Hironobu Sakaguchi. Premier film d'animation de sa génération, réalisé en numérisant des photos de personnes réelles. De fabuleuses scènes de combat captivantes, une fabuleuse quête intérieure, entre réel et imaginaire.

ARLEQUIN

(027) 322 32 42

Jurassic Park 3
Ce soir lundi à 20 h 15 12 ans
Version française.
De Joe Johnston, avec Sam Neill, Téa Leoni.
Au secours, les dinosaures ne sont pas morts, les sales bêtes viennent semer une nouvelle fois la terreur dans les salles.

CAPITOLE

(027) 322 32 42

Scary Movie 2
Ce soir lundi à 20 h 30 16 ans
Version française.
De Keenen Ivory Wayans, avec Anna Faris, Tori Spelling.
Les frères Wayans remettent ça pour notre plus grand plaisir. Une parodie hilarante qui s'attaque aux films d'horreur.

LUX

(027) 322 15 45

Final Fantasy
Ce soir lundi à 20 h 45 12 ans
Version française.
De Hironobu Sakaguchi. Tiré d'un jeu de console qui a rendu dingues des millions d'ados japonais, voici le premier long métrage en images de synthèse photoréalistes.

LES CÈDRES

(027) 322 15 45

Le baiser mortel du dragon
Ce soir lundi à 20 h 14 ans
Version française.
De Chris Nahon, avec Jet Li, Bridget Fonda, Tcheky Karyo.
C'est l'histoire d'un flic piégé et traqué qui cherche à prouver son innocence. Un film d'action avec des scènes de combat à vous couper le souffle, produit par Luc Besson.

CASINO

(027) 722 17 74

Jurassic Park 3
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans
Les sales bêtes de Spielberg reviennent avec la ferme intention de casser une nouvelle fois la baraque.
L'été n'a pas fini de retentir de leurs cris.

CORSO

(027) 722 26 22

Final Fantasy
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans
Le film d'ouverture du Festival de Locarno.
L'héroïne de l'été sera virtuelle.

MONTHÉOLO

(024) 471 22 60

Jurassic Park 3
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans
Version française, son numérique.
Les dinos reviennent et ils ne sont pas contents... Maintenant, ils savent voler, réfléchir, communiquer et tuer.
(Le lundi prix unique 10 francs.)

PLAZA

(024) 471 22 61

Final Fantasy - Les créatures de l'esprit
Ce soir lundi à 20 h 30 12 ans
En première! Version française. Son numérique.
Le film d'ouverture du dernier Festival de Locarno.
Fou et fascinant! Des images plus réelles que le réel!
Une véritable révolution.
(Le lundi prix unique 10 francs.)

LE MOT CROISÉ

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

Horizontalement: 1. On espère qu'il sème la bonne parole... 2. Un muet qui a trouvé la parole - Conjonction. 3. Cavalier armé - Lettre grecque. 4. Petit ou grand blond - Pas suffisant pour soulever les montagnes... 5. Poisson - C'est comme cela. 6. Sentiments peu fraternels. 7. Vols compacts. 8. Signe de recommencement - Jour de relâche. 9. Pour faire un joint - Tout est gâché, s'il a la main trop lourde! 10. Un danger, dès qu'il roule - Note - Indice de paire. 11. Bien calée dans son enveloppe.

Verticalement: 1. Un coin où l'on piaille beaucoup... 2. Expression de rire - Dévoilé - C'est fâcheux, quand il monte. 3. Un spécialiste du lâcher des eaux - Compte bancaire. 4. Algues microscopiques. 5. Cours suisse - Emblème de haute noblesse - Un jeune d'aujourd'hui. 6. Démonstratif - On le dit en montrant du doigt - Pour le corriger, il faut mettre des lunettes. 7. Bris de verre - Toujours drôle, si elle est saugrenue. 8. Une qui donne des indications sommaires - Chanson à succès. 9. Une chicane qui met de mauvais poil.

SOLUTION DU JEU PRÉCÉDENT

Horizontalement: 1. Sottisier. 2. Trou. Tôle. 3. Yen. Modus. 4. Lingère. 5. Olé. Lerne. 6. Glaris. 7. Reuss. Été. 8. Sinon. 9. PS. Se. Tif. 10. Holà. Géré. 11. Elucubrer.

Verticalement: 1. Stylographe. 2. Oreille. Sol. 3. Tonneaux. Lu. 4. Tu. Rs. Sac. 5. Mélisse. 6. Stores. GB. 7. Ioder. Enter. 8. Elu. Notoire. 9. Reste. Enfer.

URGENCES

- URGENCES - ACCIDENTS**
MALADIES DÉTRESSE **144**
POLICE **117**
FEU **118**
AMBULANCES **144**
Centrale cantonale des appels.
- MÉDECINS DE GARDE**
0900 558 144
Centrale cantonale des appels.
- MÉDECINS-DENTISTES**
PHARMACIES
VÉTÉRINAIRES
0900 558 143
Centrale cantonale des appels.
- PHARMACIES DE SERVICE**
Loèche-les-Bains: 470 15 15 - 470 45 34.
Sierre: Pharmacie Siegrist, 455 10 74.
Crans-Montana, Lens: Pharma-Crans S.A., Crans, 481 27 36.
Sion: Pharmacie de Vissigen, 203 20 50.
Région Fully-Conthey: natel (079) 418 82 92.
Martigny: Pharmacie Lauber, 722 20 05.
Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, (024) 485 12 17.
Monthey: Pharmacie Buttet, (024) 471 38 31.
Aigle: Pharmacie du Centre, Aigle, (024) 466 23 51.
Brigue-Glis-Naters: Apotheke Dr Guntern, Brigue, 923 15 15.
Viège: Apotheke Vispach, 946 22 33.

- nes et accidents, 24 h/24, 024/472 74 72. Vouvry, 024/481 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, 022/ ou 031/140.
Membres TCS: 140.
- TAXIS**
Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 455 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 455 39 19. Appel gratuit 0800 801 802. «Le Taxi», 455 14 55. Taxi Excellence, 456 50 60. Crans-Montana: Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 481 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 481 34 65 et 481 14 77. Saint-Léonard: (079) 220 36 45.
Grône: (079) 220 36 45. Sion: station centrale de la gare, 322 32 32. Taxi séduois, (078) 671 20 15. Taxiphone 322 44 55. Savièse: (078) 671 20 15.
Vétroz: Taxis, minibus 7 places, & (079) 448 47 40. Martigny: Taxi A-AA - 24 h sur 24, station gare CFF, natel 079/658 8 658. Appel gratuit: 0800/801 802. Besse Taxi, 722 22 00. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), 771 77 71, fax 771 77 72. Le Châble: Taxi Alpina, 776 22 70. Saint-Maurice: taxiphone, 024/471 17 17. Monthey: Taxis montheyens, 024/471 41 41 ou taxiphone, 471 17 17. Taxi Arc-en-Ciel, appel gratuit, 0800/800 303. Taxi Monmon, aussi pour fauteuil roulant, (024) 471 11 11. Port-Valais: (024) 481 21 20, natel (077) 22 29 21. Bex: taxiphone, 024/471 17 17. Chablais: Taxi espace, 0800/864 949.

- DIVERS**
La main tendue: 143.
SOS jeunesse: 147 (24 h/24 h).
SOS futures mères: 24 h/24, Sion, 322 12 02 et Chablais, 024/ 485 30 30. SOS racisme: 0800 55 44 43. Sages-femmes: garde de 8 à 20 heures, tél. (079) 561 81 50. Service de dépannage du 0,8%: 027/322 38 59. Baby-sitting: Sion, 322 73 58; Martigny, 785 22 33. Fully, 746 36 16. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 h/24. 723 20 30. Allaitement: Ligue la Leche, 455 04 56. Alcooliques anonymes: 0848 848 846. Sion: Tannerie 4, 1er étage. Sierre: hôpital régional. Groupe de Valère, hôpital de Sion. Al-Anon et Alateen: aide aux familles, aux enfants et aux amis des alcooliques. Rens.: 0848 848 833, 24/24. Perséphone: soutien en cas de maladie et deuil, 327 70 00. APCD (Association des personnes concernées par les problèmes liés à la drogue), permanence de 8 à 19 h, 71 7, (027) 723 29 55. Permanence juridique - Ordre des avocats valaisans: tous les mardis de 17 à 19 heures, (027) 321 21 26. Champignons: contrôle officiel des récoltes, (027) 322 40 71.

HOMMAGES

A Marianne Tissières

Merci de nous avoir fait partager tes joies, ton savoir et tout ce que tu es... une grande dame.

Avec toi, vite, tout se réglait sans souci.

Rapide, attentionnée, dynamique, tu avais toujours les mots.

Intransigente parfois, tu savais montrer les dents et biffer les différends...

A charmée, motivée, persuasive, tu avais transmis tes passions à ceux qui t'entouraient.

Ne rechignant pas devant le poids du travail, tu savais motiver et prendre les devants.

Ne pliant pas sous la douleur qui t'accablait jour après jour, tu t'es battue jusqu'au dernier souffle.

Enfin le repos tu as trouvé. Qu'il soit bon et doux comme tu l'as été avec tous ceux qui t'aiment et t'apprécient.

Tu es dans nos cœurs et tu nous manques déjà. Au revoir, Marianne, et merci.

Dominique-Noëlle Dauphin, Saillon

A Christian Bigler

■ Bibi,

Voilà déjà un peu plus d'un mois que le destin t'a arraché à ta famille, à ceux que tu aimes.

Il nous est encore plus difficile d'accepter cette épreuve injuste dont on ne nous a pas laissé le choix. Mais, de là où tu te trouves, veille sur nous comme un ange gardien qui protège les siens. Pendant tes trente-quatre printemps, tu as su, comme un peintre, colorer nos vies couche après couche. Ce tableau, qui composait ta vie, ferait pâlir de jaloux le plus grand des artistes.

Tu étais toujours à l'écoute; ta famille, tes amis, où qu'ils soient, pouvaient toujours compter sur toi.

Mordre la vie à pleines dents, profiter des instants présents, pour nous tous, t'as toujours eu le temps.

Les jours, les semaines passent et, quand on croise ces lieux imprégnés de ces souvenirs

toujours vivaces dans nos esprits, un pincement au cœur se saisit de notre personne et toute perception de ce que l'on peut nous dire à cet instant est anéantie.

De là-haut, on en est sûr, tu nous aperçois. Fais que l'on puisse apprécier la vie comme toi seul savais le faire, redonne-nous le courage de dire «Je t'aime» à tous ceux qui le méritent.

Ce n'est pas un mot d'adieu que nous t'adressons car, bien que lointaines, nos pensées seront toujours tiennes.

Tendrement
Eric et Eveline Bigler

A Isabelle Henry-Ecklin

■ Partie dans sa passion, Dernier dialogue avec les courants, Isabelle, cette dernière mélodie Nous laisse un sol triste A travers les gammes. Elle avait le don de réunir les copains,

Adieu, Isabelle, Demain, dans nos chants, Le souvenir de ton sourire, De ta gentillesse, Rester gravé dans nos sillons, Et la prochaine chanson Te sera dédiée dans l'infini temps.

Avec tous tes copains de l'azimut, Nous te regretterons.

Philémon Bissig
Les Hautières

Herbe et assassins

■ Dans sa lettre intitulée: «Aux fumeurs de haschich devenus assassins» (Nouveliste, 6 août), M. Wolfgang Guerraty prétend que le mot «assassin» provient étymologiquement d'une secte musulmane qui entre le XI^e et le XIII^e siècle se débarrassait de ses adversaires par l'assassinat et dont une branche s'appelait Hashâchine. Soit, fumeurs de haschich.

Or, cette étymologie est fautive. Elle a été présentée en 1809 par l'orientaliste français Silvestre de Sacy à une époque où la science de l'origine des mots était balbutiante.

Aujourd'hui, il y a une belle lettre que les linguistiques savent qu'assassin dérive de l'italien «assassino» apparu au XVI^e siècle et que sur le plan de l'évolution de la langue, il n'y a scientifiquement aucun lien avec l'arabe haschich qui signifie: herbe.

Mais M. Guerraty n'as pas connaissance de cela et en amalgamant fumeurs de haschich et assassins, il ignore aussi manifestement ce jugement de Talleyrand: «Tout ce qui est exagéré est insignifiant.»

Sylvain Goujon
Les Mayens-de-Sion

Le monde à l'envers

■ On légalise l'avortement; on légalisera l'euthanasie, mais il est absolument hors de question de piquer les adorables chiens-chiens et chats-chats abandonnés qui surchargent les refuges privés (Nouveliste du 3 août 2001).

On pousse même l'audace jusqu'à exiger des subventions en leur faveur!

La vie de ces animaux a-t-elle plus de valeur que celle des futurs bébés sans défense et celle des vieillards qu'on assassine sans aucun scrupule?

Camille Michaud
Lourtier

COURRIER

CORRECTION DU RHÔNE

Creusons la question

■ Ce forum a récemment publié un courrier concernant la problématique du creusement du Rhône. Le projet de troisième correction est celui de tous et le dialogue est essentiel. Le rythme de parution du tous ménages *rhône.us* étant de deux fois l'an nous profitons, dans l'intervalle, de poursuivre le dialogue par le biais de divers moyens, dont ce forum est un exemple.

Notre fleuve est incapable de faire transiter une crue centennale sans dégâts, comme l'ont rappelé les événements d'octobre 2000, mais quelles sont les possibilités techniques pour améliorer cette situation? Peut-on imaginer d'abaisser le fond du Rhône actuel de plusieurs dizaines de mètres pour résoudre les problèmes? Bilan.

Un peu d'histoire

La première correction du Rhône (1860 à 1890) a fortement accéléré la surélévation du fond du lit du Rhône. Avant celle-ci, le fleuve étalait ses limons dans toute la plaine; suite à cette correction, il se trouva limité entre ses deux digues protégées par des épis.

Le relevé des profils en travers du Rhône, distants d'environ 250 m, a permis dès 1886 de suivre avec précision l'évolution du fond du lit. Un exhaussement important a ainsi été constaté. Il pouvait atteindre jusqu'à 4 cm par an, soit 1,8 m de dépôts à Sion entre

1892 et 1935.

Cette problématique est une des raisons de l'exécution, dès 1930, de la deuxième correction qui a rempli les espaces entre les épis pour créer le chenal typique du Rhône d'aujourd'hui comportant un lit mineur (partie toujours en eau) et un lit majeur (partie comprise entre les digues et le lit mineur). Ce resserrement a ainsi permis d'accélérer l'écoulement et de ralentir le phénomène de dépôt de matériaux mais pas de le stopper: il subsisterait une surélévation d'environ 1,5 cm par an si d'autres phénomènes n'étaient entrés en jeu dont le principal est l'extraction de graviers.

D'actualité

Aujourd'hui, le fond du Rhône s'abaisse de manière régulière sous l'influence des gravières. L'histoire nous apprend donc que le système apport de matériaux depuis les torrents latéraux charriage du Rhône prélevement des gravières est complexe et qu'il est nécessaire de prendre en compte différents éléments pour réaliser une solution durable.

Et d'avenir

Rabaïsser le fond du Rhône jusqu'à le faire couler plusieurs dizaines de mètres en dessous du niveau actuel pose de importants problèmes dont le principal réside dans la liaison avec

la nappe phréatique.

En effet, le Rhône est, en de nombreux endroits, en étroite relation avec le niveau de nappe de la plaine. Une montée des eaux du Rhône se traduit par un rehaussement des eaux de la nappe. Abaisser le fond du Rhône, de manière importante, c'est perturber cette situation et poser des problèmes d'exploitation agricole, de pompage des eaux potables ou encore de stabilité des bâtiments.

Au lieu de devoir creuser le lit de manière systématique et inexorable, une solution peut consister à rétablir une largeur idéale du fleuve qui lui permette de retrouver sa dynamique alluviale. Les matériaux seraient ainsi déposés ou érodés au gré des crues et les gravières seraient chargées d'extraire les quantités nécessaires pour garder ce système en équilibre stable.

Le projet de troisième correction du Rhône prévoit donc par endroits des élargissements; mais des surélévations de berges ou abaissements du fond de l'ordre de 1 à 1,5 m sont également envisagés pour traverser les sites fortement bâtis où l'espace manque pour rétablir l'équilibre du fleuve.

Service des routes
et cours d'eau
Le chef de projet
de la troisième correction du Rhône
Tony Arborino

BRUIT DES AVIONS

La preuve par quatre

■ Cher Monsieur Clavier, il n'est dans l'intérêt de personne de croiser la plume, je vous l'accorde, mais en quelques mots permettez-moi de revenir sur votre article du 31 juillet. Je vous rappelle le titre que j'avais choisi pour signaler à mes confrères citoyens combien est dangereuse la manipulation. «Un poison pour le monde: la désinformation!» Or, je lis donc dans votre article que vous me répondez sans vouloir ouvrir une polémique entre X ou Y et je m'en réjouis.

Cher Monsieur Clavier, j'aurai pu accepter votre réponse si elle avait été exacte. Malheureusement, à nouveau, vous vous permettez d'écrire (en ce qui me concerne) ce que je n'ai en aucun cas dit ou rédigé. Je remarque également que vous n'avez pas mis en italique cette phrase que je ne puis accepter et que je trouve malhonnête

de votre part de l'avoir exposée en laissant croire aux lecteurs quelle était mienne: «Les évolutions des FA-18 dans notre ciel ne vous dérangent pas plus que des vols d'hirondelles», dites-vous? Ou bien vous ne savez pas lire (étonnant pour un écrivain!) ou bien vous confondez information avec tromperie. J'ai beau lire et relire mon article, mais je ne trouve trace de ce que vous avez écrit en me citant nommément. Je pense que le citoyen a le droit de connaître les personnes qui sans aucune honte osent employer certains artifices trompeurs afin de porter à bout de bras leur polémique... Cher Monsieur, je pense que pour rester crédible, un minimum d'exactitude se doit d'être respecté quelle qu'en soit la cause.

Christian Métrailler
Sarclentse-Nendaz

Votre adresse s.v.p.

■ Rappelons à nos lecteurs désireux de s'exprimer dans le cadre de cette rubrique qu'ils doivent nous communiquer leur adresse – ainsi que leur numéro de téléphone – afin que nous puissions les atteindre le cas échéant.

Merci d'y penser, y compris lors d'envoi de texte par e-mail.

La rédaction

JEUX

La grappe

Groupe de la société

Logis dans le quartier lapins

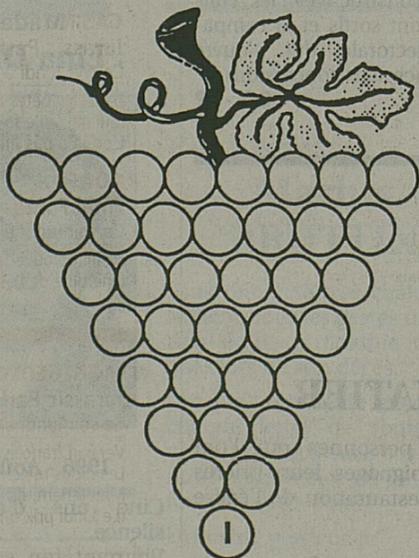
Arrêt de l'ascenseur

Retraite anticipée

Façon de tomber

Nom d'oiseau

Trois et des poussières



A vous de jouer!

Solution du jeu précédent:

CAPITOLE - PACTOLE - CLAPET - LACET - ACTE - TAC - CA

POTINS DE STARS

de dommages et intérêts. De son côté, James Brown nie les faits et l'accuse de vouloir gagner de «l'argent sur son dos». Le procès débutera le 28 janvier 2002 en Californie.

Cuisine et dépendances

Après trois années de tournage, Pénélope Cruz a pris des vacances. Et elle en profite pour suivre des cours de cuisine. La belle actrice a en effet décidé d'être «une très bonne cuisinière» par amour pour Tom Cruise. Les cours sont, semble-t-il, d'une efficacité redoutable, puisque l'actrice a déjà réussi à mitonner sa première recette, les «smores», soit des cookies avec du chocolat et des chamallows.

Jamiroquai très famille

Jamiroquai a récemment avoué s'être séparé de sa compagne, Denise van Outen, après trois ans de vie commune, parce qu'il voulait fonder une famille alors que la célèbre présentatrice anglaise n'entendait pas avoir d'enfants. «Je suis un mec

fait pour les relations durables. Je veux être avec une femme, l'aimer et avoir des enfants avec elle», a-t-il déclaré. Malgré leurs divergences, le chanteur ne tient pas rigueur à la blonde Denise qu'il trouve toujours «super».

NOUS FÊTONS

■ Saint Bernard (1090-1153)

Abbé et docteur de l'Eglise. Né au château de Fontaines-Dijon, il entra tout jeune à l'abbaye de Cîteaux, y entraînant à sa suite ses cinq frères et de nombreux parents et amis. A l'âge de 25 ans, il fut chargé de fonder l'abbaye de Clairvaux. Par ses écrits mystiques et ses prédications, il exerça une influence considérable sur l'Eglise de son temps dont il fut considéré comme la «conscience», et fera essaimer sur toute l'Europe l'Ordre cistercien qui hérita de sa riche doctrine mariale.



Sex Machine

James Brown est poursuivi pour harcèlement sexuel par une ex-employée de sa société, la New James Brown enterprises. L'employée harcelée affirme avoir été licenciée pour avoir refusé les avances du chanteur américain. Elle réclame près de 4 millions de francs

Amusez-vous à ajouter une lettre à chaque rangée de grains, ceci sans tenir compte ni de l'ordre des lettres, ni des accents.

Vous découvrirez ainsi notre chemin et un mot de huit lettres. Nos solutions évitent les pluriels et les formes verbales.

FRANCE

Le combat des chefs

La rentrée politique se fera avec deux élections majeures en ligne de mire.

Finies les vacances. La classe politique fait sa rentrée cette semaine pour une année électorale qui s'annonce chargée, avec deux élections majeures en ligne de mire: la présidentielle dans huit mois, puis les législatives.

C'est donc avec bien des arrière-pensées que les principaux acteurs de la campagne électorale qui s'ouvre – le président Jacques Chirac et le premier ministre Lionel Jospin – devraient se retrouver jeudi autour de la table du Conseil des ministres à l'Elysée.

Si les deux hommes ne se sont pas encore officiellement déclarés candidats – ils devraient attendre début 2002 pour le faire – les hostilités entre eux sont bel et bien ouvertes. Depuis début 2001, la dégradation du climat au sein de la cohabitation a même été spectaculaire, les deux têtes de l'exécutif n'hésitant plus désormais à se renvoyer leurs «affaires» et autres «casserolles» à la tête.

Même l'été n'a pas justifié de véritable trêve. Jacques Chi-

rac a ainsi vu ses vacances de trois semaines au Fort de Brégançon (Var) gâchées par les révélations du *Canard Enchaîné* sur l'achat d'un terrain proche du château de Bity à Sarran (Corrèze), appartenant au couple Chirac. Selon l'hebdomadaire satirique, cet achat aurait été financé en totalité – 125 000 francs suisses, soit environ 350 000 francs aujourd'hui – par la Fondation Claude Pompidou, dont l'ancien maire de Paris était alors le trésorier, à la demande expresse de Jacques Chirac.

Le chef de l'Etat est par ailleurs loin d'en avoir fini avec l'affaire des billets d'avion payés en espèces. La Commission nationale sur la transparence financière de la vie politique doit se réunir fin août-début septembre pour se prononcer sur une éventuelle transmission à la justice des déclarations de patrimoine de Jacques Chirac qu'elle a en sa possession.

En vacances à l'île de Ré, Lionel Jospin, qui doit rentrer à Paris mercredi ou jeudi, n'a pas non plus eu droit aux trois semaines de calme plat qu'il espé-

rait sans doute. Le premier ministre a été contraint de sortir de sa réserve en plein mois d'août pour mettre fin au tollé suscité par les déclarations d'Alain Lipietz. Le candidat des Verts à la présidentielle s'était déclaré favorable à l'amnistie des prisonniers corses, y compris les assassins du préfet Erignac, obligeant le chef du gouvernement à une ferme mise au point.

Nul doute, donc, que l'Université d'été du RPR, qui se tient les 1^{er} et 2 septembre à Quimper (Finistère), et celle du Parti socialiste – du 31 août au 2 septembre à La Rochelle (Charente-Maritime) – seront l'occasion de relancer de plus belle les hostilités droite-gauche.

Car le véritable coup d'envoi de l'année électorale doit avoir lieu dès le week-end prochain, avec le lancement des Universités d'été des partis politiques: après le Parti communiste à Aubagne (Bouches-du-Rhône) – du 24 au 26 août –, les Verts doivent se retrouver du 28 au 31 août à Lamoura (Jura) pour des débats qui s'annoncent agités au vu du vent de fronde qui a visé Alain Lipietz ces derniers jours. Après ses déclara-

tions sur l'amnistie des prisonniers corses, certains n'hésitent ainsi plus, au sein du mouvement écologiste, à remettre en cause sa désignation comme candidat à la présidentielle.

C'est dans une ambiance nettement plus calme que le président de l'UDF François Bayrou pourrait quant à lui profiter des Universités d'été de son parti à Ramatuelle (Var), du 26 août au 2 septembre, pour se lancer officiellement dans la course à la magistrature suprême. Le fondateur du Mouvement des citoyens Jean-Pierre Chevènement attendra, lui, le 9 septembre pour rendre publique sa décision à Vincennes (Val-de-Marne).

Déjà déclaré mais encore peu entendu, le président de Démocratie libérale Alain Madelin devrait également profiter de ces traditionnelles réunions de fin d'été pour tenter de lancer le débat électoral du 7 au 9 septembre à Tournus (Saône-et-Loire), et bousculer ainsi le duo Chirac-Jospin. Car le temps est désormais compté: les candidats à la présidentielle n'ont plus que huit mois pour convaincre.

Christine Ollivier - AP

Les couteaux sont sortis

La cohabitation entre Chirac et Jospin a tourné à l'aigre.

Deux hommes, deux styles radicalement opposés et, surtout, deux ambitions: il n'en fallait pas plus pour que la cohabitation Chirac-Jospin tourne à l'aigre. Alors que la campagne présidentielle entre dans le vif du sujet, retour sur un duo passé, en quelques années, de l'entente cordiale à la franche détestation.

Entre le «bulldozer» Chirac et l'austère Jospin, tout avait pourtant plutôt bien commencé. Les deux premières années de leur collaboration forcée au sommet de l'Etat se sont déroulées dans un climat sinon chaleureux, du moins courtois. La cohabitation était alors «constructive». Début 1999, certains à droite reprochaient même à un Jacques Chirac encore sonné par le contre-coup de la dissolution ratée de 1997 de trop bien cohabiter avec son premier ministre!

Les affaires

Une lune de miel à laquelle les juges viendront abruptement mettre fin. Alors que l'étau judiciaire se resserre sur Jacques Chirac avec l'affaire des HLM de Paris, éclate en novembre 1999 le scandale de la MNEF (Mutuelle nationale des étudiants de France). Une affaire qui coûte à Dominique Strauss-Kahn son poste de ministre de l'Economie et éclabousse le premier ministre.

Agacé par les insinuations de la droite, Lionel Jospin réplique en s'en prenant pour la première fois au chef de l'Etat. «Si vous cherchez un système organisé, (...) où gestion d'une structure et avantages personnels ont été intimement liés pendant vingt ans, ne regardez pas de mon côté», lance-t-il devant l'Assemblée nationale.

L'Elysée s'étonne du manque de «sang-froid» du chef du gouvernement mais reçoit le message cinq sur cinq: si Lionel Jospin est attaqué sur le terrain des affaires, il répliquera sur le même thème. Les

deux hommes optent prudemment pour l'armistice. Reste que les «affaires» ne cesseront plus dès lors de pourrir l'ambiance au sein de la cohabitation.

Début 2000, Jacques Chirac revient progressivement sur la scène politique intérieure, égrenant critiques, conseils ou mises en garde à l'égard de son premier ministre.

Lionel Jospin se permet de son côté quelques incursions dans le «domaine réservé» du chef de l'Etat. Pas toujours avec bonheur. En déplacement au Proche-Orient en février 2000, le premier ministre qualifie ainsi de «terroristes» les actions du Hezbollah chiite libanais contre Israël. Des propos qui lui vaudront une plaie au cuir chevelu lorsque plusieurs dizaines de Palestiniens lui lanceront des pierres à l'Université de Bir Zeit, en Cisjordanie, et un sévère rappel à l'ordre du président de la République.

Mais c'est une cassette vidéo qui va provoquer, le 21 septembre 2000, le vrai lancement des hostilités entre les deux hommes. Cette cassette, c'est celle sur laquelle l'ex-financier du RPR, Jean-Claude Méry, décédé en 1999, affirme avoir remis en 1986 la somme «de cinq millions de francs en argent liquide» à Michel Rousin (ancien directeur de cabinet de Jacques Chirac à l'Hôtel de Ville) «en présence de Jacques Chirac», alors premier ministre.

La guerre ouverte

L'ancien maire de Paris balaie d'un revers de main cette «histoire abracadabrantesque», mais accuse le coup. Persuadé d'être victime d'une «manipulation» fomentée par Matignon, le chef de l'Etat croit voir sa conviction confirmée lorsque Dominique Strauss-Kahn reconnaît avoir détenu la désormais célèbre cassette.

Le scandale retombera, mais la guerre est désormais ouverte entre l'Elysée et Matignon. La contre-offensive chiraquienne ne tardera d'ailleurs pas. Le 7 novembre 2000, Jacques Chirac somme publiquement le gouvernement d'interdire «sans retard» les farines animales pour limiter les risques de contamination par la maladie de la vache folle.

Surpris, Lionel Jospin hésite, s'embrouille, pour être finalement contraint, devant la psychose qui s'installe en quelques jours chez les consommateurs français, d'annoncer la suspension de l'utilisation des farines animales. Furieux, le premier ministre s'emporte contre un Jacques Chirac qu'il juge irresponsable. Les deux dirigeants s'offriront même une «explication entre hommes» orageuse.

Depuis, tous les coups sont permis. Inversion du calendrier électoral de 2002, avenir de la Corse et même inondations dans la Somme: il n'est désor-

mais plus un sujet qui échappe à leur rivalité. Ce qui fait dire à un Jean-Marc Ayrault (président du groupe PS à l'Assemblée nationale) agacé que Jacques Chirac «tire à vue» à «chaque fois que le gouvernement bouge».

A Matignon, on dénonce même l'existence à l'Elysée d'un «cabinet noir» chargé de préparer des mauvais coups contre le chef du gouvernement, au premier rang desquels figurerait la révélation de son passé trotskiste. Une polémique qui achève d'ailleurs d'exaspérer Lionel Jospin: «J'ai peut-être tardé à m'expliquer devant des journalistes. C'est quand même moins grave que de tarder à s'expliquer devant des juges», lance-t-il, revanchard, le 13 juin dernier. Les «affaires» ne sont plus un sujet tabou.

Oubliée, donc, la «cohabitation constructive»: les couteaux sont sortis et la campagne électorale qui s'ouvre s'annonce sans concessions.

C.O. - AP



Monsieur et Madame Roland **Thiébaud-Mabillard**, à Granges, ainsi que leur enfant et leurs petits-enfants; Monsieur et Madame Georges **Mabillard-Praplan**, à Granges, ainsi que leurs enfants et petits-enfants; Madame Gertrude **Mabillard-Gilloz**, à Saint-Léonard, ainsi que ses enfants et petits-enfants; Monsieur Raymond **Mabillard**, à Granges;

ainsi que les familles alliées **Mabillard** et **de Preux**; ont la profonde douleur de faire part du décès de

Mademoiselle

Alice MABILLARD

dite Lily

Leur très chère sœur, belle-sœur, tante, grande-tante, cousine, marraine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le dimanche 19 août 2001, à l'âge de 80 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Granges, le mardi 21 août 2001, à 16 h 30.

Le corps reposera à l'église de Granges. La famille y sera présente aujourd'hui lundi 20 août 2001, de 19 h 30 à 20 h 30.

Ni fleurs, ni couronnes, vos dons seront destinés à la restauration de l'église de Granges.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le Groupement aéromodéliste Aigle et Bex

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur **René CHAPERON**

père de Laurent, membre dévoué du comité.



IMC Valais L'Association valaisanne en faveur des personnes infirmes moteur cérébral & handicapées multiples

a le regret de faire part du décès de

Monsieur **Thierry NEUWERTH**

fils de Marie-Angèle, membre du comité, trésorière et amie de l'association.



En souvenir de Madame Lina DÉLEZ



1996 - Août - 2001

Cinq ans d'absence, de silence. Pourtant ton souvenir dans mon cœur toujours demeure, ainsi que l'espoir de te revoir.

Ta fille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de La Bâtiatz, le mardi 21 août 2001, à 19 h 30.

Une lampe s'est brisée, Mais la lumière n'est pas éteinte.

A la mémoire de **Marcel MONNET**



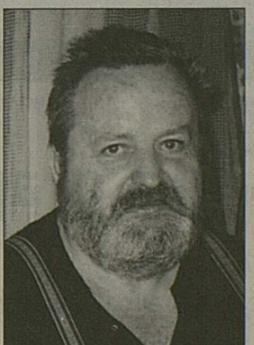
2000 - 20 août - 2001

Ton souvenir accompagne notre quotidien.

Christelle et Raphaël.



En souvenir de Alphonse BOSSETTI



2000 - Août - 2001

Ton cœur était si grand et plein de bonté, que nous gardons les meilleurs souvenirs de toi.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de La Bâtiatz, le mardi 21 août 2001, à 19 h 30.

Transmission d'avis mortuaires

Dans l'impossibilité de confirmer l'arrivée de chaque avis mortuaire soit de famille soit de société, transmis par fax ou par e-mail, nous vous prions, par mesure de sécurité, de nous appeler après votre envoi (027) 329 75 11, pour vous assurer qu'il nous est bien parvenu.



La famille de

Monsieur

Séraphin PANNATIER

remercie vivement les nombreuses personnes qui l'ont soutenue par leur présence, leurs témoignages, leurs prières ainsi que leurs dons en faveur de la restauration de l'église de Bramois.

Elle exprime sa sincère reconnaissance:

- à l'abbé Jean Issa Sarr (Sénégal);
- au docteur Raymond Pernet;
- au personnel infirmier du centre médico-social Sion-Région;
- au chœur mixte Sainte-Cécile de Bramois;
- à Christophe Jacquod, Pompes funèbres associées S.A.

Bramois, août 2001.

*Le lac scintille,
une mouette passe,
tu n'es plus là.*

Ernest **Christen**, à Cully;
Ursula **Gaillard-Christen**, André **Rosselet**, Hélène et
Marion, à Bex et à Zurich;
Thérèse **Thévenaz-Christen**, Armin **Murmann**, Jérôme et
Muriel, à Genève;
Pierre **Christen** et Marie-Jo **Curdy**, à Cully;
Les familles **Capt**, **Erismann**, **Zürn**, **Guggisberg**, **von
Ballmoos**;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies;

ont le grand chagrin de faire part du décès soudain de

Heidi CHRISTEN-CAPT

leur très chère épouse, maman, grand-maman, belle-
maman, sœur, belle-sœur, parente et amie, enlevée à leur
tendre affection le 17 août 2001 à Haute-Nendaz, dans sa
79^e année.

La cérémonie d'adieu aura lieu au temple de Cully, le
mercredi 22 août 2001, à 14 h 30.

Honneurs à 15 heures.

L'inhumation suivra au cimetière de Cully.

Domicile mortuaire: hôpital de Lavaux.

Domicile de la famille: route de Grandvaux 18, 1096 Cully.

En lieu et place de fleurs, pensez à l'hôpital de Lavaux à
Cully, CCP No 10-9828-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Une parole de réconfort, un geste d'amitié, un message de
soutien, votre présence aux obsèques.

Pour tous ces témoignages d'affection et de sympathie, la
famille de

Madame

Marthe NICOLIER-DELALOYE

vous est très reconnaissante et vous dit merci.

En particulier:

- au curé Jacques Antonin;
- au docteur Jean-Luc Held;
- au Centre médico-social d'Ardon;
- à la direction et à tout le personnel du foyer Haut-de-Cry à
Vétroz;
- aux pompes funèbres d'Ardon, Jeanine et Bernard Gaillard.

Vétroz, Ardon, août 2001.



Toute la famille de

Madame Cécile LOGEAN- VEUTHEY



vous remercie très chaleureu-
sement pour l'amitié et la
sympathie témoignée lors de
son décès.

Chaque lettre, présence, geste d'affection, prières, fleurs et
dons reçus nous ont touchés au plus profond de notre cœur.

Un merci particulier:

- au révérend curé Pierre Dubois;
- au docteur Bernard Bruchez, Martigny;
- aux infirmières du Centre médico-social à Saint-Maurice;
- au personnel de l'entreprise Daniel Fournier;
- à l'administration communale de Dorénav;
- à la Société de développement DAC;
- au PRD de Dorénav;
- à la Société de musique La Villageoise;
- à la chorale de l'église;
- aux pompes funèbres R. Gay-Crosier - H. Rouiller.

Dorénav, août 2001.

Dépôt avis mortuaires

c/o **Publicitas** - Av. de la Gare 25, Sion,
Tél. (027) 329 51 51
de 8 à 12 heures et de 13 à 17 heures

c/o **Le Nouvelliste** Rue de l'Industrie 13, Sion
du lundi au vendredi, de 17 heures à 21 h 30
+ le dimanche de 17 h 30 à 21 h 30
Tél. (027) 329 75 11, Fax (027) 329 75 78

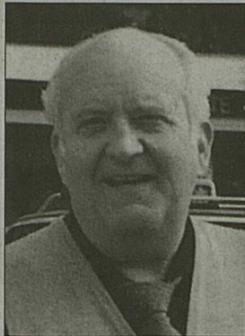


*Il est parti pour son long voyage vers l'éternité
et restera le rayon de soleil qui réchauffe nos cœurs.*

Au soir du samedi 18 août 2001, après une vie bien remplie

Monsieur Roger LOVEY

journaliste



s'est endormi paisiblement, à
son domicile d'Orsières, à
l'âge de 82 ans, des suites
d'une longue et pénible mala-
die, supportée avec courage et
dignité, entouré de l'affection
des siens.

Font part de leur très grande tristesse:

Son épouse:

Andrée **Lovey-Marty**, à Orsières;

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:

Françoise et Charly **Picard-Lovey**, et leurs enfants et petits-
enfants, à Chavannes-près-Renens;

Gérard et Michèle **Lovey-Staub**, et leurs enfants, à
Martigny;

Josiane **Gonzalez**, ses enfants et son ami Albert **Chaillet**, à
La Croix-sur-Lutry;

Catherine et Erdinç **Aydin-Lovey**, et leurs enfants, à
Perelada (E);

Ses sœurs et belles-sœurs, ses neveux et nièces:

Simone **Guggenheim-Lovey**, et famille, à Fribourg;

Georgette **Chevrier-Lovey**, et famille, à Villars-sur-Ollon;

Suzette et André **Felley-Lovey**, et famille, à Saxon;

Madeleine **Mévillet-Marty**, et famille, à Montana;

Simone et Heinz **Grichting-Gard-Marty**, et famille, à
Martigny;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Roger repose à la crypte de Martigny-Bourg, où les visites
sont libres.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de
Martigny-Ville, le mardi 21 août 2001, à 10 heures.

Adresse de la famille: Andrée Lovey-Marty
immeuble Les Cimes, 1937 Orsières.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La Société suisse des troupes sanitaires Section Sière et environs

a le regret de faire part du décès de

Madame

Hedy ZUFFEREY

maman de Patrick, membre du comité, et belle-maman de
Chantal, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Toute la famille de

Marius BRUTTIN

vous remercie très chaleureu-
sement pour les gestes d'affec-
tion et de sympathie témoi-
gnés lors de son décès.

Chaque parole de réconfort,
chaque lettre de soutien et
votre présence aux obsèques,
nous ont touchés au plus pro-
fond de notre cœur.

Un merci particulier:

- au docteur J. Vogel;
- à Agathe Fischer;
- aux révérends curés Beytrison et Rossier;
- aux classes 1924 et 1956;
- à la société de chant et à son organiste;
- aux pompes funèbres Perruchoud.

Grône, août 2001.



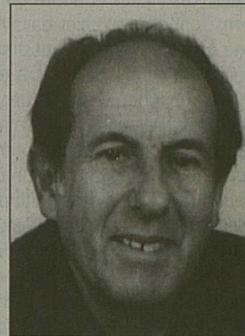
*Et là, tout près du chalet Le Grand Pré
La petite chapelle du vallon de Fréney
Semble bien triste et murmure son émoi,
Son ami l'a fleurie pour la dernière fois.*

A. R.

Le samedi 18 août 2001, est
décédé subitement au Grand-
Pré sur Saint-Gingolph, à
l'âge de 68 ans

Monsieur René CHAPERON

serrurier à Saint-Gingolph



Font part de leur grand chagrin:

Son épouse:

Odette **Chaperon-Imhof**, à Saint-Gingolph;

Son fils et sa belle-fille:

Laurent et Joëlle **Chaperon-Tarrano** et leur fille Régine, à
Saint-Gingolph;

Julien et Sylvie **Cachat**, à Saint-Gingolph;

Daniel et Isabelle **Imhof-Bénet** et leurs enfants Emily et
Romain, à Saint-Gingolph;

Sa belle-maman:

Eugénie **Imhof-Ulrich**, au Bouveret;

Ses sœurs, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:

Odette et Louis **Fournier-Chaperon** et famille, à Saint-
Gingolph;

Andrée et Denis **Brouze-Chaperon** et famille, à Villeneuve;

Emilia **Chaperon-Cordani** et famille, à Saint-Gingolph;

La famille de feu Edith et Georges **Germanier-Chaperon**;

Monique **Imhof** et Henri **Rouge** et famille, à La Tour-de-
Peilz;

André et Jeannette **Imhof-Micheli** et famille, au Bouveret;
Marlyse **Imhof** et Léandro **Scanu** et famille, à La Tour-de-
Peilz;

Ses filleul(e)s, cousins et cousines en Suisse et en France;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Saint-
Gingolph France, le mardi 21 août 2001, à 15 heures.

Le défunt repose à la chapelle de la Sainte-Famille à Saint-
Gingolph Suisse, où sa famille sera présente aujourd'hui,
lundi 20 août, de 19 à 20 heures.

Pensez à une œuvre de bienfaisance.

Adresse de la famille: La Forge, 1898 Saint-Gingolph Suisse.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Seigneur que ta volonté soit faite.

Est entré dans la maison du
Père, à l'aube de ses 88 ans

Monsieur

François GLASSEY

1914



Font part de leur peine:

Ses enfants:

Michel et Madeleine **Glassey-Fournier**, leurs enfants et
petits-enfants;

Christiane et Jean-Pierre **Fournier-Glassey**, leurs enfants et
petits-enfants;

Sa sœur, ses belles-sœurs et ses beaux-frères:

Alexandrine **Théoduloz-Glassey** et famille;

Céline **Glassey-Théoduloz** et famille;

Henri **Praz-Glassey** et famille;

Florentin et Angèle **Fragnière** et famille;

Famille de feu Agnès **Fournier-Fragnière**;

Famille de feu Edouard **Fragnière**;

Famille de feu Aline **Michellod-Fragnière**;

Ses filleules et filleuls;

Ses cousines et cousins;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Veysonnaz,
le mardi 21 août 2001, à 17 heures.

Une veillée de prière aura lieu à la chapelle de Clèbes, au-
jourd'hui lundi 20 août 2001, à 20 h 15.

Pensez aux œuvres du centre missionnaire de Nendaz-
Veysonnaz.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

L'HUMEUR DU JOUR

Démodérives

Les injures et autres diffamations sont-elles solubles dans l'immunité parlementaire? La question avait défrayé la chronique lors des démêlés du député Ribordy avec le géologue cantonal. Elle revient d'actualité avec les accusations du député Dumont contre un chef de service. Un député peut-il user de son immunité pour utiliser dans l'enceinte du Parlement des termes qui le mènent tout droit devant la justice s'il les emploie au café du coin? Il faut tout faire, c'est vrai, pour que la liberté d'expression parlementaire soit totale, dans le cadre du mandat critique que le député du peuple doit légitimement exercer. On peut attendre en revanche du même député du peuple qu'il soit suffisamment documenté pour ne pas lancer ses accusations comme des pétards chinois. Destinés juste à la galerie médiatique. C'est une question de niveau et de tenue du débat démocratique. Et s'il arrive que l'invective affleure dans l'argument, c'est sans doute humain, mais que l'on ne vienne pas invoquer la liberté de l'un là où il n'y a aucun moyen d'exercer la liberté de l'autre. Sinon, il faut décréter la chasse aux sorcières et prôner la délation permanente.

Quant à la hâte avec laquelle on crie au viol de la démocratie, elle est plus que suspecte: je ne m'y connais pas, mais je croyais que c'était plutôt les victimes qui criaient...

François Dayer

LA MARJOLAINE SAUVAGE



Appelée également origan, la marjolaine sauvage expose ses fleurs roses sur les talus, en bordure de route, sur les sols calcaires des pelouses sèches et des coteaux ensoleillés durant tout l'été. Connue pour ses vertus médicinales, en particulier pour son action stimulante sur le système nerveux, elle est également

appréciée comme plante aromatique et apporte, notamment, une saveur toute particulière aux pizzas. Cette plante aux fleurs parfumées attire bon nombre de papillons, comme le montre notre cliché où demi-deuil, azuré et piéride se régalaient de son nectar fortement sucré.

G. Laurent

LE BLOC-NOTES

Le 20 août...

...le plus chaud: 34.0°C en 2000

...le plus froid: 15.2°C en 1963

Températures maximales les plus basses et les plus élevées à Sion (depuis 1961). Source: Météo Suisse

La météo sur le web <http://www.nouvelliste.ch/meteo>

Prévisions personnalisées par téléphone

0900 575 775 Fr. 2.13/min (MétéoNews)



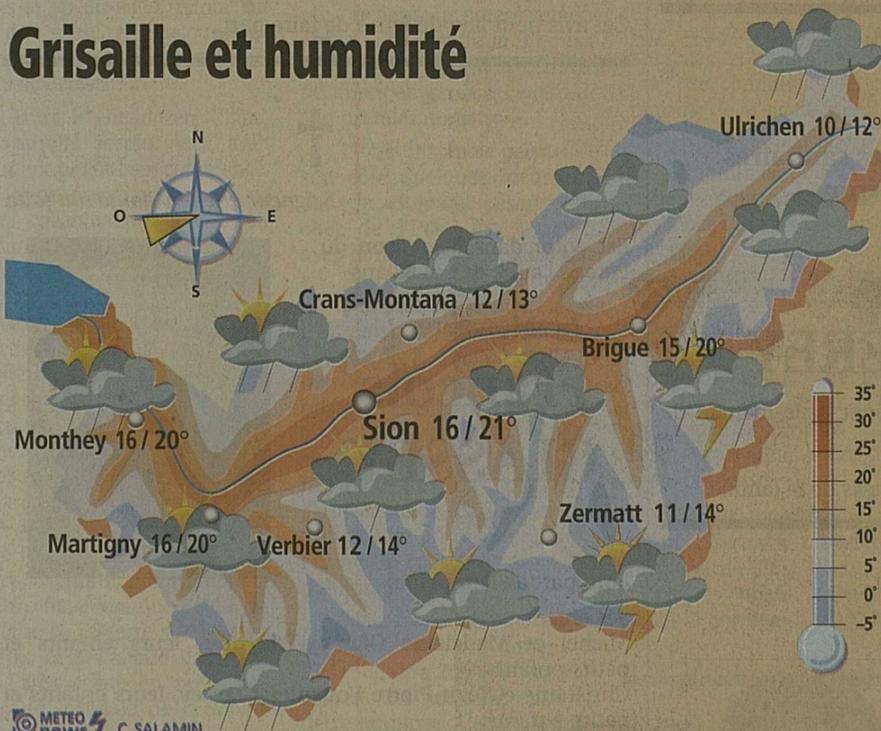
AUJOURD'HUI EN VALAIS

Une perturbation a pris ses quartiers au-dessus de notre région et se fera un peu prier pour aller voir ailleurs. Nous pouvons donc pratiquement faire une croix sur une éventuelle activité de plein air ce lundi, ce d'autant plus que les températures feront écho à la grisaille environnante. Même les quelques éclaircies de cet après-midi en plaine ne parviendront pas à les ramener à de meilleurs sentiments. En montagne, le 0 degré redescendra vers 3300 mètres.

CES PROCHAINS JOURS

Dès demain, le soleil reprendra ses droits et nous démontrera avec maestria que l'été n'est pas encore mort, tant s'en faut. Evidemment, il faudra un jour ou deux aux températures pour se remettre de leurs émotions, mais ensuite... quel cuite! Les orages de samedi seront accueillis avec soulagement par tous...

Grisaille et humidité



Le temps en Suisse

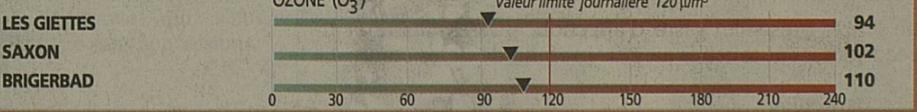


A L'ÉTRANGER

temps et températures aujourd'hui

EN EUROPE		DANS LE MONDE	
Athènes	35	Le Caire	32
Barcelone	27	Hong Kong	34
Berlin	28	Jérusalem	28
Helsinki	24	Los Angeles	22
Londres	23	Montréal	28
Moscou	23	New York	30
Paris	23	Rio de Janeiro	26
Rome	29	Sydney	16
Vienne	32	Tokyo	30

ENVIRONNEMENT



Source: Service de la protection de l'environnement du canton du Valais

ÉVOLUTION A 4 JOURS

MARDI 21			MERCREDI 21			JEUDI 22			VENDREDI 23		
MIN	MAX	FIABILITE	MIN	MAX	FIABILITE	MIN	MAX	FIABILITE	MIN	MAX	FIABILITE
10°	26°	95%	12°	29°	100%	15°	30°	100%	16°	31°	75%
0°C: 3700m			0°C: 4200m			0°C: 4500m			0°C: 4500m		

PROFIL NO - SE (à 16 h)



PUBLICITÉ

PANAIMMOB.CH

